

# **ZAKON**

## **O POTVRĐIVANJU UGOVORA O KREDITNOM ARANŽMANU BR. CRS 1029 01 N IZMEĐU FRANCUSKE AGENCIJE ZA RAZVOJ I REPUBLIKE SRBIJE**

### **Član 1.**

Potvrđuje se Ugovor o kreditnom aranžmanu br. CRS 1029 01 N između Francuske agencije za razvoj i Republike Srbije, koji je zaključen 17. decembra 2024. godine, u originalu na engleskom jeziku.

### **Član 2.**

Tekst Ugovora o kreditnom aranžmanu br. CRS 1029 01 N između Francuske agencije za razvoj i Republike Srbije, u originalu na engleskom jeziku i prevodu na srpski jezik glasi:

**AFD AGREEMENT N° CRS 1029 01 H**

---

**CREDIT FACILITY AGREEMENT**

**dated as of December 17, 2024**

**between**

**AGENCE FRANÇAISE DE DEVELOPPEMENT**

The Lender

**and**

**THE REPUBLIC OF SERBIA**

The Borrower

## TABLE OF CONTENTS

<b>1</b>	<b>DEFINITIONS AND INTERPRETATION.....</b>	<b>7</b>
1.1	Definitions .....	7
1.2	Interpretation .....	7
<b>2</b>	<b>FACILITY, PURPOSE AND CONDITIONS OF UTILISATION .....</b>	<b>7</b>
2.1	Facility.....	7
2.2	Purpose.....	7
2.3	Monitoring .....	7
2.4	Conditions precedent .....	7
<b>3</b>	<b>DRAWDOWN OF FUNDS .....</b>	<b>8</b>
3.1	Drawdown amounts.....	8
3.2	Drawdown request .....	8
3.3	Payment completion.....	9
3.4	Payment mechanics - Direct payments by the Lender to Contractor.....	9
3.5	Deadline for the First Drawdown .....	10
3.6	Deadline for Drawdown of the Funds.....	10
<b>4</b>	<b>INTEREST .....</b>	<b>10</b>
4.1	Interest Rate.....	10
4.2	Calculation and payment of interest.....	12
4.3	Late payment and default interest .....	13
4.4	Communication of Interest Rates .....	13
4.5	Effective Global Rate ( <i>Taux Effectif Global</i> ).....	13
<b>5</b>	<b>CHANGE TO THE CALCULATION OF INTEREST .....</b>	<b>14</b>
5.1	Market Disruption .....	14
5.2	Replacement of Screen Rate .....	14
<b>6</b>	<b>FEES .....</b>	<b>15</b>
6.1	Commitment Fees.....	15
6.2	Appraisal Fee.....	16
<b>7</b>	<b>REPAYMENT .....</b>	<b>16</b>
<b>8</b>	<b>PREPAYMENT AND CANCELLATION .....</b>	<b>16</b>
8.1	Voluntary prepayment.....	16
8.2	Mandatory prepayment.....	17
8.3	Cancellation by the Borrower .....	17
8.4	Cancellation by the Lender.....	17
8.5	Restrictions .....	18
<b>9</b>	<b>ADDITIONAL PAYMENT OBLIGATIONS .....</b>	<b>18</b>
9.1	Costs and expenses.....	18

9.2	Cancellation Indemnity .....	18
9.3	Prepayment Indemnity.....	19
9.4	Taxes and duties .....	19
9.5	Additional Costs .....	19
9.6	Currency indemnity .....	20
9.7	Due dates.....	20
<b>10</b>	<b>REPRESENTATIONS AND WARRANTIES .....</b>	<b>20</b>
10.1	Power and authority .....	20
10.2	Validity and admissibility in evidence .....	20
10.3	Binding obligations .....	21
10.4	No filing or stamp taxes .....	21
10.5	Transfer of funds .....	21
10.6	No conflict with other obligations .....	21
10.7	Governing law and enforcement.....	21
10.8	No default.....	22
10.9	No misleading information .....	22
10.10	Project Documents .....	22
10.11	Project Authorisations.....	22
10.12	Procurement.....	22
10.13	Pari passu ranking.....	22
10.14	Licit Origin of the funds and Prohibited Practices .....	23
10.15	No Material Adverse Effect .....	23
10.16	No immunity .....	23
<b>11</b>	<b>UNDERTAKINGS.....</b>	<b>23</b>
11.1	Compliance with Laws, Regulations and Obligations.....	23
11.2	Authorisations .....	24
11.3	Project Documents .....	24
11.4	Implementation and preservation of the Project.....	24
11.5	Procurement.....	24
11.6	Environmental and social responsibility .....	25
11.7	Additional financing .....	27
11.8	Pari passu ranking.....	27
11.9	Inspections.....	27
11.10	Project evaluation.....	27
11.11	Financial Sanctions Lists and Embargo.....	27
11.12	Licit Origin, absence of Prohibited Practices.....	28
11.13	Investigations .....	28

11.14	Visibility and Communication .....	29
11.15	Project Specific Covenants .....	29
<b>12</b>	<b>INFORMATION UNDERTAKINGS .....</b>	<b>29</b>
12.1	Financial Information .....	29
12.2	Progress Report .....	29
12.3	Co-Financing.....	29
<b>13</b>	<b>EVENTS OF DEFAULTS.....</b>	<b>30</b>
13.1	Events of Default .....	30
13.2	Acceleration .....	32
13.3	Notification of an Event of Default .....	32
<b>14</b>	<b>ADMINISTRATION OF THE FACILITY .....</b>	<b>33</b>
14.1	Payments .....	33
14.2	Set-off .....	33
14.3	Business Days .....	33
14.4	Currency of payment .....	33
14.5	Day count convention .....	33
14.6	Place of payment.....	33
14.7	Payment Systems Disruption .....	34
<b>15</b>	<b>MISCELLANEOUS .....</b>	<b>34</b>
15.1	Language .....	34
15.2	Certifications and determinations .....	35
15.3	Partial invalidity .....	35
15.4	No Waiver .....	35
15.5	Assignment .....	35
15.6	Legal effect.....	35
15.7	Entire agreement.....	35
15.8	Amendments .....	35
15.9	Confidentiality - Disclosure of information.....	36
15.10	Limitation.....	36
15.11	Hardship.....	36
<b>16</b>	<b>NOTICES 36</b>	
16.1	In writing and addresses.....	36
16.2	Delivery .....	37
16.3	Electronic communications.....	37
<b>17</b>	<b>GOVERNING LAW, ENFORCEMENT AND CHOICE OF DOMICILE .....</b>	<b>38</b>
17.1	Governing Law .....	38
17.2	Arbitration.....	38
17.3	Service of process.....	39

<b>18 DURATION .....</b>	<b>39</b>
<b>SCHEDULE 1A DEFINITIONS.....</b>	<b>41</b>
<b>SCHEDULE 1B CONSTRUCTION .....</b>	<b>49</b>
<b>SCHEDULE 2 PROJECT DESCRIPTION.....</b>	<b>50</b>
<b>SCHEDULE 3 FINANCING PLAN.....</b>	<b>51</b>
<b>SCHEDULE 4 CONDITIONS PRECEDENT.....</b>	<b>52</b>
<b>SCHEDULE 5A FORM OF DRAWDOWN REQUEST.....</b>	<b>54</b>
<b>SCHEDULE 5B FORM OF CONFIRMATION OF DRAWDOWN AND RATE.....</b>	<b>56</b>
<b>SCHEDULE 5C FORM OF RATE CONVERSION REQUEST.....</b>	<b>58</b>
<b>SCHEDULE 5D FORM OF RATE CONVERSION CONFIRMATION .....</b>	<b>59</b>
<b>SCHEDULE 6 FORM OF FOLLOW-UP REPORT OF THE PROJECT INDICATORS .....</b>	<b>60</b>
<b>SCHEDULE 7 INFORMATION THAT THE LENDER IS AUTHORIZED EXPRESSLY TO DISCLOSE ON THE LENDER’S WEBSITE (IN PARTICULAR ON ITS OPEN DATA PLATFORM).....</b>	<b>61</b>
<b>SCHEDULE 7-1 TRANSACTION INFORMATION NOTICE.....</b>	<b>62</b>
<b>SCHEDULE 8 – AFD’S COVENANT OF INTEGRITY.....</b>	<b>63</b>
<b>SCHEDULE 9 NON-EXHAUSTIVE LIST OF ENVIRONMENTAL AND SOCIAL DOCUMENTS WHICH THE BORROWER PERMITS TO BE DISCLOSED IN CONNECTION WITH E&amp;S COMPLAINTS-MANAGEMENT MECHANISM’S RULES OF PROCEDURE .....</b>	<b>67</b>
<b>SCHEDULE 10 - BIODIVERSITY DATA SHARING .....</b>	<b>68</b>

**CREDIT FACILITY AGREEMENT****BETWEEN:**

- (1) **REPUBLIC OF SERBIA**, represented by the Government of the Republic of Serbia, through Minister of Finance, Mr. Siniša Mali, who is duly authorised to sign this Agreement,  
 (“**Republic of Serbia**” or the “**Borrower**”);

**AND**

- (2) **AGENCE FRANCAISE DE DEVELOPPEMENT**, a French public entity governed by French law, with registered office at 5, Rue Roland Barthes, 75598 Paris Cedex 12, France, registered with the Trade and Companies Register of Paris under number 775 665 599, represented by Mr. Rémy Rioux, in his capacity as Chief Executive Officer, duly authorised to sign this Agreement,

(“**AFD**” or the “**Lender**”);

(hereinafter jointly referred to as the “**Parties**” and each a “**Party**”);

**WHEREAS:**

- (A) The Borrower intends to implement the Phase III of the Serbian Solid Waste Program (the “**Project**”), as described further in Schedule 2 (*Project Description*) for a total value of one hundred and fifty million Euros (EUR 150,000,000).
- (B) The Borrower has requested that the Lender makes a facility available for the purposes of financing the Project in part.
- (C) The Lender, a public entity contributing to the implementation of the French State's development aid policy (in accordance with Article L. 515-13 of French Monetary and Financial Code), has expressed its interest to participate in the financing of the Project.
- (D) The EBRD, as Co-Financier, intends to provide financing of the Project for an amount of up to seventy five million Euros (EUR 75,000,000) to be committed from the date of the effectiveness of the EBRD Loan Agreement.
- (E) Pursuant to a resolution n° C20241236 of the Board of Directors dated December 11, 2024, the Lender has agreed to make the Facility available to the Borrower pursuant to the terms and conditions of this Agreement.

**THEREFORE THE PARTIES HAVE AGREED AS FOLLOWS:****1 DEFINITIONS AND INTERPRETATION****1.1 Definitions**

Capitalised words and expressions used in this Agreement (including those appearing in the recitals above and in the Schedules) shall have the meaning given to them in Schedule 1A (*Definitions*) except as otherwise provided in this Agreement.

**1.2 Interpretation**

Words and expressions used in this Agreement shall be construed pursuant to the provisions of Schedule 1B (*Construction*), unless the contrary intention appears.

**2 FACILITY, PURPOSE AND CONDITIONS OF UTILISATION****2.1 Facility**

Subject to the terms of this Agreement, the Lender makes available to the Borrower a Facility in a maximum aggregate amount of seventy-five million Euros (EUR 75,000,000).

**2.2 Purpose**

The Borrower shall apply all amounts borrowed by it under this Facility exclusively towards financing Eligible Expenses, in accordance with the Financing Plan set out in Schedule 3 (*Financing plan*).

**2.3 Monitoring**

The Lender shall not be held responsible for the use of any amount borrowed which is not in accordance with the provisions of this Agreement.

**2.4 Conditions precedent**

- (a) No later than the Signing Date, the Borrower shall provide to the Lender all of the documents set out in Part I of Schedule 4 (*Conditions Precedent*).
- (b) A Drawdown Request may not be delivered to the Lender unless:
  - (i) in the case of the first Drawdown, all the conditions set out in Part III and/or IV of Schedule 4 (*Conditions Precedent*) as the case may be, and the Lender has notified the Borrower that such conditions are satisfactory in form and substance;
  - (ii) in the case of any subsequent Drawdown, all the conditions set out in Part IV of Schedule 4 (*Conditions precedent*) and the Lender has notified the Borrower that such conditions are satisfactory in form and substance;
  - (iii) on the date of the Drawdown Request and on the proposed Drawdown Date for the relevant Drawdown, no Payment Systems Disruption Event has



occurred and the conditions set out in this Agreement have been fulfilled, including:

- (1) no Event of Default or mandatory prepayment event is continuing or would result from the proposed Drawdown;
- (2) no Co-Financier has suspended its payments in relation to the Project;
- (3) the Borrower is up-to-date with all its payment obligations, including fees and commissions due under the Agreement;
- (4) the Drawdown Request has been made in accordance with the terms of Clause 3.2 (*Drawdown request*);
- (5) each representation given by the Borrower in relation to Clause 10 (*Representations and Warranties*) is true.

### 3 DRAWDOWN OF FUNDS

#### 3.1 Drawdown amounts

The Facility will be made available to the Borrower during the Availability Period, in several Drawdowns, provided that the number of Drawdowns shall not exceed seventy (70).

For fixed interest rate Drawdowns, each Drawdown shall be of a minimum amount of three million Euros (EUR 3 000 000) or an amount equal to the Available Facility if such amount is less than three million Euros (EUR 3 000 000).

For floating interest rate Drawdowns, each Drawdown shall be of a minimum amount of one hundred thousand Euros (EUR 100,000) or an amount equal to the Available Facility if such amount is less than one hundred thousand Euros (EUR 100,000).

#### 3.2 Drawdown request

- (a) Provided that the conditions set out in Clause 2.4(b) (*Conditions precedent*) are satisfied, the Borrower may draw on the Facility by delivery to the Lender of a duly completed and signed Drawdown Request. Each Drawdown Request shall be delivered by the Borrower through the Ministry of Environmental Protection (MEP) in hard copy to the AFD office Director at the address specified in Clause 16.1 (*In writing and addresses*).
- (b) Unless an exception is granted by the Lender, each Drawdown Request shall be made concurrently with a drawdown request under the EBRD Loan Agreement for respective amounts to meet the *pari passu* financing indicated in Schedule 3 (*Financing Plan*).
- (c) The drawdowns will be handled by the Lender and the Co-Financier in accordance with their respective disbursement procedures, based on the overall loans amounts pro-rata approach taking into account also co-financing amounts from other financiers, as the case may be.
- (d) Pursuant to the terms and conditions set out in the Co-financing Agreement, once the Lender and the Co-Financier have both received

a drawdown request in the form set out in their respective loan agreements, the Co-Financier will:

- (i) assess all the supporting documents submitted by the Borrower through the MEP, in compliance with its applicable internal rules and procedures;
  - (ii) verify that the amount requested in the drawdown request complies with the requirements set out in the EBRD Loan Agreement;
  - (iii) confirm to AFD (by email or any other written notice) that its conditions precedents for the relevant drawdown are met.
- (e) Each Drawdown Request is irrevocable and will be regarded as having been duly completed if:
- (i) the Drawdown Request is substantially in the form set out in Schedule 5A (*Drawdown Request*);
  - (ii) the Drawdown Request is received by the Lender at the latest fifteen (15) Business Days prior to the Deadline for Drawdown;
  - (iii) the proposed Drawdown Date is a Business Day falling within the Availability Period;
  - (iv) the amount of the Drawdown complies with Clause 3.1 (*Drawdown Amounts*);
  - (v) all of the documents set out in Part III and/or IV of Schedule 4 (*Conditions Precedent*) as the case may be, for the purposes of the Drawdown are attached to the Drawdown Request, comply with the abovementioned Schedule and with the requirements of Clause 3.4 (*Payment mechanics*), and are in form and substance satisfactory to the Lender.

Any documentary evidence, such as bills or paid invoices, shall include the reference number and date of the relevant payment order if applicable and required under the Co-Financier procedures.

The Borrower undertakes to keep possession of the documentary evidence originals, to make such evidence available to the Lender at any time and to provide the Lender with Certified copies or duplicates of such evidence as the Lender may request.

### 3.3 Payment completion

Subject to Clause 14.7 (*Payment Systems Disruption*), if each of the conditions set out in Clause 2.4(b) (*Conditions Precedent*) of this Agreement has been met, the Lender shall make the requested Drawdown available to the Borrower not later than the Drawdown Date.

The Lender shall provide the Borrower with a letter of Drawdown confirmation substantially in the form set out in Schedule 5B (*Form of confirmation of drawdown and rate*).

### 3.4 Payment mechanics - Direct payments by the Lender to Contractor

- (a) At the Borrower request, through MEP, the proceeds of a Drawdown will be made available directly to a Contractor for the payment of Eligible Expenses due under a contract entered into for the supply of works, plants, goods, consulting services or non-consulting services for the purposes of implementing the Project or any part thereof.

To that effect, the Borrower, through MEP, shall deliver to the Lender, any instructions necessary to pay the Drawdown directly as requested and as the case may be and subject to the Lender's consent that the relevant Drawdown be in accordance with the provision of Clause 14.6 (*Place of payment*), by attaching to the Drawdown Request the relevant documents listed in Schedule 4 (*Conditions Precedent*).

- (b) The Borrower hereby authorises the Lender to make direct payments in accordance with paragraph (a) above from the proceeds of a Drawdown. The Lender will not be bound, at any time, to verify whether there is a restriction of any nature in connection with the requested Drawdown. The Lender reserves the right to reject such a request if it becomes aware of any such restriction.
- (c) The Lender shall not be liable in any way whatsoever in relation to the Drawdowns and the Borrower waives any action it may have against the Lender in this respect. The Borrower shall indemnify the Lender against any cost, loss or liability which the Lender incurs in relation to third party actions against the Lender in respect of such Drawdowns.
- (d) The Borrower acknowledges that any amount paid by the Lender pursuant to this Clause will be a Drawdown and that it shall repay in full to the Lender all amounts paid under the Facility pursuant to this Clause 3.4 (*Payment mechanics - Direct payments by the Lender to Contractors*) together with, and including but not limited to, all interest accrued on those amounts as from the relevant Drawdown Dates.

### 3.5 Deadline for the First Drawdown

The first Drawdown shall occur at the latest on the Deadline for the First Drawdown.

If the first Drawdown does not occur in the above-mentioned period, the Lender may cancel the Facility in accordance with Clause 8.4 (b) (*Cancellation by the Lender*).

The Deadline for the First Drawdown may not be postponed without the prior consent of the Lender.

Any postponement of the Deadline for the First Drawdown will be (i) subject to fees and/or new financial conditions applicable to Drawdowns and (ii) formalized in writing between the Parties.

### 3.6 Deadline for Drawdown of the Funds

The full drawdown of the Facility shall occur at the latest on the Deadline for Drawdown of Funds.

If the full drawdown does not occur by the above-mentioned date, the Lender may cancel the Available Facility in accordance with Clause 8.4 (b) (*Cancellation by the Lender*).

The Deadline for Drawdown of Funds may not be postponed without the prior consent of the Lender.

Any postponement of the Deadline for Drawdown of Funds will be (i) subject to fees and/or new financial conditions applicable to Drawdowns of the Available Facility and (ii) formalized in writing between the Parties.

## 4 INTEREST

### 4.1 Interest Rate

#### 4.1.1 Selection of Interest Rate

For each Drawdown, the Borrower may select a fixed Interest Rate or a floating Interest Rate, which shall apply to the amount set out in the relevant Drawdown Request, by stating the selected Interest Rate, i.e., fixed or floating, in the Drawdown Request delivered to the Lender substantially in the form set out in Schedule 5A (*Form of Drawdown Request*) subject to the following conditions:

##### (a) Floating Interest Rate

The Borrower may select a floating Interest Rate, which shall be the percentage rate per annum, being the aggregate of:

- six-month EURIBOR, or, as the case may be, the Replacement Benchmark plus any Adjustment Margin, as determined in accordance with the provisions of Clause 5 (*Change To The Calculation of Interest*) of the Agreement; and
- the Margin.

Notwithstanding the above, for each Drawdown and in the case where the first Interest Period is less than one hundred and thirty-five (135) days, the applicable EURIBOR shall be:

- one-month EURIBOR, or, as the case may be, the Replacement Benchmark plus any Adjustment Margin, as determined in accordance with the provisions of Clause 5 (*Change To The Calculation Of Interest*) of the Agreement, if the first Interest Period is less than sixty (60) days; or
- three-month EURIBOR, or, as the case may be, the Replacement Benchmark plus any Adjustment Margin, as determined in accordance with the provisions of Clause 5 (*Change To The Calculation Of Interest*) of the Agreement

if the first Interest Period is between sixty (60) days and one hundred and thirty-five (135) days.

(b) Fixed Interest Rate

Provided that the amount of a requested Drawdown is equal to or greater than three million Euros (EUR 3,000,000), the Borrower may select a fixed Interest Rate for such requested Drawdown. The fixed Interest Rate shall be the Fixed Reference Rate increased or decreased by any fluctuation of the Index Rate for the period from the Signing Rate Setting Date and the Rate Setting Date for each Drawdown.

The Borrower may specify in the Drawdown Request a maximum amount for fixed Interest Rate. If the fixed Interest Rate as calculated on the Rate Setting Date exceeds the maximum amount for fixed Interest Rate specified in the relevant Drawdown Request, such Drawdown Request shall be cancelled and the Drawdown amount specified in the cancelled Drawdown Request shall be credited to the Available Facility.

4.1.2 Minimum Interest Rate

The Interest Rate determined in accordance with Clause 4.1.1 (*Selection of Interest Rate*), regardless of the elected option, shall not be less than zero point twenty-five per cent (0.25%) per annum, notwithstanding any decline in the interest rates.

4.1.3 Conversion from a floating Interest Rate to a fixed Interest Rate

(a) Rate Conversion upon the Borrower's request or at the Lender's initiative in the event of Restructuring

The Borrower may request at any time that the Lender converts the floating Interest Rate applicable to a Drawdown or several Drawdowns to a fixed Interest Rate, provided that the amount of such Drawdown or aggregate amount of Drawdowns (as applicable) is equal to, or higher than, three million Euros (EUR 3,000,000).

To this effect, the Borrower shall send to the Lender a Rate Conversion Request substantially in the form set out in Schedule 5C (*Form of Rate Conversion Request*).

The Borrower may specify in the Rate Conversion Letter a maximum amount for fixed Interest Rate. If the fixed Interest Rate as calculated on the Rate Setting Date exceeds the maximum amount for fixed Interest Rate specified by the Borrower in the Rate Conversion Request, such Rate Conversion Request will be automatically cancelled.

The fixed Interest Rate will be effective two (2) Business Days after the Rate Setting Date.

In the case of Restructuring or a project of Restructuring affecting the Borrower and likely to have an impact on the

Facility, and in order to facilitate the completion of the Restructuring in the interests of the Parties, the Lender may convert the floating Interest Rate into a fixed Interest Rate applicable to one or more Drawdowns, with prior written approval of the Borrower.

(b) Rate Conversion mechanics

The fixed Interest Rate applicable to the relevant Drawdown(s) shall be determined in accordance with Clause 4.1.1(b) (*Fixed Interest Rate*) above on the Rate Setting Date referred to in subparagraph (a) above.

The Lender shall send to the Borrower a letter of confirmation of Rate Conversion substantially in the form set out in Schedule 5D (*Form of Rate Conversion Confirmation*).

A Rate Conversion is final and effected without costs.

4.2 Calculation and payment of interest

The Borrower shall pay accrued interest on Drawdown(s) on each Payment Date.

The amount of interest payable by the Borrower on a relevant Payment Date and for a relevant Interest Period shall be equal to the sum of any interest owed by the Borrower on the amount of the Outstanding Principal in respect of each Drawdown. Interest owed by the Borrower in respect of each Drawdown shall be calculated on the basis of:

- (a) the Outstanding Principal owed by the Borrower in respect of the relevant Drawdown as at the immediately preceding Payment Date or, in the case of the first Interest Period, on the corresponding Drawdown Date;
- (b) the exact number of days which have accrued during the relevant Interest Period on the basis of a three hundred and sixty (360) day year; and
- (c) the applicable Interest Rate determined in accordance with the provisions of Clause 4.1 (*Interest Rate*).

4.3 Late payment and default interest

- (a) Late payment and default interest on all amounts due and unpaid (except for interest)

If the Borrower fails to pay any amount payable by it to the Lender under this Agreement (whether a payment of principal, a Prepayment Indemnity, any fees or incidental expenses of any kind except for any unpaid overdue interest) on its due date, interest shall accrue on the overdue amount, to the extent permitted by law, from the due date up to the date of actual payment (both before and after an arbitral award, if any) at the Interest Rate applicable to the current Interest Period (default interest) increased by three point five per cent. (3.5%) (late-payment interest). No formal prior notice from the Lender shall be necessary.

- (b) Late payment and default interest on unpaid overdue interest

Interest which has not been paid on its due date shall bear interest to the extent permitted by law, at the Interest Rate applicable to the ongoing Interest Period (default interest), increased by three point five per cent. (3.5%) (late-payment interest), to the extent that such Interest has been due and payable for at least one (1) year. No formal prior notice from the Lender shall be necessary.

The Borrower shall pay any outstanding interest under this Clause 4.3 (*Late payment and default interest*) immediately on demand by the Lender or on each Payment Date following the due date for the outstanding payment.

- (c) Receipt of any payment of late payment interest or default interest by the Lender shall neither imply the grant of any payment extension to the Borrower, nor operate as a waiver of any of the Lender's rights hereunder.

#### 4.4 Communication of Interest Rates

The Lender shall promptly notify the Borrower of the determination of each Interest Rate in accordance with this Agreement.

#### 4.5 Effective Global Rate (*Taux Effectif Global*)

In order to comply with Articles L. 314-1 to L.314-5 and R.314-1 *et seq.* of the French Consumer Code and L. 313-4 of the French Monetary and Financial Code, the Lender informs the Borrower, and the Borrower accepts, that the effective global rate (*taux effectif global*) applicable to the Facility may be valued at an annual rate of three point thirty-three per cent (3.33%) on the basis of a three hundred and sixty-five (365) day year and an Interest Period of six (6) months, at a period rate of one point sixty-five per cent (1.65%), subject to the following:

- (a) the above rates are given for information purposes only;
- (b) the above rates are calculated on the basis that:
  - (i) drawdown of the Facility in full at fixed rate on the Signing Date; and
  - (ii) the fixed rate for the duration of the facility should be equal to three point eleven per cent (3.11%) per annum; and
- (c) the above rates take into account the commissions and costs payable by the Borrower under this Agreement, assuming that such commissions and costs will remain fixed and will apply until the expiry of the term of this Agreement.

## 5 CHANGE TO THE CALCULATION OF INTEREST

### 5.1 Market Disruption

- (a) If a Market Disruption Event affects the interbank market in the Eurozone and it is impossible:

- (i) for the fixed Interest Rate, to determine the fixed Interest Rate applicable to a Drawdown, or
- (ii) for the variable Interest Rate, to determine the applicable EURIBOR for the relevant Interest Period,

the Lender shall inform the Borrower.

- (b) Upon the occurrence of the event described in paragraph (a) above, the applicable Interest Rate, as the case may be, for the relevant Drawdown or for the relevant Interest Period will be the sum of:
  - (i) the Margin; and
  - (ii) the percentage rate per annum corresponding to the cost to the Lender of funding the relevant Drawdown(s) from whatever source it may reasonably select. Such rate shall be notified to the Borrower as soon as possible and, in any case, prior to (1) the first Payment Date for interest owed under such Drawdown for the fixed Interest Rate or (2) the Payment Date for interest owed under such Interest Period for the variable Interest Rate.

## 5.2 Replacement of Screen Rate

### 5.2.1 Definitions

**"Relevant Nominating Body"** means any central bank, regulator, supervisor or working group or committee sponsored or chaired by, or constituted at the request of any of them.

**"Screen Rate Replacement Event"** means any of the following events or series of events:

- (a) the definition, methodology, formula or means of determining the Screen Rate has materially changed;
- (b) a law or regulation is enacted which prohibits the use of the Screen Rate, it being specified, for the avoidance of doubt, that the occurrence of this event shall not constitute a mandatory prepayment event;
- (c) the administrator of the Screen Rate or its supervisor publicly announces:
  - (i) that it has ceased or will cease to provide the Screen Rate permanently or indefinitely, and, at that time, no successor administrator has been publicly nominated to continue to provide that Screen Rate;
  - (ii) that the Screen Rate has ceased or will cease to be published permanently or indefinitely; or
  - (iii) that the Screen Rate may no longer be used (whether now or in the future);



- (d) a public announcement is made about the bankruptcy of the administrator of that Screen Rate or any other insolvency proceedings against it, and, at that time, no successor administrator has been publicly nominated to continue to provide that Screen Rate; or
- (e) in the opinion of the Lender, the Screen Rate has ceased to be used in a series of comparable financing transactions.

**"Screen Rate"** means EURIBOR or, following the replacement of this rate by a Replacement Benchmark, the Replacement Benchmark.

**"Screen Rate Replacement Date"** means:

- (a) with respect to the events referred to in items a), d) and e) of the above definition of Screen Rate Replacement Event, the date on which the Lender has knowledge of the occurrence of such event, and,
- (b) with respect to the events referred to in items b) and c) of the above definition of Screen Rate Replacement Event, the date beyond which the use of the Screen Rate will be prohibited or the date on which the administrator of the Screen Rate permanently or indefinitely ceases to provide the Screen Rate or the date beyond which the Screen Rate may no longer be used.

- 5.2.2 Each Party acknowledges and agrees for the benefit of the other Party that if a Screen Rate Replacement Event occurs and in order to preserve the economic balance of the Agreement, the Lender may replace the Screen Rate with another rate (the "Replacement Benchmark") which may include an adjustment margin in order to avoid any transfer of economic value between the Parties (if any) (the "Adjustment Margin") and the Lender will determine the date from which the Replacement Benchmark and, if any, the Adjustment Margin shall replace the Screen Rate and any other amendments to the Agreement required as a result of the replacement of the Screen Rate by the Replacement Benchmark.
- 5.2.3 The determination of the Replacement Benchmark and the necessary amendments will be made in good faith and taking into account, (i) the recommendations of any Relevant Nominating Body, or (ii) the recommendations of the administrator of the Screen Rate, or (iii) the industry solution recommended by professional associations in the banking sector or, (iv) the market practice observed in a series of comparable financing transactions on the replacement date.
- 5.2.4 In case of replacement of the Screen Rate, the Lender will promptly notify the Borrower of the replacement terms and conditions to replace the Screen Rate with the Replacement Benchmark, which will be applicable to Interest Periods starting at least two Business Days after the Screen Rate Replacement Date.
- 5.2.5 The provisions of Clause 5.2 (*Replacement of Screen Rate*) shall prevail over the provisions of Clause 5.1 (*Market Disruption*).

## 6 FEES

### 6.1 Commitment Fees

Starting from one hundred and eighty (180) calendar days after the Signing Date onwards, the Borrower shall pay to the Lender a commitment fee of zero point five per cent (0.5%) per annum.

The commitment fee shall be computed at the rate specified above and pro-rated for the actual number of elapsed days on the sum of: (i) the Available Facility and (ii) the amount of any pending Drawdown Requests.

The first commitment fee shall be calculated for the period from (i) the date falling sixty (60) calendar days after the Signing Date (excluded) up to (ii) the immediately following Payment Date (included). Subsequent commitment fees shall be calculated for periods commencing on the day immediately following (included) a Payment Date and ending on the next Payment Date (included).

The accrued commitment fee shall be payable (i) on each Payment Date as long as the Available Facility is higher than zero; (ii) on the Payment Date following the last day of the Drawdown Period; and (iii) in the event the Available Facility is cancelled in full, on the Payment Date following the effective date of such cancellation.

### 6.2 Appraisal Fee

No later than one hundred and eighty (180) calendar days after the Signing Date and prior to the first drawdown, the Borrower shall pay to the Lender an appraisal fee of one per cent (1%) calculated on the maximum amount of the Facility.

## 7 REPAYMENT

Following expiry of the Grace Period, the Borrower shall repay the Lender the principal amount of the Facility in sixteen (16) equal semi-annual instalments, due and payable on each Payment Date.

The first instalment shall be due and payable on April 25, 2029, and the last instalment shall be due and payable on October 25, 2036.

After each fixed Interest Rate Drawdown, the Lender shall deliver to the Borrower an amortisation schedule in respect of the Facility taking into account, if applicable, any potential cancellation of the Facility pursuant to Clauses 8.3 (*Cancellation by the Borrower*) and/or 8.4 (*Cancellation by the Lender*).

## 8 PREPAYMENT AND CANCELLATION

### 8.1 Voluntary prepayment

The Borrower shall not be entitled to prepay the whole or any part of the Facility prior to the expiration of the Grace Period. As from the date following the expiration of the Grace Period, the Borrower may prepay the whole or any part of the Facility, subject to the following conditions:

- (a) the Borrower shall notify the Lender of its intention to prepay by not less than thirty (30) Business Days' written and irrevocable notice prior to the contemplated prepayment date;
- (b) the amount to be prepaid shall be equal to one or several instalment(s) in principal;
- (c) the contemplated prepayment date shall be a Payment Date;
- (d) all prepayments shall be made together with the payment of accrued interest, any fees, indemnities and related costs in connection with the prepaid amount as provided under this Agreement;
- (e) there is no overdue amount outstanding; and
- (f) in case of a partial prepayment, the Borrower shall have given evidence, satisfactory to the Lender, that it has sufficient committed funding available for the purpose of financing the Project as determined in the Financing Plan.

On the Payment Date on which the prepayment is made, the Borrower shall pay the full amount of the Prepayment Indemnities due and payable pursuant to Clause 9.3 (*Prepayment Indemnity*).

## 8.2 Mandatory prepayment

The Borrower shall immediately prepay the whole or part of the Facility upon receipt of a notice from the Lender informing the Borrower of any of the following events:

- (a) Illegality: it becomes unlawful for the Lender pursuant to its applicable law to perform any of its obligations as contemplated by this Agreement or to fund or maintain the Facility;
- (b) Additional Costs: the amount of any Additional Costs referred to in Clause 9.5 (*Additional Costs*) is significant and the Borrower has refused to pay such Additional Costs;
- (c) Default: the Lender declares an Event of Default in accordance with Clause 13 (*Events of Defaults*);
- (d) Prepayment to a Co-Financier: the Borrower prepays whole or part of any amounts owed to a Co-Financier, in which case the Lender shall be entitled to request that the Borrower prepays, as the case may be, the Facility or an amount of the outstanding Facility in proportion with the amount prepaid to the Co-Financier.

In the case of each of the events specified in paragraphs (a) and (c) above, the Lender reserves the right, after having notified the Borrower in writing, to exercise its rights as a creditor in the manner specified in Clause 13.2 (*Acceleration*).

### 8.3 Cancellation by the Borrower

Prior to the Deadline for Drawdown of Funds, the Borrower may cancel the whole or any part of the Available Facility by giving the Lender a three (3) Business Days prior notice.

Upon receipt of such notice of cancellation, the Lender shall cancel the amount notified by the Borrower, provided that the Eligible Expenses, as specified in the Financing Plan, are covered in a manner satisfactory to the Lender, except in the event that the Project is abandoned by the Borrower.

### 8.4 Cancellation by the Lender

The Available Facility shall be immediately cancelled upon delivery of a notice to the Borrower which shall be immediately effective, if:

- (a) the Available Facility is not equal to zero on the Deadline for Drawdown of Funds;
- (b) the first Drawdown has not occurred on the Deadline for the First Drawdown;
- (c) an Event of Default has occurred and is continuing; or
- (d) an event referred to in Clause 8.2 (*Mandatory prepayment*) has occurred.

except where, in the case of paragraphs (a) and (b) of this Clause 8.4 (*Cancellation by the Lender*), the Lender has proposed to postpone the Deadline for Drawdown or the deadline for the first Drawdown on the basis of new financial conditions which will apply to any Drawdowns under the Available Credit and the Borrower has agreed on the proposition.

### 8.5 Restrictions

- (a) Any notice of prepayment or cancellation given by a Party pursuant to this Clause 8 (*Prepayment And Cancellation*) shall be irrevocable, and, unless otherwise provided in this Agreement, any such notice shall specify the date or dates on which the relevant prepayment or cancellation is to be made and the amount of that prepayment or cancellation.
- (b) The Borrower shall not prepay or cancel all or any part of the Facility except at the times and in the manner expressly provided for in this Agreement.
- (c) Any prepayment under this Agreement shall be made together with payment of (i) accrued interest on the prepaid amount, (ii) outstanding fees, and (iii) the Prepayment Indemnity referred to in Clause 9.3 (*Prepayment Indemnity*).
- (d) Any prepayment amount will be applied against the remaining instalments in inverse order of maturity.
- (e) The Borrower may not re-borrow the whole or any part of the Facility which has been prepaid or cancelled.

## 9 ADDITIONAL PAYMENT OBLIGATIONS

### 9.1 Costs and expenses

- 9.1.1 If an amendment to this Agreement is required, the Borrower shall reimburse to the Lender for all costs (including legal fees) reasonably incurred in responding to, evaluating, negotiating or complying with that requirement.
- 9.1.2 The Borrower shall reimburse to the Lender for all costs and expenses (including legal fees) incurred by it in connection with the enforcement or preservation of any of its rights under this Agreement.
- 9.1.3 The Borrower shall pay directly or, if applicable, reimburse the Lender in case of an advance made by the Lender, the amount of all costs and expenses in connection with the transfer of funds to, or for the account of, the Borrower from Paris to any other place agreed with the Lender, as well as any transfer fees and expenses in connection with the payment of all sums due under the Facility.

### 9.2 Cancellation Indemnity

If the Facility is cancelled in full or in part in accordance with the terms of Clauses 8.3 (*Cancellation by the Borrower*) and/or 8.4 (*Cancellation by the Lender*) paragraphs (a), (b) and (c), the Borrower shall pay a cancellation indemnity computed at two point five percent (2.5%) on the cancelled amount of the Facility.

Each cancellation indemnity shall be due and payable on the Payment Date immediately following a cancellation of all or part of the Facility.

### 9.3 Prepayment Indemnity

On account of any losses suffered by the Lender as a result of the prepayment of the whole or any part of the Facility in accordance with Clauses 8.1 (*Voluntary prepayment*) or 8.2 (*Mandatory prepayment*), the Borrower shall pay to the Lender an indemnity equal to the aggregate amount of:

- (a) the Prepayment Compensatory Indemnity; and
- (b) any costs arising out of the break of any interest rate hedging swap transactions put in place by the Lender in connection with the amount prepaid.

### 9.4 Taxes and duties

#### 9.4.1 Registration costs

The Borrower shall pay directly, or, if applicable, reimburse the Lender in case of an advance made by the Lender, the costs of all stamp duty, registration and other similar taxes payable in respect of the Agreement and any potential amendment thereto.

#### 9.4.2 Withholding Tax

The Borrower undertakes that all payments made to the Lender under this Agreement shall be free of any Withholding Tax.

If a Withholding Tax is required by law, the Borrower undertakes to gross-up the amount of any such payment to such amount which leaves the Lender with an amount equal to the payment which would have been due if no payment of Withholding Tax had been required.

The Borrower shall reimburse to the Lender all expenses and/or Taxes for the Borrower's account which have been paid by the Lender (if applicable), with the exception of any Taxes due in France.

#### 9.5 Additional Costs

The Borrower shall pay to the Lender, within ten (10) Business Days of the Lender's request, all Additional Costs incurred by the Lender as a result of: (i) the coming into force of any new law or regulation, or any amendment to, or any change in the interpretation or application of any existing law or regulation; or (ii) compliance with any law or regulation made after the Signing Date.

In this Clause, "Additional Costs" means:

- (a) any cost arising after the Signing Date out an event referred to in the first paragraph of this Clause and not taken into account by the Lender to compute the financial conditions of the Facility; or
- (b) any reduction of any amount due and payable under this Agreement

which is incurred or suffered by the Lender as a result of (i) making the Facility available to the Borrower or (ii) entering into or performing its obligations under the Agreement.

#### 9.6 Currency indemnity

If any sum due by the Borrower under this Agreement, or any order, judgment or award given or made in relation to such a sum, has to be converted from the currency in which that sum is payable into another currency, for the purpose of:

- (a) making or filing a claim or proof against the Borrower; or
- (b) obtaining or enforcing an order, judgment or award in relation to any litigation or arbitration proceedings,

the Borrower shall indemnify the Lender against and, within ten (10) Business Days of the Lender's request and as permitted by law, pay to the Lender, the amount of any cost, loss or liability arising out of or as a result of the conversion including any discrepancy between: (A) the exchange rate used to convert the relevant sum from the first currency to the second currency; and (B) the exchange rate or rate(s) available to the Lender at the time of its receipt of that sum. This obligation to indemnify the Lender is independent of any other obligation of the Borrower under this Agreement.

The Borrower waives any right it may have in any jurisdiction to pay any amount due under this Agreement in a currency or currency unit other than that in which it is expressed to be payable.

### 9.7 Due dates

Any indemnity or reimbursement payable by the Borrower to the Lender under this Clause 9 (*Additional Payment Obligations*) is due and payable on the Payment Date immediately following the circumstances which have given rise to the relevant indemnity or reimbursement.

Notwithstanding the above, any indemnity to be paid in connection with a prepayment pursuant to Clause 9.3 (*Prepayment Indemnity*) is due and payable on the date of the relevant prepayment.

## 10 REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

All the representations and warranties set out in this Clause 10 (*Representations and Warranties*) are made by the Borrower for the benefit of the Lender on the Signing Date. All the representations and warranties in this Clause 10 (*Representations and Warranties*) are also deemed to be made by the Borrower on the date on which all of the conditions precedent listed in Part II of Schedule 4 (*Conditions Precedent*) are satisfied, on the date of each Drawdown Request, on each Drawdown Date and on each Payment Date, except that the repeating representations contained in Clause 10.9 (*No misleading information*) are deemed to be made by the Borrower in relation to the information provided by the Borrower since the date on which the representation was last made.

### 10.1 Power and authority

The Borrower has the power to enter into, perform and deliver this Agreement and Project Documents and to perform all contemplated obligations. The Borrower has taken all necessary action to authorise its entry into, performance and delivery of this Agreement and Project Documents and the transactions contemplated by this Agreement and Project Documents.

### 10.2 Validity and admissibility in evidence

All Authorisations required:

- (a) to enable the Borrower to lawfully enter into, and exercise its rights and comply with its obligations under this Agreement and Project Documents; and
- (b) to make this Agreement and the Project Documents admissible in evidence in the courts of the jurisdiction of the Borrower or in arbitration proceedings as defined under Clause 17 (*Governing Law, Enforcement And Choice of Domicile*),

have been obtained and are in full force and effect, and no circumstances exist which could result in the revocation, non-renewal or modification, in whole or in part, of any such Authorisations.

### 10.3 Binding obligations

The obligations undertaken by the Borrower under this Agreement and the Project Documents comply with all laws and regulations applicable to the

Borrower in its jurisdiction and are legal, valid, binding and enforceable obligations which are effective in accordance with their written terms.

#### 10.4 No filing or stamp taxes

Under the laws of the jurisdiction of the Borrower, it is not necessary that the Agreement be filed, recorded or enrolled with any court or other authority in that jurisdiction or that any stamp, registration or similar taxes or fees be paid on or in relation to the Agreement or the transactions contemplated therein.

#### 10.5 Transfer of funds

All amounts due by the Borrower to the Lender under this Agreement whether as principal or interest, late payment interest, Cancellation Indemnity, Prepayment Indemnity, incidental costs and expenses or any other sum are freely convertible and transferable.

This representation shall remain in full force and effect until full repayment of all sums due to the Lender. In the event that the repayment dates of the Facility are extended by the Lender, no further confirmation of this representation shall be necessary.

The Borrower shall obtain Euros necessary for compliance with this representation in due course.

Should any difficulty in respect of Lender's right of conversion and free transfer of any sum under this Agreement occur for any reason, including but not limiting to: (i) the coming into force of any new law or regulation, or any amendment to, or any change in the interpretation or application of any existing law or regulation; or (ii) compliance with any law or regulation made after the Signing Date; the Borrower will secure, without delay, all required certificates/confirmations from competent authorities (including National Bank of Serbia) in order to enable that all due sums under this Agreement are freely convertible and transferable.

#### 10.6 No conflict with other obligations

The entry into and performance by the Borrower of, and the transactions contemplated by, this Agreement and the Project Documents do not conflict with any domestic or foreign law or regulation applicable to it, its constitutional documents (or any similar documents) or any agreement or instrument binding upon the Borrower or affecting any of its assets.

#### 10.7 Governing law and enforcement

- (a) The choice of French law as the governing law of this Agreement will be recognised and enforced by the courts and arbitration tribunals in the jurisdiction of the Borrower.
- (b) Any judgment obtained in relation to this Agreement in a French court or any award by an arbitration tribunal will be recognised and enforced in the jurisdiction of the Borrower.



#### 10.8 No default

No Event of Default is continuing or is reasonably likely to occur.

No breach of the Borrower is continuing in relation to any other agreement binding upon it, or affecting any of its assets, which has, or is reasonably likely to have, a Material Adverse Effect.

#### 10.9 No misleading information

All information and documents supplied by the Borrower to the Lender were true, accurate and up-to-date as at the date they were provided or, if appropriate, as at the date at which they are stated to be given and have not been varied, revoked, cancelled or renewed on revised terms, and are not misleading in any material respect as a result of an omission, the occurrence of new circumstances or the disclosure or non-disclosure of any information.

#### 10.10 Project Documents

The Project Documents represent the entire agreement relating to the Project on the Signing Date and are valid, binding and enforceable against third parties. The Project Documents have not been amended, terminated or suspended without the prior approval of the Lender since the date on which they were delivered to the Lender and there is no current dispute in connection with the validity of the Project Documents.

#### 10.11 Project Authorisations

All Project Authorisations have been obtained or effected and are in full force and effect and there are no circumstances which may result in any Project Authorisation being revoked, cancelled, not renewed or varied in whole or in part.

#### 10.12 Procurement

The Borrower confirms that the procurement, award and performance of all contracts entered into for the purposes of implementing the Project or any part thereof, comply with the provisions of the Applicable Procurement Policies and Rules. The Borrower, through MEP: (i) has received a copy of the Applicable Procurement Policies and Rules and (ii) understands the terms of the Applicable Procurement Policies and Rules.

The Borrower, through MEP is contractually bound by the Applicable Procurement Policies and Rules as if such Applicable Procurement Policies and Rules were incorporated by reference into this Agreement.

The Borrower, through MEP, has acknowledged the content of Schedule 8 (*AFD's Covenant of Integrity*) of this Agreement. Requirements stipulated in AFD's Covenant of Integrity must be formally produced by any holder of a contract to be concluded within the framework of the Project and therefore, where appropriate, included in the pre-procurement documentation.

### 10.13 Pari passu ranking

The Borrower's payment obligations under this Agreement rank at least *pari passu* with the claims of all its other unsecured and unsubordinated creditors.

### 10.14 Licit Origin of the funds and Prohibited Practices

The Borrower represents and warrants that:

- (a) all the funds invested in the Project are from the proceeds of the Facility and the Co-financing, pursuant to the Budget Law of the Republic of Serbia for the year 2024 ("*Zakon o budžetu Republike Srbije za 2024. godinu*", Official Gazette of the Republic of Serbia, no. 92/2023 and 79/2024).
- (b) the Project (in particular, the negotiation, award and performance of any contracts financed with the Facility) has not given rise to any Prohibited Practices; and
- (c) it has not committed or participated in any act contrary to any anti-Money Laundering and counter-Terrorist Financing applicable law

### 10.15 No Material Adverse Effect

The Borrower represents and warrants that no event or circumstance which is likely to have a Material Adverse Effect has occurred or is likely to occur.

### 10.16 No immunity

If and to the extent that the Borrower may now or in future in any jurisdiction claim immunity for itself or its assets and to the extent that a jurisdiction grants immunity to the Borrower, the Borrower will not be entitled to claim for itself or any of its assets immunity from suit, execution, attachment or other legal process in connection with this Agreement to the fullest extent permitted by the laws of such jurisdiction.

The Borrower does not waive any immunity in respect of any present or future (i) "premises of the mission" as defined in the Vienna Convention on Diplomatic Relations signed in 1961, (ii) "consular premises" as defined in the Vienna Convention on Consular Relations signed in 1963, (iii) assets that cannot be in commerce, (iv) military property or military assets and buildings, weapons and equipment designated for defense, state and public security, (v) receivables the assignment of which is restricted by law, (vi) natural resources, common use items, grids in public ownership, river basin land and water facilities in public ownership, protected natural heritage in public ownership and cultural heritage in public ownership, (vii) real estate in public ownership which is, partly or entirely, used by the authorities of the Republic of Serbia, autonomous provinces or local self-government for the purpose of exercising their rights and duties; (viii) the state's, autonomous province's or local government's stocks and shares in companies and public enterprises, unless the relevant entity consented to the establishment of a pledge over such stocks or shares, (ix) movable or immovable assets of health institutions, unless a mortgage was established based on the government's decision, (x) monetary assets and financial instruments determined as financial collateral in accordance with the law regulating financial collateral including monetary assets and financial instruments which are pledged in accordance with such

law or (xi) other assets exempt from enforcement by international law or international treaties.

## 11 UNDERTAKINGS

The undertakings in this Clause 11 (*Undertakings*) take effect on the Signing Date and remain in full force and effect for as long as any amount is outstanding under this Agreement.

### 11.1 Compliance with Laws, Regulations and Obligations

The Borrower shall comply:

- (a) in all respects with all laws and regulations to which it and/or the Project is subject, particularly in relation to all applicable environmental protection, safety and labour laws; and prevention and fight against Prohibited Practices; and
- (b) with all of its obligations under the Project Documents.

### 11.2 Authorisations

The Borrower shall promptly obtain, comply with and/or do all that is necessary to maintain in full force and effect any Authorisation required under any applicable law or regulation to enable it to perform its obligations under this Agreement and the Project Documents and to ensure the legality, validity, enforceability and admissibility in evidence of any of this Agreement or Project Document.

### 11.3 Project Documents

The Borrower through the Ministry of Environmental Protection (MEP) shall provide the Co-Financier on behalf of the Lender for no-objection or information, as the case may be, with a copy of any Project Documents or amendment thereto and shall not (and shall not agree to) make any material amendment to any Project Document without obtaining the Lender and the Co-Financier's prior no-objection.

### 11.4 Implementation and preservation of the Project

The Borrower through MEP shall:

- (a) Take all actions and steps necessary to implement the Project in accordance with the generally accepted safety principles and in accordance with technical standards in force; and
- (b) Take all actions and steps necessary to maintain the Project assets in accordance with all applicable laws and regulations and in good operating and maintenance conditions, and use such assets in compliance with their purpose and all applicable laws and regulations.

### 11.5 Procurement

In relation to the procurement, award and performance of contracts entered into in connection with the implementation of the Project, the Borrower through MEP shall comply with, and implement, the provisions of the Applicable

Procurement Policies and Rules and other provisions stipulated in this Agreement and the Project Documents.

The Borrower through MEP shall take all actions and steps necessary for the effective implementation of the Applicable Procurement Policies and Rules.

On behalf of the Lender, the Co-Financier shall issue the no-objection letters in accordance with the Applicable Procurement Policies and Rules.

The Borrower through MEP shall submit any amendments to the Project procurement plan relating to contracts financed through the Facility for prior no-objection of the Lender.

The bidding documents and/or requests for proposals prepared by the Borrower through MEP for a specific procurement will include references to the Lender in the procurement notices (General Procurement Notice (GPNs), Specific Procurement Notices (SPN), and Requests for Expression of Interest (REOI)) and all other documentation relating to the contracts co-financed by the Borrower.

Due to its specific legal and regulatory obligations, the Lender will not finance its respective part of a contract to a bidder or a consultant who is on any of the EU and French Financial and Commercial Sanctions Lists. The Borrower through MEP will be required by the Co-Financier to modify the standard GPNs, SPNs, REOIs templates to include, in substance, the following:

*“Interested bidders or consultants (including sub-contractors or suppliers) are advised that AFD’s decision to finance its respective part of a contract will be conditional on meeting AFD’s legal financing requirements relating to UN, EU and French Financial Sanction Lists and Embargo.”*

For information purposes only, the following references or website addresses are provided:

For *United Nations, European Union and French Financial Sanction Lists*, the following website may be consulted: <https://gels-avoirs.dgtresor.gouv.fr/List>

For European Union Embargo, the following website may be consulted: <https://www.sanctionsmap.eu/#/main>

The Borrower through the MEP undertakes to:

- (i) provide the Lender with a copy of all evaluation reports (including prequalification report and shortlisting report, as applicable) at the same time they are submitted to the Co-Financier. If the bidder does not meet the Lender’s financing requirements (including eligibility), the Lender will promptly inform the Co-Financier and the Borrower. The Co-Financier and the Lender shall then consult with the Borrower to determine the appropriate course of action;
- (ii) in case of contracts subject to international competition, publish the procurement notices on the website <http://afd.dgmarket.com> in addition to any other means of publication as per the Applicable Procurement Policies and Rules;

- (iii) require a duly signed AFD's Covenant of Integrity as set out in Schedule 8 from any applicant, bidder, proposer, or consultant, which shall be deemed to form part of the contract. In cases of non-competitive procurement processes, the signed AFD's Covenant of Integrity shall be annexed to the signed contract.

## 11.6 Environmental and social responsibility

### 11.6.1 Implementation of environmental and social measures

In order to promote sustainable development, the Parties agree that it is necessary to promote compliance with internationally recognised environmental and labour standards, including fundamental conventions of the International Labour Organization (“ILO”) and the international environmental laws and regulations applicable in the Borrower's jurisdiction. For such purpose, the Borrower through MEP shall:

with respect to its business activities:

- (a) comply with international standards for the protection of the environment and labour laws, particularly the fundamental conventions of the ILO and the international environmental conventions, in accordance with the applicable laws and regulations of the country in which the Project is being implemented.

with respect to the Project:

- (b) include in the procurement contracts, and, as the case may be, in the bidding documents, a clause whereby the contracting parties agree, and agree to procure that their sub-contractors (if any) agree, to comply with such standards in accordance with the applicable laws and regulations of the country where the Project is being implemented. The Lender will be entitled to request that the Borrower deliver a report on environmental and social conditions of implementation of the Project;
- (c) put in place appropriate mitigation and improvement measures specific to the Project as defined within the context of the environmental and social risk management policy of the Project and referred to in the EBRD Loan Agreement;
- (d) require that the Contractors appointed for implementation of the Project, apply the mitigation measures set out in paragraph (c) above and procure that their sub-contractors (if any) comply with all such measures and take all appropriate steps in the event of a failure to put in place such mitigation measures; and
- (e) provide the Lender through the Co-Financier with annual follow-up reports developed in compliance with the terms and conditions set out in the EBRD Loan Agreement.

### 11.6.2 Environmental and social (ES) complaints-management

- (a) The Borrower, through MEP (i) confirms that it has received a copy of the ES Complaints-Management Mechanism's Rules of Procedure and has acknowledged its terms, in particular with respect to actions that may be taken by the Lender in the event that a third party lodges a complaint, and (ii) acknowledges that these ES Complaints-Management Mechanism's Rules of Procedure have, as between the Borrower and the Lender, the same contractually binding effect as this Agreement.
- (b) The Borrower, through MEP expressly authorises the Lender to disclose to the experts (as defined in the ES Complaints-Management Mechanism's Rules of Procedure) and to parties involved in the compliance review and/or conciliation processes, the Project documents concerning environmental and social matters necessary for processing the environmental and social complaint, including, without limitation, those listed in Schedule 8 (*Non-Exhaustive List Of Environmental And Social Documents Which The Borrower Permits To Be Disclosed In Connection With E&S Complaints-Management Mechanism's Rules Of Procedure*).

#### 11.6.3 Biodiversity Data Sharing

In order to promote biodiversity data sharing and in accordance with international targets related to biodiversity data knowledge and sharing, the Borrower, through MEP, undertakes to share, or procure that its third party contractors share, the biodiversity data (raw or processed) generated in relation with the Project with the Global Biodiversity Information Facility (GBIF) worldwide database, in order to enable its publication.

For this purpose, the Borrower, through MEP, undertakes to take all appropriate measures towards its third party contractors so that they allow the sharing on the GBIF worldwide database of the processed biodiversity data on which they may have intellectual property rights, regardless of the medium.

The data sharing on the GBIF database shall be carried out in accordance with the terms and conditions set out in Schedule 10 (*Biodiversity data sharing*).

The AFD and the Co-Financier shall be mentioned as "project funders" in the metadata section.

#### 11.7 Additional financing

The Borrower shall not amend or alter the Financing Plan without obtaining the Lender's prior written consent and shall finance any additional costs not anticipated in the Financing Plan on terms which ensure that the Facility will be repaid.

#### 11.8 Pari passu ranking

The Borrower undertakes (i) to ensure that its payment obligations under this Agreement rank at all times at least *pari passu* with its other current and future

unsecured and unsubordinated payment obligations; (ii) not to grant prior ranking or guarantees to any other lenders except if the same ranking or guarantees are granted by the Borrower in favour of the Lender, if so requested by the Lender.

#### 11.9 Inspections

The Borrower hereby authorizes the Lender and its representatives to carry out inspections the purpose of which will be to assess the Project implementation and operations as well as the impact and the achievement of the Project objectives.

The Borrower shall co-operate and provide all reasonable assistance and information to the Lender and its representatives when carrying out such inspections, the timing and format of which shall be determined by the Lender following consultation with the Borrower.

The Borrower shall retain and make available for inspection by the Lender, all documents relating to the Eligible Expenses for a period of ten (10) years from the date of the last Drawdown under the Facility.

#### 11.10 Project evaluation

The Borrower acknowledges that the Lender may carry out, or procure that a third party carries out on its behalf, an evaluation of the Project. Feedback from this evaluation will be used to produce a report containing information on the Project, such as: total amount and duration of the funding, objectives of the Project, expected and achieved quantified outputs of the Project, assessment of the relevance, effectiveness, impact and viability/sustainability of the Project, main conclusions and recommendations.

The main objective of the evaluation will be the articulation of credible and independent judgement on the key issues of relevance, implementation (efficiency) and effects (effectiveness, impact and sustainability).

Evaluators will need to take into account in a balanced way the different legitimate points of view that may be expressed and conduct the evaluation impartially.

The Borrower will be involved as closely as possible in the evaluation, from the drafting of the Terms of Reference to the delivery of the final report.

The Borrower agrees to the publication of this report, in particular on the Lender's website.

#### 11.11 Financial Sanctions Lists and Embargo

The Borrower undertakes:

- (a) that no funds or economic resources of the Project are made available, directly or indirectly, to or for the benefit of persons, groups or entities listed on any Financial Sanctions Lists;

- (b) not to finance, acquire or provide any supplies or intervene in sectors which are subject to an Embargo by the United Nations, the European Union or France.

#### 11.12 Licit Origin, absence of Prohibited Practices

The Borrower undertakes

- (a) to use the funds of the Facility in accordance with the AFD Group's policy to prevent and combat Prohibited Practices as available on its Website;
- (b) to use its best efforts to that the funds, other than those of State origin, invested in the Project will not be of an Illicit Origin;
- (c) to ensure that the Project (in particular during the negotiation, entry into and performance of the contracts funded out of the Facility) does not give rise to any Prohibited Practice;
- (d) as soon as it becomes aware of, or suspects, any Prohibited Practice, to inform the Lender without any delay;
- (e) in the event referred to in paragraph (d) above, or at the Lender's request if the Lender suspects any Prohibited Practice has occurred, take all necessary actions to remedy the situation in a manner satisfactory to the Lender and within the time period determined by the Lender; and
- (f) to notify the Lender without any delay if it has knowledge of any information which leads it to suspect any Illicit Origin of any funds invested in the Project.

#### 11.13 Investigations

The Borrower undertakes to allow the Lender or any third party mandated by the Lender, to carry out an investigation in the event of an allegation of Prohibited Practice. To this end, the Lender or any third party mandated by it is authorized to:

- (a) interview anyone who may have information about an alleged Prohibited Practice;
- (b) conduct audits and controls, both documentary and on-site, as the Lender may deem appropriate, including access to the accounting books and records or any other documentation relating to the Project held by the Borrower or any person or entity connected with the Project;
- (c) carry out visits of the sites, facilities and works related to the Project; and
- (d) achieve all the steps and actions necessary for these investigations.

The Borrower undertakes to ensure that the tender documents, contracts and sub-contracts financed through the Facility allow the implementation of this Clause.

Non-compliance with this Clause by the Borrower could, at the discretion of the Lender, constitute a Non-Cooperative Practice.



#### 11.14 Visibility and Communication

The Borrower shall implement visibility and communication actions related to the implementation of the Project in accordance with the terms of the Visibility and Communication Guide, and acknowledges having fully read and understood the aforementioned guide.

According to the Visibility and Communication Guide, the Project is subject to communication and visibility obligations of level 1.

#### 11.15. Project specific covenants

The Borrower shall:

- (a) Through the MEP, provide its best effort to implement the recommendations contained in the Livelihood Restoration Plan of the Project;
- (b) Through the MEP, ensure that the operation of the regional waste management centres have adequate resources and suitably qualified personnel, after the completion of the Project;
- (c) Through the MEP, develop or update regional waste management plans for each regional waste management centre.

### **12 INFORMATION UNDERTAKINGS**

The undertakings in this Clause 12 (*Information Undertakings*) take effect on the Signing Date and remain in full force and effect for as long as any amount is outstanding under this Agreement.

#### 12.1 Financial Information

The Borrower shall supply to the Lender any information that the Lender may reasonably require in relation to the Borrower's foreign and domestic debt as well as the status of any guaranteed loans.

#### 12.2 Progress Report

During the implementation of the Project, the Borrower shall supply to the Lender the Project progress reports in the format and content defined under the EBRD Loan Agreement and any relevant Project Document. Within three (3) months after the Technical Completion Date, the Borrower shall supply to the Lender a general progress report including a follow-up report with respect to the Project' indicators in the form set out in Schedule 6 (*Form Of Follow-Up Report Of The Project Indicators*).

#### 12.3 Co-Financing

The Borrower shall promptly inform the Lender of any cancellation (in whole or in part) or any prepayment under a Co-Financing.

The Borrower shall supply to the Lender and (the Co-Financier with respect to (b) to (e)):

- (a) promptly upon becoming aware of them, details of any event or circumstance which is or may be an Event of Default or which has or may have a Material Adverse Effect, the nature of such an event and all the actions taken or to be taken to remedy it (if any);
- (b) promptly upon becoming aware of them, details of any incident or accident directly related to the implementation of the Project which might have a significant impact on the Project site, the working conditions of its employees or Contractors' employees, the nature of such incident or accident, together with details of any action taken or proposed to be taken, as applicable, by the Borrower to remedy it;
- (c) promptly, details of any decision or event which might affect the organisation, completion or operation of the Project;
- (d) promptly but in any event within five (5) Business Days after becoming aware of them, details of any notification of default, termination, dispute or material claim made against it under a Project Document or affecting the Project, together with details of any action taken or proposed to be taken by the Borrower to remedy it;
- (e) during the completion of services (including but not limited to services related to studies and monitoring where the Project involves the provision of such services), the interim and final reports drafted by any service provider, and after full completion of such services an overall execution report;
- (f) promptly, any further information regarding its financial condition, assets and operations or any documents or other communications given or received by it under any Project Document that the Lender may reasonably request.

## 13 EVENTS OF DEFAULTS

### 13.1 Events of Default

Each of the events or circumstances set out in this Clause 13.1 (*Events of Default*) is an Event of Default.

#### (a) Payment Default

The Borrower does not pay on the due date any amount payable by it under this Agreement in the manner required under this Agreement. However, without prejudice to Clause 4.3 (*Late payment and default interest*), no Event of Default will occur under this paragraph (a) if such payment is made in full by the Borrower within five (5) Business Days of the due date.

#### (b) Project Documents

Any Project Document, or any of the rights and obligations set out therein, ceases to be in full force and effect, is subject to a notice of termination or its validity, legality or enforceability is challenged.

No Event of Default will occur pursuant to this paragraph (b) if (i) the challenge or notice of termination is withdrawn within thirty (30) calendar days after the date on which the Lender informed the Borrower of such challenge or notice or the Borrower became aware of such challenge or notice; and (ii), according to the opinion of the Lender, such dispute or request has not had a Material Adverse Effect during such thirty (30) day period.

(c) Undertakings and Obligations

The Borrower does not comply with any term of the Agreement, including, without limitation, any of the undertakings it has given pursuant to Clause 11 (*Undertakings*) and Clause 12 (*Information Undertakings*).

Save for the undertakings given pursuant to Clauses 11.6 (*Environmental and social responsibility*), 11.11 (*Financial Sanctions Lists and Embargo*) and 11.12 (*Licit Origin, absence of Prohibited Practices*) in respect of which no grace period is permitted, no Event of Default will occur under this paragraph (c) if the non-compliance is capable of remedy and is remedied within five (5) Business Days of the earlier of (A) the date of the Lender's notice of failure to the Borrower; and (B) the Borrower becoming aware of the breach, or within the time limit determined by the Lender in the case referred to in subparagraph 11.12(f) of Clause 11.12 (*Licit Origin, absence of Prohibited Practices*).

(d) Misrepresentation

A representation or warranty made by the Borrower in the Agreement, including under Clause 10 (*Representations And Warranties*), or in any document delivered by or on behalf of the Borrower under or in relation to the Agreement is incorrect or misleading when made or deemed to be made.

(e) Cross Default

- (i) Subject to paragraph (iii), any Financial Indebtedness of the Borrower is not paid on its due date or, if applicable, within any grace period granted pursuant to the relevant documentation.
- (ii) Subject to paragraph (iii), a creditor has cancelled or suspended its commitment towards the Borrower pursuant to any Financial Indebtedness, or has declared the Financial Indebtedness due and payable prior to its specified maturity, or requested prepayment in full of the Financial Indebtedness, in each case, as a result of an event of default or any provision having a similar effect (howsoever described) pursuant to the relevant documentation.
- (iii) No Event of Default will occur under this Clause 13.1 (e) if the relevant amount of Financial Indebtedness or the commitment for Financial Indebtedness falling within paragraphs (i) and (ii) above is less thirty million Euros (EUR 30,000,000) (or its equivalent in any other currency(ies)).

(f) Unlawfulness

It is or becomes unlawful for the Borrower to perform any of its obligations under this Agreement.

(g) Material adverse change

Any event (including a change in the political situation of the country of the Borrower) or any measure which is likely, according to the Lender's opinion, to have a Material Adverse Effect occurs or is likely to occur.

(h) Withdrawal or suspension of the Project

Any of the following occurs:

- (i) the implementation of the Project is suspended or postponed for a period exceeding six (6) months; or
- (ii) the Project has not been completed in full by the Technical Completion Date; or
- (iii) the Borrower withdraws from, or ceases to participate in, the Project.

(i) Authorisations

Any Authorisation required for the Borrower in order to perform or comply with its obligations under this Agreement or its other material obligations under any Project Documents or required in the ordinary course of the Project is not obtained within the required timeframe or is cancelled or becomes invalid or otherwise ceases to be in full force and effect.

(j) Judgments, rulings or decisions having a Material Adverse Effect

Any judgment or arbitral award or any judicial or administrative decision affecting the Borrower has or is reasonably likely, according to the opinion of the Lender, to have a Material Adverse Effect, occurs or is likely to occur.

(k) Suspension of free convertibility and free transfer

Free convertibility and free transfer of any of the amounts due by the Borrower under this Agreement, or any other facility provided by the Lender to the Borrower or any other borrower of the jurisdiction of the Borrower, is challenged.

Any foreign exchange law is amended, enacted or introduced or is reasonably to be amended, enacted or introduced in the Republic of Serbia that (in the opinion of the Lender): (i) has or is reasonably likely to have the effect of prohibiting, or restricting or delaying in any material respect any payment that the Borrower is required to make pursuant to the terms of this Agreement; or (ii) is materially prejudicial to the interests of the Lenders under or in connection with this Agreement.

### 13.2 Acceleration

On and at any time after the occurrence of an Event of Default, the Lender may, without providing any formal demand or commencing any judicial or extra-judicial proceedings, by written notice to the Borrower:

- (a) cancel the Available Facility; and/or
- (b) declare that all or part of the Facility, together with any accrued or outstanding interest and all other amounts outstanding under this Agreement, are immediately due and payable.

Without prejudice to the above, in the event that an Event of Default occurs as set out in Clause 13.1 (*Events of Default*), the Lender reserves the right to, upon written notice to the Borrower, (i) suspend or postpone any Drawdowns under the Facility; and/or (ii) suspend the finalisation of any agreements relating to other possible financial offers which have been notified by the Lender to the Borrower; and/or (iii) suspend or postpone any drawdown under any loan agreement entered into between the Borrower and the Lender.

If any drawdowns are postponed or suspended by a Co-Financier under an agreement between such Co-Financier and the Borrower, the Lender reserves the right to postpone or suspend any Drawdowns under the Facility.

### 13.3 Notification of an Event of Default

In accordance with Clause 12.3 (*Co-Financing*), the Borrower shall promptly notify the Lender upon becoming aware of any event which is or is likely to be an Event of Default and inform the Lender of all the measures contemplated by the Borrower to remedy it.

## 14 ADMINISTRATION OF THE FACILITY

### 14.1 Payments

All payments received by the Lender under this Agreement shall be applied towards the payment of expenses, fees, interest, principal amounts or any other sum due under this Agreement in the following order:

- (a) incidental costs and expenses;
- (b) fees;
- (c) late-payment interest and default interest;
- (d) accrued interest;
- (e) principal repayments.

Any payments received from the Borrower shall be applied first in or towards payment of any sums due and payable under the Facility or under other loans extended by the Lender to the Borrower, should it be in the Lender's interest to apply these sums to such other loans, in the order set out above.

### 14.2 Set-off

Without prior approval of the Borrower, the Lender may, at any time, set-off due and payable obligations owed by the Borrower against any amounts held by the

Lender on behalf of the Borrower or any due and payable obligations owed by the Lender to the Borrower. If the obligations are in different currencies, the Lender may convert either obligation at the prevailing currency exchange rate for the purpose of the set-off.

All payments made by the Borrower under the Agreement shall be calculated and made without set-off. The Borrower is prohibited from making any set-off.

#### 14.3 Business Days

Without prejudice to the calculation of the Interest Period which remains unchanged, if a payment is due on a day which is not a Business Day, the due date for that payment shall be the next Business Day if the next Business Day is in the same calendar month, or the preceding Business Day if the next Business Day is not in the same calendar month.

#### 14.4 Currency of payment

The currency of each amount payable under this Agreement is Euros, except as provided in Clause 14.6 (*Place of payment*).

#### 14.5 Day count convention

Any interest, fee or expense accruing under this Agreement will be calculated on the basis of the actual number of days elapsed and a year of three hundred and sixty (360) days in accordance with European interbank market practice.

#### 14.6 Place of payment

- (a) Any funds to be transferred by the Lender to the Borrower under the Facility will be paid to the bank account specifically designated for such purpose by the Borrower, provided that the Lender has given its prior consent on the selected bank.
- (b) Any payment to be made by the Borrower to the Lender shall be paid on the due date by no later than 11:00 am (Paris time) to the following bank account:

RIB Code: 30001 00064 00000040235 03

IBAN Code: FR76 3000 1000 6400 0000 4023 503

Banque de France SWIFT code (BIC): BDFEFRPPCCT

opened by the Lender at the Banque de France (head office/main branch) in Paris or any other account notified by the Lender to the Borrower.

- (c) The Borrower shall request from the bank responsible for transferring any amounts to the Lender that it provides the following information in any wire transfer messages in a comprehensive manner and in the order set out below:

- Principal: name, address, bank account number
- Principal's bank: name and address

- Reference: name of the Borrower, name of the Project, reference number of the Agreement
- (d) All payments made by the Borrower shall comply with this Clause 14.6 (*Place of payment*) in order for the relevant payment obligation to be deemed discharged in full.

#### 14.7 Payment Systems Disruption

If the Lender determines (in its discretion) that a Payment Systems Disruption Event has occurred or the Borrower notifies the Lender that a Payment Systems Disruption Event has occurred, the Lender:

- (a) may, and shall if requested by the Borrower, enter into discussions with the Borrower with a view to agreeing any changes to the operation and administration of the Facility as the Lender may deem necessary in the circumstances;
- (b) shall not be obliged to enter into discussions with the Borrower in relation to any of the changes mentioned in paragraph (a) above if, in its opinion, it is not practicable to do so in the circumstances and, in any event, it has no obligation to agree to such changes; and
- (c) shall not be liable for any cost, loss or liability arising as a result of its taking, or failing to take, any actions pursuant to this Clause 14.7 (*Payment System Disruption*).

### 15 MISCELLANEOUS

#### 15.1 Language

The language of this Agreement is English. If this Agreement is translated into another language, the English version shall prevail in the event of any conflicting interpretation or in the event of a dispute between the Parties.

All notices given or documents provided under, or in connection with, this Agreement shall be in English.

The Lender may request that a notice or document provided under, or in connection with, this Agreement which is not in English is accompanied by a certified English translation, in which case, the English translation shall prevail unless the document is a statutory document of a company, legal text or other official document.

#### 15.2 Certifications and determinations

In any litigation or arbitration arising out of or in connection with this Agreement, entries made in the accounts maintained by the Lender are *prima facie* evidence of the matters to which they relate.

Any certification or determination by the Lender of a rate or amount under this Agreement will be, in the absence of manifest error, conclusive evidence of the matters to which it relates.

### 15.3 Partial invalidity

If, at any time, a term of this Agreement is or becomes illegal, invalid or unenforceable, neither the validity, the legality nor the enforceability of the remaining provisions of this Agreement will in any way be affected or impaired.

### 15.4 No Waiver

Failure to exercise, or a delay in exercising, on the part of the Lender of any right under the Agreement shall not operate as a waiver of that right.

Partial exercise of any right shall not prevent any further exercise of such right or the exercise of any other right or remedy under the applicable law.

The rights and remedies of the Lender under this Agreement are cumulative and not exclusive of any rights and remedies under the applicable law.

### 15.5 Assignment

The Borrower may not assign or transfer, in any manner whatsoever, all or any of its rights and obligations under this Agreement without the prior written consent of the Lender.

The Lender may assign or transfer any of its rights or obligations under this Agreement to any other third party and may enter into any sub-participation agreement relating thereto.

### 15.6 Legal effect

The Schedules annexed hereto, the Applicable Procurement Policies and Rules and the recitals hereof form part of this Agreement and have the same legal effect.

### 15.7 Entire agreement

As of the Signing Date, this Agreement represents the entire agreement between the Parties in relation to the matters set out herein, and supersedes and replaces all previous documents, agreements or understandings which may have been exchanged or communicated as part of the negotiations in connection with this Agreement.

### 15.8 Amendments

No amendment may be made to this Agreement unless expressly agreed in writing between the Parties.

### 15.9 Confidentiality - Disclosure of information

- (a) Each Party shall not disclose the content of this Agreement to any third party without the prior consent of the other Party, except to:
  - (i) any person to whom it has a disclosure obligation under any applicable law, regulation or judicial ruling;
  - (ii) the Co-Financier; or



- (b) Furthermore, the Lender may disclose any information or documents in relation to the Project to: (i) its auditors, experts, rating agencies, legal advisers or supervisory bodies; (ii) any person or entity to whom the Lender may assign or transfer all or part of its rights or obligations under the Agreement; (iii) the French State, and in particular the ministries to which the Lender reports, for the purposes of the Lender's activity; (iv) any person or entity for the purpose of taking any protective measures or preserving the rights of the Lender under the Agreement ; and (v) the Co-Financier.
- (c) Furthermore, the Borrower hereby expressly authorizes the Lender to communicate and to disclose on the Lender's Website information relating to the Project and its financing as listed in Schedule 8 (*Information That The Lender Is Authorized Expressly To Disclose On The Lender's Website (In Particular On Its Open Data Platform)*).

#### 15.10 Limitation

The statute of limitations of any claims under this this Agreement shall be ten (10) years, except for any claim of interest due under this Agreement.

#### 15.11 Hardship

Each Party hereby acknowledges that the provisions of article 1195 of the French Code civil shall not apply to it with respect to its obligations under the Agreement and it shall be not entitled to make any claim under article 1195 of the French Code civil.

### 16 NOTICES

#### 16.1 In writing and addresses

Any notice, request or other communication to be given or made under or in connection with this Agreement shall be given or made in writing and, unless otherwise stated, may be given or made by fax or by letter sent to the address and number of the relevant Party set out below:

For the Borrower:

#### **MINISTRY OF FINANCE**

Address: 20, Kneza Miloša, 11000 Belgrade, Republic of Serbia

Telephone: (381-11) 3202-350

Facsimile: (381-11) 3618-961

E-mail: kabinet@mfin.gov.rs

Attention: Mr. Siniša Mali, Minister of Finance

For the Lender:

**AFD – WESTERN BALKANS REGIONAL OFFICE**

Address: Zmaj Jovina 11, 11000 Belgrade, Republic of Serbia

Telephone: (381-11) 7858-830

Attention: Head of Western Balkans Regional Office

With a copy to:

**AFD – PARIS HEAD OFFICE**

Address: 5, rue Roland Barthes – 75598 Paris Cedex 12, France

Telephone: + 33 1 53 44 31 31

Attention: Head of Europe, Middle East and Asia Department

or such other address, fax number, department or officer as one Party notifies to the other Party.

**16.2 Delivery**

Any notice, request or communication made or any document sent by a Party to the other Party in connection with this Agreement will only be effective:

- (a) if by fax, when received in a legible form; and
- (b) if by letter, when delivered to the correct address,

and, where a particular person or a department is specified as part of the address details provided under Clause 16.1 (*In writing and addresses*), if such notice, request or communication has been addressed to that person or department.

**16.3 Electronic communications**

- (a) Any communication made by one person to another under or in connection with this Agreement may be made by electronic mail or other electronic means if the Parties:
  - (i) agree that, unless and until notified to the contrary, this is to be an accepted form of communication;
  - (ii) (notify each other in writing of their electronic mail address and/or any other information required to enable the sending and receipt of information by that means; and
  - (iii) notify each other of any change to their address or any other such information supplied by them.
- (b) Any electronic communication made between the Parties will be effective only when actually received in a readable form.

## 17 GOVERNING LAW, ENFORCEMENT AND CHOICE OF DOMICILE

### 17.1 Governing Law

This Agreement is governed by French law.

### 17.2 Arbitration

Any dispute arising out of or in connection with this Agreement shall be referred to and finally settled by arbitration under the Rules of Conciliation and Arbitration of the International Chamber of Commerce applicable on the date of commencement of arbitration proceedings, by one or more arbitrators to be appointed in accordance with such Rules.

The seat of arbitration shall be Paris and the language of arbitration shall be English.

This arbitration clause shall remain in full force and effect if this Agreement is declared void or is terminated or cancelled and following expiry of this Agreement. The Parties' contractual obligations under this Agreement are not suspended if a Party initiates legal proceedings against the other Party.

The Parties expressly agree that, by signing this Agreement, the Borrower irrevocably waives all rights of immunity in respect of jurisdiction or execution on which it could otherwise rely.

For the avoidance of doubt, this waiver includes a waiver of immunity from:

- (i) Any suit or legal, judicial or arbitral process arising out of, in relation to or in connection with this Agreement;
- (ii) Giving of any relief by way of injunction or order for specific performance or for the recovery of assets or revenues;
- (iii) Any effort to confirm, recognize, enforce or execute any decision, settlement, award judgment, execution order or, in an action in rem, any effort for the arrest, for the arrest, detention or sale of any of its assets and revenues that result from any arbitration, or any legal, judicial or administrative proceedings.

The Borrower does not waive any immunity in respect of any present or future (i) "premises of the mission" as defined in the Vienna Convention on Diplomatic Relations signed in 1961, (ii) "consular premises" as defined in the Vienna Convention on Consular Relations signed in 1963, (iii) assets that cannot be in commerce, (iv) military property or military assets and buildings, weapons and equipment designated for defence, state and public security, (v) receivables the assignment of which is restricted by law, (vi) natural resources, common use items, grids in public ownership, river basin land and water facilities in public ownership, protected natural heritage in public ownership and cultural heritage in public ownership, (vii) real estate in public ownership which is, partly or entirely, used by the authorities of the Republic of Serbia, autonomous provinces or local self-government for the purpose of exercising their rights and duties; (viii) the state's, autonomous province's or local government's stocks and shares in companies and public enterprises, unless the relevant entity consented to the establishment of a pledge over such stocks or shares, (ix) movable or immovable assets of health institutions,

unless a mortgage was established based on the government's decision, (x) monetary assets and financial instruments determined as financial collateral in accordance with the law regulating financial collateral including monetary assets and financial instruments which are pledged in accordance with such law or (xi) other assets exempt from enforcement by international law or international treaties.

### 17.3 Service of process

Without prejudice to any applicable law, for the purposes of serving judicial and extrajudicial documents in connection with any action or proceedings referred to above, the Borrower irrevocably chooses its registered office as at the date of this Agreement at the address set out in Clause 16 (*Notices*) for service of process, and the Lender chooses the address "AFD PARIS HEAD OFFICE" set out in Clause 16 (*Notices*) for service of process.

## 18 DURATION

This Agreement comes into force on the Effective Date and remains in full force and effect for as long as any amount is outstanding under this Agreement.

Notwithstanding the above, the obligations under Clauses 12.3 (*Co-Financing*) and 15.9 (*Confidentiality - Disclosure of information*) shall survive and remain in full force and effect for a period of five (5) years after the last Payment Date; the provisions of Clause 11.6.2 (*Environmental and social (ES) complaints-management*) shall continue to have effect whilst any grievance lodged under the ES Complaints-Management Mechanism's Rules of Procedure is still being processed or monitored.

Executed in three (3) originals, one (1) for the Lender and two (2) for the Borrower, in Belgrade (Republic of Serbia), on December 17, 2024.

**BORROWER**

**REPUBLIC OF SERBIA**

---

Represented by:

**Name: Mr. Siniša Mali**

**Capacity: First Deputy Prime Minister and Minister of Finance**

**LENDER**

**AGENCE FRANÇAISE DE DÉVELOPPEMENT**

---

Represented by:

**Name: Mr. Rémy Rioux**

**Capacity: Chief Executive Officer**

---

**Cosigner, His Excellency Mr. Pierre Cochard, Ambassador of France**

**SCHEDULE 1A DEFINITIONS**

<b>Act of Corruption</b>	<p>means any of the following:</p> <p>(a) the act of promising, offering or giving, directly or indirectly, to a Public Official or to any person who directs or works, in any capacity, for a private sector entity, an undue advantage of any nature, for the relevant person himself or herself or for another person or entity, in order that this person acts or refrains from acting in breach of his or her legal, contractual or professional obligations and, having for effect to influence his or her own actions or those of another person or entity; or</p> <p>(b) the act of a Public Official or any person who directs or works, in any capacity, for a private sector entity, soliciting or accepting, directly or indirectly, an undue advantage of any nature, for the relevant person himself or herself or for another person or entity, in order that this person acts or refrains from acting in breach of his or her legal, contractual or professional obligations and, having for effect to influence his or her own actions or those of another person or entity.</p>
<b>Act(s) of Terrorism</b>	<p>means:</p> <p>(i) any act prohibited by the United Nations Conventions and Protocols related to the fight against terrorism (which may be consulted on the following website: <a href="https://legal.un.org/ola/Default.aspx">https://legal.un.org/ola/Default.aspx</a>);</p> <p>(ii) any of the offences referred to in articles 3 to 10 of Directive (EU) 2017/541 of the European Parliament of 15 March 2017 on combating terrorism; or</p> <p>(iii) any other act intended to cause death or serious bodily injury to a civilian, or to any other person not taking an active part in the hostilities in a situation of armed conflict, when the purpose of such act, by its nature or context, is to intimidate a population, or to compel a government or an international organisation to do or abstain from doing any act.</p>
<b>Agreement</b>	<p>means this credit facility agreement, including its recitals, Schedules and, if applicable, any amendments made in writing thereto.</p>
<b>Anti-Competitive Practices</b>	<p>means:</p> <p>(a) any concerted or implicit action having as its object and/or as its effects to impede, restrict or distort fair competition in a market, including without limitation when it tends to: (i) limit market access or the free exercise of competition by other companies; (ii) prevent price setting by the free play of markets by artificially favouring the increase or decrease of such prices; (iii) limit or control any production, markets, investment or technical progress; or (iv) share out markets or sources of supply;</p>

	<p>(b) any abuse by a company or group of companies of a dominant position within a domestic market or in a substantial part thereof; or</p> <p>(c) any bid or predatory pricing having as its object and/or its effect to eliminate from a market, or to prevent a company or one of its products from accessing the market.</p>
<b>Applicable Procurement Policies and Rules</b>	means the contractual provisions contained in the procedures relating to procurement financed by the Co-Financier (entitled EBRD's Procurement Policies and Rules (PP&R) and dated May 2022) referred to in the EBRD Loan Agreement and in full force and effect on the date of this Agreement, a copy of which is available on <u>EBRD Procurement policies</u> or any website that may replace it.
<b>Authorisation(s)</b>	means any authorisation, consent, approval, resolution, permit, licence, exemption, filing, notarisation or registration, or any exemptions in respect thereof, obtained from or provided by an Authority, whether granted by means of an act, or deemed granted if no answer is received within a defined time limit, as well as any approval and consent given by the Borrower's creditors.
<b>Authority(ies)</b>	means any government or statutory entity, department or commission exercising a public prerogative, or any administration, court, agency or State or any governmental, administrative, tax or judicial entity.
<b>Availability Period</b>	means the period from and including the Signing Date up to the Deadline for Drawdown of Funds.
<b>Available Facility</b>	<p>means, at any given time, the maximum principal amount specified in Clause 2.1 (<i>Facility</i>) less</p> <p>(i) the aggregate amount of any Drawdowns drawn by the Borrower;</p> <p>(ii) the amount of any Drawdown to be made pursuant to any pending Drawdown Request; and</p> <p>(iii) any portion of the Facility which has been cancelled pursuant to Clauses 8.3 (<i>Cancellation by the Borrower</i>) and/or 8.4 (<i>Cancellation by the Lender</i>).</p>
<b>Business Day</b>	means a day (other than Saturday or Sunday) on which banks are open for the entire day for general business in Paris, and which is a TARGET Day in the event that a Drawdown has to be done on such day.
<b>Certified</b>	means for any copy, photocopy or other duplicate of an original document, the certification by any duly authorised person, as to the conformity of the copy, photocopy or duplicate with the original document.
<b>Co-Financier</b>	means the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD).
<b>Co-Financing</b>	means the loan provided by the Co-Financier for an amount of up to seventy five million Euros (EUR 75,000,000) to be committed from the date of the effectiveness of the EBRD

	Loan Agreement.
<b>Co-Financing Agreement</b>	means the agreement (“Project Implementation Agreement”) to be entered into between the Lender and the Co-Financier, providing terms and conditions under which, among others, the Lender and the Co-Financier shall co-finance the Project and a number of monitoring works that the Lender delegates to the Co-Financier with respect to the Facility and the Project implementation.
<b>Contractor(s)</b>	means third party contractor(s) in charge of implementing all or part of the Project pursuant to Project Documents.
<b>Deadline for Drawdown of Funds</b>	means December 31, 2028, date after which no further Drawdown may occur.
<b>Deadline for the First Drawdown</b>	means February 11, 2026.
<b>Drawdown</b>	means a drawdown of all or part of the Facility made, or to be made, available by the Lender to the Borrower pursuant to the terms and conditions set out in Clause 3 ( <i>Drawdown Of Funds</i> ) or the principal amount outstanding of such Drawdown which remains due and payable at a given time.
<b>Drawdown Date</b>	means the date on which a Drawdown is made available by the Lender.
<b>Drawdown Period</b>	means the period starting on the first Drawdown Date up to and including the first of the following date: (i) the date on which the Available Facility is equal to zero; (ii) the Deadline for Drawdown of Funds.
<b>Drawdown Request</b>	means a request substantially in the form set out in Schedule 5A ( <i>Form of Drawdown Request</i> ).
<b>Effective Date</b>	means the date on which the conditions set out in Part II of Schedule 4 have been fulfilled and shall occur at the latest 180 calendar days after the Signing Date.
<b>EBRD</b>	means the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD).
<b>EBRD Loan Agreement</b>	means the agreement and all the related financing documentations to be entered into between EBRD (the Co-Financier) and the Borrower providing terms and conditions under which the EBRD loan will be made available to the Borrower.
<b>Eligible Expense(s)</b>	means the expense(s) as set out in Schedule 3 ( <i>Financing Plan</i> ).
<b>Embargo</b>	means any sanction of a commercial nature aiming at prohibiting any import and/or export (supply, sale or transfer) of one or several goods, products or services going to and/or coming from a country for a given period as published and amended from time to time by the United Nations, the European Union or France.
<b>ESComplaints Management</b>	means the contractual terms contained in the Environmental and Social Complaints-Management Mechanism’s Rules of



<b>Mechanism's Rules of Procedure</b>	Procedure, which is available on the Website, as amended from time to time.
<b>EURIBOR</b>	means the inter-bank rate applicable to Euro for any deposits denominated in Euro for a period comparable to the relevant period, as determined by the European Money Markets Institute (EMMI), or any successor administrator, at 11:00 am Brussels time, two (2) Business Days before the first day of the Interest Period.
<b>Euro(s) or EUR</b>	means the single currency of the member states of the European Economic and Monetary Union, including France, and having legal tender in such Member States.
<b>Event of Default</b>	means any event or circumstance set out in Clause 13.1 ( <i>Events of Default</i> ).
<b>Facility</b>	means the credit facility made available by the Lender to the Borrower in accordance with this Agreement up to the maximum principal amount set out in Clause 2.1 ( <i>Facility</i> ).
<b>Financial Indebtedness</b>	means any financial indebtedness for and in respect of: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) any monies borrowed on a short, medium or long-term basis;</li> <li>(b) any amounts raised pursuant to the issue of bonds, notes, debentures, loan stock or any similar instruments;</li> <li>(c) any funds raised under any other transaction (including any forward sale or purchase agreement) having the commercial effect of a borrowing;</li> <li>(d) any potential payment obligation that results from a guarantee, bond, or any other instrument.</li> </ul>
<b>Financial Sanctions List</b>	means the list(s) of persons, groups or entities which are subject to financial sanctions by the United Nations, the European Union and/or France.  For information purposes only and for the convenience of the Borrower, who may rely on, the following references or website addresses:  <b>For the list maintained by the United Nations, the European Union and France</b> , the following website may be consulted: <a href="https://gels-avoirs.dgtresor.gouv.fr/List">https://gels-avoirs.dgtresor.gouv.fr/List</a> .
<b>Financing Plan</b>	means the financing plan of the Project set out in Schedule 3 ( <i>Financing Plan</i> ).
<b>Fixed Reference Rate</b>	means three point eleven per cent (3.11%) per annum.
<b>Fraud</b>	means any unfair practice (acts or omissions) deliberately intended to mislead others, to intentionally conceal elements there from, or to betray or vitiate his/her consent, to circumvent any legal or regulatory requirements and/or to violate internal rules and procedures of the Borrower or a third party in order to obtain an illegitimate benefit.
<b>Fraud against the Financial Interests of the European Union</b>	means any intentional act or omission intended to damage the European Union budget and involving (i) the use or presentation of false, inaccurate or incomplete statements

	or documents, which has as effect the misappropriation or wrongful retention of funds or any illegal reduction in resources of the general budget of the European Union; (ii) the non-disclosure of information with the same effect; and (iii) misappropriation of such funds for purposes other than those for which such funds were originally granted.
<b>Grace Period</b>	means the period from the Signing Date up to and including the date falling forty eight (48) months after such date, during which no principal repayment under the Facility is due and payable.
<b>Illicit Origin</b>	means funds obtained through: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the commission of any predicate offence as designated in the FATF 40 recommendations Glossary under "<i>Designated categories of offences</i>" (<a href="https://www.fatf-gafi.org/media/fatf/documents/recommendations/pdfs/FATF%20Recommendations%202012.pdf">https://www.fatf-gafi.org/media/fatf/documents/recommendations/pdfs/FATF%20Recommendations%202012.pdf</a>);</li> <li>(b) any Act of Corruption; or</li> <li>(c) any Fraud against the Financial Interests of the European Community, if or when applicable.</li> </ul>
<b>Index Rate</b>	means the TEC 10 daily index, the ten-year constant maturity rate displayed on a daily basis on the relevant quotation page of the Reference Financial Institution or any other index which may replace the TEC 10 daily index. On the Signing Rate Setting Date, the Index Rate is two point eighty-nine per cent (2.89%) per annum.
<b>Interest Period(s)</b>	means each period from a Payment Date (exclusive) up to the next Payment Date (inclusive). For each Drawdown under the Facility, the first interest period shall start on the Drawdown Date (exclusive) and end on the next successive Payment Date (inclusive).
<b>Interest Rate</b>	means the interest rate expressed as a percentage and determined in accordance with Clause 4.1 ( <i>Interest Rate</i> ).
<b>Margin</b>	means one per cent (1%) per annum.
<b>Market Disruption Event</b>	means the occurrence of one of the following events: <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) EURIBOR is not determined by the European Money Markets Institute (EMMI), or any successor administrator, at 11:00am Brussels time, two (2) Business Days before the first day of the relevant Interest Period or on the Rate Setting Date; or</li> <li>(ii) before close of business of the European interbank market, two (2) Business Days prior to the first day of the relevant Interest Period or on the Rate Setting Date, the Borrower receives notification from the Lender that (i) the cost to the Lender of obtaining matching resources in the relevant interbank market would be in excess of EURIBOR for the relevant Interest Period; or (ii) it cannot or will not be able to obtain matching resources on the relevant interbank market in the ordinary course of business to fund the relevant Drawdown for the relevant time period.</li> </ul>

<b>Material Adverse Effect</b>	<p>means a material and adverse effect on:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the Project, insofar as it would jeopardise the implementation and operation of the Project in accordance with this Agreement and the Project Documents;</li> <li>(b) the business, assets, financial condition of the Borrower or its ability to perform its obligations under this Agreement and the Project Documents;</li> <li>(c) the validity or enforceability of this Agreement and any Project Documents; or</li> <li>(d) any right or remedy of the Lender under this Agreement.</li> </ul>
<b>Misuse of AFD's Funds or Assets</b>	<p>means the non-compliant, inappropriate and/or abusive use of the resources, property or assets belonging to the Lender, made knowingly, recklessly or negligently.</p>
<b>Money Laundering</b>	<p>means:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) the act of facilitating by any means, the false justification of the origin of the assets or proceeds of the perpetrator of a felony or a misdemeanour which brought him a direct or indirect benefit; or</li> <li>(ii) the act of assisting in investing, concealing or converting the direct or indirect proceeds of a felony or a misdemeanour.</li> </ul>
<b>Non-Cooperative Practices</b>	<p>means:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) the act of destroying, falsifying, altering, concealing or unreasonably withholding evidence or any other information, documents or records sought to be disclosed in connection with an investigation by the Lender of an allegation of Prohibited Practices to materially obstruct the investigation; or the act of making false statements to materially obstruct the investigation of an allegation of Prohibited Practices; or</li> <li>(ii) the act of threatening, harassing or intimidating any party in order to prevent it from disclosing information relating to an investigation conducted by the Lender, or the continuation of the investigation; or</li> <li>(iii) any acts carried out in order to materially obstruct the Lender in exercising its contractual rights to audit, inspect or access to information in the context of an investigation based on an allegation of Prohibited Practices.</li> </ul>
<b>National Bank of Serbia or NBS</b>	<p>means the central bank of the Republic of Serbia.</p>

<b>Outstanding Principal</b>	means, in respect of any Drawdown, the outstanding principal amount due in respect of such Drawdown, corresponding to the amount of the Drawdown paid by the Lender to the Borrower less the aggregate of instalments of principal repaid by the Borrower to the Lender in respect of such Drawdown.
<b>Payment Dates</b>	means April 25 and October 25 of each year.
<b>Payment Systems Disruption Event</b>	<p>means either or both of:</p> <p>(a) a material disruption to the payment or communication systems or to the financial markets which are, in each case, required to operate in order for payments to be made in connection with the Facility (or otherwise in order for the transactions contemplated by this Agreement to be carried out), provided that the disruption is not caused by, and is beyond the control of, any of the Parties; or</p> <p>(b) the occurrence of any other event which results in a disruption (of a technical or system-related nature) to the treasury or payment operations of a Party preventing that, or any other Party:</p> <p>(i) from performing its payment obligations under this Agreement; or</p> <p>(ii) from communicating with the other Parties in accordance with the terms of this Agreement, and which (in either case) is not caused by, and is beyond the control of, either Party.</p>
<b>Prepayment Compensatory Indemnity</b>	<p>means the indemnity calculated by applying the following percentage to the amount of the Facility which is repaid in advance:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– if the repayment occurs between the Signing Date and the 1<sup>st</sup> anniversary (exclusive) of the Signing Date: three per cent (3%);</li> <li>– if the repayment occurs between the 1<sup>st</sup> anniversary (inclusive) and the 2<sup>nd</sup> anniversary (exclusive) of the Signing Date: two per cent (2%);</li> <li>– if the repayment occurs between the 2<sup>nd</sup> anniversary (inclusive) and the 6<sup>th</sup> anniversary (exclusive) of the Signing Date: one per cent (1%);</li> <li>– if the repayment occurs after the 6<sup>th</sup> anniversary (inclusive): zero point five per cent (0.5%).</li> </ul>
<b>Prohibited Practice(s)</b>	means Anti-Competitive Practices, Acts of Corruption, Fraud, Fraud against the Financial Interests of the European Union, Non-Cooperative Practices, Misuse of AFD's Funds or Assets, as well as any breach of any applicable anti-Money Laundering and counter-Terrorist Financing laws.
<b>Project</b>	means the project as described in Schedule 2 (Project Description).

<b>Project Agreements</b>	means the agreements to be entered into between the Co-Financier, the Borrower, acting through the Ministry of Environmental Protection (MEP), and each of the Project Entities for each sub-project.
<b>Project Authorisations</b>	means the Authorisations necessary in order for (i) the Borrower to implement the Project and execute all Project Documents to which it is a party, and to exercise its rights and perform its obligations under the Project Documents to which it is a party; and (ii) the Project Documents to which the Borrower is a party, to be admissible as evidence before courts in the jurisdiction of the Borrower or before a competent arbitral tribunal.
<b>Project Documents</b>	means all documents, and in particular agreements, delivered or executed by the Borrower in relation to the implementation of the Project, i.e.: <ul style="list-style-type: none"> <li>• the consulting engineer contracts (studies and supervision of investments);</li> <li>• Project authorizations;</li> <li>• Supply and investment work contracts;</li> <li>• Environmental &amp; Social Action Plan (ESAP) as validated by the Co-Financier and the MEP;</li> <li>• Project Agreements;</li> <li>• Project procurement plan;</li> <li>• any contract signed by the Borrower and necessary for the proper execution of the Project.</li> </ul>
<b>Public Official</b>	means any holder of legislative, executive, administrative or judicial office whether appointed or elected, serving on permanent basis or otherwise, paid or unpaid, regardless of rank, or any other person defined as a public official under the domestic law of the Borrower's jurisdiction, and any other person exercising a public function, including for a public agency or organisation, or providing a public service.
<b>Rate Conversion</b>	means the conversion of the floating rate applicable to all or part of the Facility into a fixed rate pursuant to Clause 4.1 ( <i>Interest Rate</i> ).
<b>Rate Conversion Request</b>	means a request substantially in the form attached in the Schedule 5C ( <i>Form of Rate Conversion Request</i> ).
<b>Rate Setting Date</b>	means, for each fixed rate Drawdown or Rate Conversion: <ol style="list-style-type: none"> <li>(i) the first Wednesday (or, if that date is not a Business Day, the immediately following Business Day) following the date of receipt by the Lender of the Drawdown Request or Rate Conversion Request, provided that this request is received by the Lender at least two (2) full Business Days prior to said Wednesday; or in other cases</li> <li>(ii) the second Wednesday (or, if that date is not a Business Day, the immediately following Business Day) following the date of receipt by the Lender of the Drawdown Request or Rate Conversion Request.</li> </ol>
<b>Reference Financial</b>	means a financial institution chosen as a suitable reference

<b>Institution</b>	financial institution by the Lender and which regularly publishes quotations of financial instruments on one of the international financial information networks according to the practices recognised by the banking industry.
<b>Restructuring</b>	means any debt restructuring, and more generally any debt treatment operation, initiated by and/or organised, adopted within a formal or informal framework such as the Paris Club.
<b>Schedule(s)</b>	means any schedule or schedules to this Agreement.
<b>Signing Date</b>	means the date of execution of this Agreement by all the Parties.
<b>Signing Rate Setting Date</b>	means December 11, 2024.
<b>TARGET Day</b>	means a day on which the Trans European Automated Real Time Gross Settlement Express Transfer 2 (TARGET2) system, or any successor thereto, is open for payment settlement in Euros.
<b>Tax(es)</b>	means any tax, levy, impost, duty or other charge or withholding of a similar nature (including any penalty or interest payable in connection with a failure to pay or any delay in the payment of any such amounts).
<b>Technical Completion Date</b>	means the date for the technical completion of the Project which is expected to be December 31, 2028.
<b>Terrorist Financing</b>	means providing or collecting, directly or indirectly, funds or managing funds with the intention that they should be used, or in the knowledge that they are to be used, for the purpose of committing an Act of Terrorism.
<b>Visibility and Communication Guide</b>	means all contractual provisions binding on the Borrower relating to the communication and visibility of projects financed by AFD and contained in the document entitled "Visibility guide for projects supported by AFD - Level 1", a copy of which has been given to the Borrower before the signing.
<b>Website</b>	means the website of AFD ( <a href="http://www.afd.fr/">http://www.afd.fr/</a> ) or any other such replacement website.
<b>Withholding Tax</b>	means any deduction or retention in respect of a Tax on any payment made under or in connection with this Agreement.

**SCHEDULE 1B CONSTRUCTION**

- (a) **“assets”** includes present and future properties, revenues and rights of every description;
- (b) any reference to the **“Borrower”**, a **“Party”** or a **“Lender”** includes its successors in title, permitted assigns and permitted transferees;
- (c) any reference to a Financing Document or other document is a reference to this Agreement or to such other document as amended, restated or supplemented and includes, if applicable, any document which replaces it through novation, in accordance with the Agreement;
- (d) a **“guarantee”** includes any cautionnement, aval and any garantie which is independent from the debt to which it relates;
- (e) **“indebtedness”** means any obligation of any person whatsoever (whether incurred as principal or as surety) for the payment or repayment of money, whether present, future, actual or contingent;
- (f) a **“person”** includes any person, company, corporation, partnership, trust, government, state or state agency or any association, or group of two or more of the foregoing (whether or not having separate legal personality);
- (g) a **“regulation”** includes any legislation, regulation, rule, decree, official directive, instruction, request, advice, recommendation, decision or guideline (whether or not having the force of law) of any governmental, intergovernmental or supranational body, supervisory authority, regulatory authority, independent administrative authority, agency, department or any division of any other authority or organisation (including any regulation issued by an industrial or commercial public entity) having an effect on this Agreement or on the rights and obligations of a Party;
- (h) a provision of law is a reference to that provision as amended;
- (i) unless otherwise provided, a time of day is a reference to Paris time;
- (j) The Section, Clause and Schedule headings are for ease of reference only and do not affect the interpretation of this Agreement;
- (k) unless otherwise provided, words and expressions used in any other document relating to this Agreement or in any notice given in connection with this Agreement have the same meaning in that document or notice as in this Agreement;
- (l) an Event of Default is **“continuing”** if it has not been remedied or if the Lender has not waived any of its rights relating thereto;
- (m) a reference to a Clause or Schedule shall be a reference to a Clause or Schedule of this Agreement; and
- (n) words importing the plural shall include the singular and vice-versa.

**SCHEDULE 2 PROJECT DESCRIPTION**

1. The purpose of the Project is to assist the Borrower in the development of regional waste management centres in certain regions of the Republic of Serbia.
2. The Project consists of the following, subject to such modifications thereof as the Lender and the Borrower may agree upon from time to time:
  - (i) Construction or expansion of :
    - a. the regional waste management system in Kalenić solid waste region ("Eko-Tamnava" d.o.o. is the Project Entity);
    - b. the regional waste management system in Sombor solid waste region ("Rančevo" d.o.o. is the Project Entity);
    - c. the regional waste management system in Duboko solid waste region ("Duboko" d.o.o. is the Project Entity); and
    - d. the regional waste management system in Nova Varoš solid waste region ("Banjica" d.o.o. is the Project Entity).
    - e. the regional waste management system in Pirot solid waste region ("Pirot" d.o.o. is the Project Entity);
    - f. the regional waste management system in Sremska Mitrovica solid waste region ("Srem-Mačva" d.o.o. is the Project Entity);
    - g. the regional waste management system in Indjija solid waste region ("Ingrin" d.o.o. is the Project Entity);
    - h. the multi-regional primary sorting system within existing solid waste regions.
  - (ii) Engagement of suitably qualified consultants to assist in works supervision, and related studies, designs, technical assistance and procurement and implementation support.
3. The Project is expected to be completed by December 31, 2028.



### SCHEDULE 3 FINANCING PLAN

Any amendment to this financing plan requires the Lender's prior no objection notice.

#### PART I - FINANCING PLAN AND ELIGIBLE EXPENSES

1. The table attached to this Schedule sets forth the component of the Project and related Eligible Expenses to be financed out of the proceeds of the Facility
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 above, no Drawdown shall be made in respect of expenditures incurred prior to the date of the signing of the Agreement.

<b>Components</b>	<b>Amount of the AFD Facility (EUR)</b>	<b>% of expenditures to be financed by the Facility out of the Project's total amount [AFD and EBRD loans combined]</b>
<b>Project:</b>		
Capital expenditures (goods, works, and services) (including contingencies), procurement support, works supervision, studies and designs, and technical assistance	75,000,000	50% (excluding VAT and custom duties)
<b>Total:</b>	<b>75,000,000</b>	

#### PART II - NON-ELIGIBLE EXPENSES

Front-end fees, VAT and custom duties are not eligible.

#### **SCHEDULE 4 CONDITIONS PRECEDENT**

The following applies to all documents delivered by the Borrower as a condition precedent:

- if the document which is delivered is not an original but a photocopy, the original Certified photocopy shall be delivered to the Lender;
- the final version of a document which draft was previously sent to, and agreed upon by the Lender, shall not materially differ from the agreed draft;
- documents not previously sent and agreed upon, shall be satisfactory to the Lender.

#### **PART I – CONDITIONS PRECEDENT TO THE SIGNING**

- (a) Delivery by the Borrower to the Lender of the following documents:
- (i) Delivery by the Borrower to the Lender of a Certified copy of a conclusion of the Government of the Republic of Serbia approving the Agreement and expressly authorizing Minister of Finance of the Republic of Serbia to execute this Agreement;
  - (ii) A certificate of the Borrower (signed by authorized signatory) confirming that (i) borrowing the total Facility commitments would not cause any borrowing, guaranteeing or similar limit binding on the Borrower to be exceeded, and (ii) that the public debt loan under this Agreement is within the limits set by the law governing the budget of the Republic of Serbia;
- (b) Confirmation from the Co-Financier to the Lender that its Board of Directors has approved the EBRD loan.

#### **PART II - CONDITIONS PRECEDENT TO THE EFFECTIVENESS OF THE AGREEMENT**

- (a) This Agreement has been duly signed by the Lender and the Borrower;
- (b) Delivery by the Borrower to the Lender of the following documents:
- (i) An original of the legal opinion from the Minister of Justice customary for this type of transaction in form and content satisfactory to the Lender with certified copies (each with an official translation into the language of this Agreement) of all documents to which such legal opinion refers, demonstrating that the Agreement is legally effective and enforceable and, in particular: (i) that the Borrower has met all requirements under its constitutional law and other applicable legal provisions for the valid assumption of all its obligations under this Agreement, (ii) that no official authorisations, consents, licenses, registrations and/or approvals of any governmental authority or agency (including the National Bank of Republic of Serbia) are required or advisable in connection with the execution and performance of this Agreement by the Borrower (including without limitation that all amounts due by the Borrower to the Lender under this Agreement whether as principal or interest, late payment interest, Prepayment Indemnity, incidental costs and expenses or any other sum are freely convertible and transferable), (iii) that choice of French law to govern this Agreement and the submission to arbitration are valid and binding,

as well as that arbitration awards against the Borrower will be recognized and enforceable in the Republic of Serbia, and (iv) that neither the Borrower nor any of its property has any right of immunity from arbitration, suit, execution or other legal process;

- (ii) Evidence of the enactment by the National Assembly of the Republic of Serbia of the law ratifying this Agreement (together with evidence of such law being promulgated by the President of the Republic of Serbia) and published in the Official Gazette of the Republic of Serbia;
- (iii) Confirmation of the Ministry of Finance of the Republic of Serbia that this Agreement has been duly evidenced therewith.

### **PART III – CONDITIONS PRECEDENT TO THE FIRST DRAWDOWN**

- (a) This Agreement has become effective upon the satisfaction of the conditions stipulated in the Part II of this Schedule 4 of the Agreement;
- (b) Delivery by the Borrower to the Lender of:
  - (i) a copy of conclusion of the Government of the Republic of Serbia appointing and authorizing persons to sign, on behalf of the Borrower, the Drawdown Requests and any certificate in connection with this Agreement and to take all other measures and/or sign all other necessary documents on behalf of the Borrower under this Agreement
  - (ii) a certificate of specimen of the signature of each person listed in this conclusion;
- (c) Execution of the amendment to the Co-financing Agreement, in order to include Ingrin sub-project;
- (d) Confirmation that the EBRD Loan Agreement has become effective;
- (e) Amendment of the existing Project Agreements, and execution of the new Project Agreement for the Ingrin sub-project;
- (f) Payment by the Borrower to the Lender of all fees and expenses due and payable under this Agreement.

### **PART IV – CONDITIONS PRECEDENT FOR ALL DRAWDOWNS INCLUDING THE FIRST DRAWDOWN**

- (a) Reception by the Lender from the Co-Financier of the confirmation in writing that its conditions precedents for the relevant drawdown are met.
- (b) Delivery by the Borrower to the Lender of the following documents:
  - (i) all contracts and order forms together with any plans and quotes (if applicable) previously provided to the Co-Financier, in connection with the Drawdown requested to be paid directly; and
  - (ii) any reports, invoices or interim payment requests, in form and substance satisfactory to the Lender and the Co-Financier, which may be delivered in the form of Certified photocopies.

## SCHEDULE 5A FORM OF DRAWDOWN REQUEST

*[on the Borrower's letterhead]*

To: AGENCE FRANÇAISE DE DÉVELOPPEMENT

On: *[date]*

**Borrower's Name – Credit Facility Agreement n° CRS 1029 01 H dated December 17, 2024**

**Drawdown Request n°[●]**

Dear Sirs,

1. We refer to the Credit Facility Agreement n° CRS 1029 01 H entered into between the Borrower and the Lender dated December 17, 2024 (the "**Agreement**"). Capitalised words and expressions used but not defined herein have the meanings given to them in the Agreement.
2. This letter is a Drawdown Request.
3. We irrevocably request that the Lender makes a Drawdown available on the following terms:

Amount: EUR [●] or, if less, the Available Facility.

Interest Rate: *[fixed / floating]*

4. The Interest Rate will be determined in accordance with the provisions of Clause 4 (*Interest*) and Clause 5 (*Change to the Calculation of Interest*) of the Agreement. The Interest Rate applicable to the requested Drawdown will be provided to us in writing and we accept this Interest Rate [(subject to the paragraph below, if applicable)], including when the Interest Rate is determined by reference to a Replacement Benchmark plus any Adjustment Margin as notified by the Lender following the occurrence of a Screen Rate Replacement Event.

**[For fixed Interest Rate only:]** If the Interest Rate applicable to the requested Drawdown is greater than] (*in letters*[●]%), we request that you cancel this Drawdown Request.

5. We confirm that each condition specified in Clause 2.4 (*Conditions precedent*) is satisfied on the date of this Drawdown Request and that no Event of Default is continuing or is likely to occur. We agree to notify the Lender immediately if any of the conditions referred to above is not satisfied on or before the Drawdown Date.

6. The proceeds of this Drawdown should be credited to the following bank account(s):

*In the event of a direct payment to the Contractor(s)*

*Please note that it is possible to make several payments to different Contractors under a single Drawdown as defined in the Agreement. If there are several Contractors, the following information must be provided for each Contractor:*

(a) Name of the Contractor: [●]

(b) Address of the Contractor: [●]

- (c) IBAN Account Number: [●]
- (d) SWIFT Number: [●]
- (e) Bank and bank's address of the Contractor: [●]
- (f) Correspondent bank and account number of the Contractor's bank: [●]

- 7. This Drawdown Request is irrevocable.
- 8. We have attached to this Drawdown Request all relevant supporting documents specified in Clause 2.4 (*Conditions precedent*) of the Agreement.

[List of supporting documents]

Yours sincerely,

.....  
Authorised signatory of Borrower

**SCHEDULE 5B FORM OF CONFIRMATION OF DRAWDOWN AND RATE***[on Agence Française de Développement letterhead]*

To: [the Borrower]

Date: [●]

Ref: Drawdown Request n° [●] dated [●]

**Borrower's Name – Credit Facility Agreement n° CRS 1029 01 H dated December 17, 2024****Drawdown Confirmation n°[●]**

Dear Sirs,

1. We refer to the Credit Facility Agreement n° CRS 1029 01 H entered into between the Borrower and the Lender dated December 17, 2024 (the "**Agreement**"). Capitalised words and expressions used but not defined herein have the meanings given to them in the Agreement.
2. By a Drawdown Request Letter dated [●], the Borrower has requested that the Lender makes available a Drawdown in the amount of EUR [●], pursuant to the terms and conditions of the Agreement.
3. The Drawdown which has been made available according to your Drawdown Request is as follows:

- Amount: [●*amount in words*] ([●])

***[Option: floating Interest Rate Drawdowns :***

- Applicable interest rate: equal to the aggregate of the six-month EURIBOR<sup>1</sup> and the Margin<sup>2</sup>

***[Option: fixed Interest Rate Drawdowns:***

- Applicable interest rate: [●*percentage in words*]

For information purposes only

- Rate Setting Date: [●]
- Fixed Reference Rate: [●*percentage in words*] ([●]%) per annum
- Index Rate on the Signing Rate Setting Date: [●*percentage in words*] ([●]%)
- Index Rate on the Rate Setting Date: [●].
- Effective global rate (for a 6 month period): [●*percentage in words*] ([●]%)
- Effective global rate (per annum): [●*percentage in words*] ([●]%)

---

<sup>1</sup> If the six-month EURIBOR is not available on the date of confirmation of drawdown due to the occurrence of a Screen Rate Replacement Event, the Replacement Benchmark, the precise terms and conditions of replacement of such Screen Rate with a Replacement Benchmark and the related total effective rates will be communicated to the Borrower in a separate letter.

<sup>2</sup> To be deleted in case of fixed Interest Rate.

[It being specified that the above Interest Rate may vary in accordance with the provisions of clauses 4.1.1(a) (*Floating Interest Rate*) and 5.2 (*Replacement of Screen Rate*) of the Agreement.]<sup>3</sup>

Yours sincerely,

.....

Authorised signatory of *Agence Française de Développement*

---

<sup>3</sup> To be deleted in case of fixed Interest Rate.

**SCHEDULE 5C FORM OF RATE CONVERSION REQUEST**

*[on the Borrower's letterhead]*

To: AGENCE FRANÇAISE DE DÉVELOPPEMENT

On: *[date]*

**Borrower's Name – Credit Facility Agreement n° CRS 1029 01 H dated December 17, 2024**

**Rate Conversion Request n°[●]**

Dear Sirs,

1. We refer to the Credit Facility Agreement n° CRS 1029 01 H entered into between the Borrower and the Lender dated December 17, 2024 (the "**Agreement**"). Capitalised words and expressions used but not defined herein have the meanings given to them in the Agreement.
2. Pursuant to Clause 4.1.3 (a) (Conversion from a floating Interest Rate to a fixed Interest Rate) of the Agreement, we hereby request that you convert the floating Interest Rate of the following Drawdowns:
  - ***[list the relevant Drawdowns]***,into a fixed Interest Rate in accordance with the terms of the Agreement.
2. This rate conversion request will be deemed null and void if the applicable fixed Interest Rate exceeds *[percentage in words]* [●%].

Yours sincerely,

.....  
Authorised signatory of Borrower



**SCHEDULE 5D FORM OF RATE CONVERSION CONFIRMATION**

*[on Agence Française de Développement letterhead]*

To: [the Borrower]

Date: [●]

Re: Rate Conversion Request n° [●] dated [●]

**Borrower's Name – Credit Facility Agreement n° CRS 1029 01 H dated December 17, 2024**

**Rate Conversion Confirmation n°[●]**

Dear Sirs,

**SUBJECT:** Conversion from a floating Interest Rate to a fixed Interest Rate

1. We refer to the Credit Facility Agreement n°CRS 1029 01 H entered into between the Borrower and the Lender dated December 17, 2024 (the "**Agreement**"). Capitalised words and expressions used but not defined herein have the meanings given to them in the Agreement.
2. We refer also to your Rate Conversion Request dated [●]. We confirm that the fixed Interest Rate applicable to the Drawdown(s) referred to in your Rate Conversion Request delivered in accordance with Clause 4.1.3 (a) (*Conversion from a floating Interest Rate to a fixed Interest Rate*) of the Agreement is:
  - [●]% per annum.
3. This fixed Interest Rate, calculated in accordance with Clause 4.1.1 (*Selection of Interest Rate*) will apply to the Drawdown(s) referred in your Rate Conversion Request from [●] (effective date).
4. Further, we notify you that the effective global rate per annum of the Facility is [●]%.

Yours sincerely,

.....

Authorised representative of Agence Française de Développement

**SCHEDULE 6 FORM OF FOLLOW-UP REPORT OF THE PROJECT INDICATORS**

The follow-up report prepared for AFD and the Co-Financier will include Project impact monitoring of:

- Number of total Project recipients;
- Number of people whose climate resilience is increased by the Project;
- Number of recipients of essential goods and services thanks to the Project;
- Number of users and inhabitants of cities (M/F) whose quality of life is improved by the Project;
- Number of people (M/F) benefiting from improved essential services (water, sanitation, energy, waste management) thanks to the Project;
- Number of regional & municipal structures that have benefited from capacity building thanks to the Project.

**SCHEDULE 7 INFORMATION THAT THE LENDER IS AUTHORIZED EXPRESSLY  
TO DISCLOSE ON THE LENDER'S WEBSITE (IN PARTICULAR ON ITS OPEN  
DATA PLATFORM)**

1. Information relating to the Project
  - Number and name in AFD's book;
  - Description;
  - Operating sector;
  - Place of implementation;
  - Expected project starting date;
  - Expected Technical Completion Date; and
  - Status of implementation updated on a semi-annual basis.
2. Information relating to the financing of the Project
  - Kind of financing (loan, grant, co-financing, delegated funds);
  - Principal amount of the Facility;
  - Total amount drawn on annual basis;
  - Drawdown amounts planning on a three year basis; and
  - Amount of the Facility which has been drawn down (updated as the implementation of the Project goes).
3. Other information
  - Transaction information notice attached to this Schedule; and
  - The report of the Project evaluation, the content of which is defined in Article 11.10 (*Project Evaluation*).

## **SCHEDULE 7-1 TRANSACTION INFORMATION NOTICE**

AFD provides a second sovereign loan to finance Serbia's national solid waste management program, in line with EU standards.

### **CONTEXT**

The waste sector is a key environmental challenge for Serbia's EU accession, requiring significant investment to meet EU standards. Decades of underinvestment and insufficient planning have resulted in inadequate waste management infrastructure, including collection, transport, treatment, and recovery. The national municipal waste collection rate is 82%, with large disparities between municipalities (25-100%) and urban/rural areas.

### **PROJECT DESCRIPTION**

The program, co-financed by the EBRD, aims to modernize solid waste management infrastructure and improve stakeholder engagement. Phases 1 and 2 include eight sub-projects covering one-third of the country's municipalities, addressing all stages of waste management: collection, sorting, transport, disposal, and recovery (recycling, energy from landfill biogas). Phase 3 will provide additional funding for existing sub-projects and support the development of new regional waste management center.

### **OBJECTIVES**

The program aims to reduce the adverse environmental and health impact of solid waste in several of the country's cities, while improving the living environment for residents.

### **STAKEHOLDERS AND OPERATING MODE**

The borrower is the Republic of Serbia, represented by the Ministry of Finance. The project will be implemented through a Project Implementation Unit set up within the Ministry of Environmental Protection (MEP). The MEP is responsible for the strategic and operational management of environmental and climate issues.

### **FINANCING PLAN**

The total Phase 3 cost of 150 M€ will be financed on a 50:50 basis with EBRD.

**SCHEDULE 8 – AFD’S COVENANT OF INTEGRITY**

**COVENANT OF INTEGRITY (the “Covenant”)**

Date: \_\_\_\_\_ Tendering No: \_\_\_\_\_

Invitation for Tenders No.: \_\_\_\_\_

To: \_\_\_\_\_ **[insert name of Client](the “Client”)**

We acknowledge that the contract(s) subject to this tender process are intended to be co-financed by the European Bank for Reconstruction and Development (“**EBRD**”) and the Agence Française de Développement (“**AFD**”) (hereafter the “**Banks**”). The Banks and the Client have agreed that this tender process is governed by the EBRD’s Procurement Policies and Rules.

We declare and covenant that neither we nor anyone, including any of our subsidiaries and affiliates, and all of our directors, employees, agents or joint venture partners, consortium, or association (“**JVCA**”) partners, as well as any sub-contractors, suppliers, sub-suppliers, concessionaires, consultants or sub-consultants, where these exist, acting on our behalf with due authority or with our knowledge or consent, or facilitated by us, has engaged, or will engage, in any Prohibited Practices (as defined below) in connection with the Procurement Process or in the execution or supply of any works, goods or services for [*specify the contract or tender invitation*] (the “**Contract**”) and covenant to so inform you if any instance of any such Prohibited Practices shall come to the attention of any person in our organisation having responsibility for ensuring compliance with this Covenant.

We declare that we have paid, or will pay, the following commissions, gratuities, or fees with respect to the Tendering process or execution of the Contract:<sup>4</sup>

Name of Recipient	Address	Reason	Amount
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

We declare that no affiliate of the Client (except for those, we have demonstrated that there is not a significant degree of common ownership, influence or control amongst the Borrower/the Grant Recipient, the Client or the Client’s agent and the affiliates) is participating in our submission in any capacity whatsoever.

We shall, for the duration of the Procurement Process and, if we are successful in our tender, for the duration of the Contract, appoint and maintain in office an officer, who shall be a person reasonably satisfactory to you and to whom you shall have full and immediate access, having the duty, and the necessary powers, to ensure compliance with this Covenant.

We declare and covenant that, except for the matters disclosed in this Covenant of Integrity:

<sup>4</sup> If none has been paid or is to be paid, indicate “none”.

- (i) we, our subsidiaries and affiliates, and all of our directors, employees, agents or JVCA partners, where these exist, have not been convicted in any court or sanctioned by any authority of any offence involving a Prohibited Practices in connection with any procurement process or provision of works, goods or services during the ten years preceding the date of this Covenant;
- (ii) none of our directors, employees, agents or a representatives of a JVCA partner, where these exist, has been dismissed or has resigned from any employment on the grounds of being implicated in any Prohibited Practice during the ten years preceding the date of this Covenant;
- (iii) we, our subsidiaries and affiliates and our directors, employees, agents or JVCA partners, where these exist, have not been excluded by any major Multilateral Development Bank or International Financial Institution (including World Bank Group, African Development Bank, Asian Development Bank, EBRD, European Investment Bank or Inter-American Development Bank) from participation in a procurement process or from contract award, or otherwise have not been subject to any other enforcement action or sanction by such institutions on the grounds of engaging in a Prohibited Practice;
- (iv) neither we, nor anyone, including any of our directors, employees, agents, JVCA partners, or subsidiaries and affiliates, as well as any sub-contractors, or suppliers or affiliates of the sub-contractor or supplier, where these exist, acting on our behalf with due authority or with our knowledge or consent, or facilitated by us, (i) is listed or otherwise subject to EU sanctions<sup>5</sup>, UN sanctions<sup>6</sup> and /or sanctions by the French authorities (the “**French Sanctions**”)<sup>7</sup>, and (ii) in connection with the tendering process, or in the execution or supply of any works, goods or services for the Contract, has acted or will act in contravention of EU Sanctions, UN Sanctions, or French Sanctions;
- (v) we furthermore undertake to immediately inform the Client and EBRD if any of the instances described under Articles (i) – (iv) come to our attention after signing this Covenant or occur at a later stage.

If applicable, provide full disclosure of any convictions, dismissal, resignations, exclusions or other information relevant to Articles (i) (ii) (iii) or (iv) in the box below.

Name of Entity Required to be Disclosed	Reason Disclosure is Required <sup>8</sup>

<sup>5</sup> Pursuant to Chapter 2 of Title V of the TEU and the objectives of the Common Foreign and Security Policy set out in Article 21 of the TEU and Article 215 of the TFEU.

<sup>6</sup> Pursuant to Article 41 Chapter VII of the United Nations Charter.

<sup>7</sup> The French Sanctions can be consulted at: <https://www.tresor.economie.gouv.fr/services-aux-entreprises/sanctions-economiques>.

<sup>8</sup> For each matter disclosed, provide details of the measures that were taken, or shall be taken, to ensure that neither the disclosed entity nor any of its directors, employees or agents commits any Prohibited Practices in connection with the Tender for this Contract.

We understand that any misrepresentation in relation to or omission to provide full disclosure of information as required by this Covenant may result in the rejection of the tender and it may also lead to enforcement actions, sanctions or any other type of measures in accordance with the Banks' applicable policies and procedures.

For the purpose of this Covenant, the terms set forth below define Prohibited Practices<sup>9</sup> as:

- **Corrupt Practice** which means the offering, giving, receiving or soliciting, directly or indirectly, of anything of value to influence improperly the actions of another party;
- **Fraudulent Practice** which means any act or omission, including a misrepresentation, that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a party to obtain a financial or other benefit or to avoid an obligation;
- **Coercive Practice** which means impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any party or the property of any party to influence improperly the actions of a party;
- **Collusive Practice** which means an arrangement between two or more parties designed to achieve an improper purpose, including to influence improperly the actions of another party;
- **Obstructive Practice** which means any of (1) destroying, falsifying, altering or concealing of evidence material to the Banks' investigation, which impedes the Banks' investigation; (2) making false statements to investigators in order to materially impede the Banks' investigation into allegations of a Prohibited Practice; (3) failing to comply with requests to provide information, documents or records in connection with the Banks' investigation; (4) threatening, harassing or intimidating any party to prevent it from disclosing its knowledge of matters relevant to the Banks' investigation or from pursuing the investigation; or (5) materially impeding the exercise of the Banks' contractual rights of audit or inspection or access to information;
- **Theft** which means the misappropriation of property belonging to another party;
- **Misuse of EBRD resources or EBRD assets** which means improper use of EBRD's resources or EBRD's assets, committed either knowingly or recklessly;
- **Misuse of AFD's Resources or AFD Assets** which means improper use of the AFD's Resources or AFD Assets, committed either knowingly or recklessly;
- **Money laundering.** This term refers to a) the act of facilitating, by any means, the false justification of the origin of the property or income of the perpetrator of a felony or misdemeanour which has brought him a direct or indirect benefit; b) the act of assisting in investing, concealing or converting the direct or indirect products of a felony or misdemeanour;

---

<sup>9</sup> EBRD refers to Prohibited Practices as 'Prohibited Practices' as defined in EBRD's Enforcement Policy and Procedures (<http://www.ebrd.com/integrityand-compliance.html>). AFD refers to Prohibited Practices as 'Prohibited Practices' as defined in AFD Group' policy to Prevent and Combat Prohibited Practices (<https://www.afd.fr/en/ressources/afd-groups-policy-prevent-and-combat-prohibited-practices-2020>).

- **Terrorist financing.** This term is defined as the act of providing or collecting, directly or indirectly, funds or managing funds with the intention that they should be used or in the knowledge that they are to be used to commit a terrorist act.

At any time following the submission of our tender, we shall grant, and shall cause our JVCA partners, as well as our directors, employees, agents, sub-contractors, sub-consultants, service providers, suppliers and any other third parties engaged or involved for any part of the Procurement Process or Contract to permit the Banks and/or persons appointed by any of them, the right to inspect and copy all accounts, books, records and other documents (on any media or in any format) relating to the Procurement Process and execution of the Contract and have any such accounts, books, records, and documents audited by the Banks and by auditors appointed by any of the Banks. We accept to preserve all these records generally in accordance with applicable law but in any case for at least six years from the date of tender submission and, in the event we are awarded the Contract, at least six years from the date of substantial performance of the Contract.

We acknowledge that we will be ineligible to be awarded an EBRD-financed contract or for EBRD funding if we are included on EBRD's lists of persons or entities ineligible to become an EBRD counterparty (as such lists may be found on EBRD's website) or we are subject to UN Sanctions. We furthermore acknowledge that if we are subject to EU Sanctions, UN Sanctions, or French Sanctions, we will not be eligible to be awarded a contract to be financed by the AFD.

Name:	
In the capacity of:	
Signed:	
Duly authorised to sign for and on behalf of:	
Date:	

Note: The original of this Covenant must be kept by the Client and made available upon request from the EBRD and/or AFD.



**SCHEDULE 9 NON-EXHAUSTIVE LIST OF ENVIRONMENTAL AND SOCIAL DOCUMENTS WHICH THE BORROWER PERMITS TO BE DISCLOSED IN CONNECTION WITH E&S COMPLAINTS-MANAGEMENT MECHANISM'S RULES OF PROCEDURE**

- Environmental & Social Reports;
- Chapter from the environmental and social feasibility study;
- Chapters from the environmental and social monitoring reports.

## SCHEDULE 10 - BIODIVERSITY DATA SHARING

### Nature of the data

The biodiversity data covered by the Biodiversity Data Sharing clause of this Agreement are the flora and fauna observation data collected as part of naturalist field inventories dedicated to the Project. These data may result from visual sightings, auditory observations, recordings or even specimen collections.

Each published item of data shall, at the least, include information pertaining to: the type of observation, the taxon's scientific name, the date and location of observation.

Unless the data may be deemed sensitive, observations shall be published using the same location accuracy as that collected in the field.

Data that may be deemed sensitive are, in particular, observations of native fauna and flora whose survival within the local population is threatened due to the intentional removal or destruction of specimens. The data provider shall deliberately downgrade the accuracy of location details for so-called sensitive species. The extent of the downgrading of location details shall be adapted to the species' sensitivity so as to prevent any risk of further pressure on the populations of those species concerned.

### Procedures for data sharing

The Project's biodiversity data shall be published using the GBIF's framework [www.gbif.org](http://www.gbif.org).

Information about the Project in relation with which the data was collected shall be provided in addition to the mandatory metadata required by the GBIF. A short description of the Project followed by the names of the contractors and funders, including the AFD, shall be included.

As to the conditions regarding data use, the data provider must opt for one of the two least restrictive rights levels, that is: the Public Domain (CC0) Licence or the Creative Commons Attribution (CC-BY) Licence.

In addition to this appendix, the data provider and its sub-contractors may rely on the Practical Recommendations Guide for the Publication of Biodiversity Data published by the AFD, which can be downloaded at:

<https://www.afd.fr/en/ressources/data4nature-practical-recommendations-guide-publishing-primary-biodiversity-data>

**UGOVOR AFD-A BROJ CRS 1029 01 H**

---

**UGOVOR O KREDITNOM ARANŽMANU**  
zaključen dana 17. decembra 2024. godine

između

**FRANCUSKE AGENCIJE ZA RAZVOJ**

kao Zajmodavca

i

**REPUBLIKE SRBIJE**

kao Zajmoprimca

## SADRŽAJ

<b>1.</b>	<b>ZNAČENJA REČI I IZRAZA I TUMAČENJE .....</b>
1.1	Značenja reči i izraza .....
1.2	Tumačenje .....
<b>2.</b>	<b>KREDITNI ARANŽMAN, SVRHA I USLOVI KORIŠĆENJA.....</b>
2.1	Kreditni aranžman .....
2.2	Svrha.....
2.3	Praćenje.....
2.4	Prethodni uslovi.....
<b>3.</b>	<b>POVLAČENJE SREDSTAVA.....</b>
3.1	Iznosi Povlačenja sredstava .....
3.2	Zahtev za povlačenje sredstava .....
3.3	Izvršenje isplate .....
3.4	Načini isplate – neposredna plaćanja Izvođačima strane Zajmoprimca .....
3.5	Rok za prvo povlačenje sredstava .....
3.6	Rok za Povlačenje sredstava .....
<b>4.</b>	<b>KAMATA .....</b>
4.1	Kamatna stopa .....
4.2	Obračun i plaćanje kamate.....
4.3	Kamata na docnju i zatezna kamata.....
4.4	Obaveštavanje o Kamatnim stopama .....
4.5	Efektivna ukupna kamatna stopa ( <i>Taux Effectif Global</i> ) .....
<b>5.</b>	<b>IZMENA OBRAČUNA KAMATE .....</b>
5.1	Poremećaj tržišta .....
5.2	Zamena Prikaza referentne stope .....
<b>6.</b>	<b>NAKNADE.....</b>
6.1	Naknade za angažovanje sredstava.....
6.2	Naknada za procenu .....
<b>7.</b>	<b>OTPLATA.....</b>
<b>8.</b>	<b>PREVREMENA OTPLATA I OTKAZ.....</b>
8.1	Dobrovoljna prevremena otplata.....
8.2	Obavezna prevremena otplata .....
8.3	Otkaz od strane Zajmoprimca .....
8.4	Otkaz od strane Zajmodavca.....
8.5	Ograničenja Aranžmana.....
<b>9.</b>	<b>DODATNE OBAVEZE PLAĆANJA.....</b>
9.1	Troškovi i rashodi .....
9.2	Obeštećenje za otkaz.....
9.3	Obeštećenje za prevremenu otplatu.....
9.4	Porezi i takse.....
9.5	Dodatni troškovi .....
9.6	Valutno obeštećenje.....
9.7	Dani dospeća .....

<b>10.</b>	<b>IZJAVE I GARANCIJE .....</b>
10.1	Ovlašćenja i nadležnost .....
10.2	Valjanost i prihvatljivost u svrhe dokazivanja .....
10.3	Izvršivost obaveza .....
10.4	Oslobođenje od taksi za upis ili registraciju .....
10.5	Prenos sredstava .....
10.6	Odsustvo sukoba sa drugim obavezama .....
10.7	Merodavno pravo i izvršenje .....
10.8	Odsustvo neizvršenja obaveza .....
10.9	Odsustvo informacija koje dovode u zabludu .....
10.10	Projektna dokumentacija .....
10.11	Projektna odobrenja .....
10.12	Nabavke .....
10.13	Status <i>pari passu</i> .....
10.14	Zakonito poreklo sredstava i Zabranjene radnje .....
10.15	Odsustvo Značajnih negativnih posledica .....
10.16	Bez imuniteta .....
<b>11.</b>	<b>OBAVEZE .....</b>
11.1	Poštovanje zakona, propisa i obaveza .....
11.2	Ovlašćenja .....
11.3	Projektna dokumentacija .....
11.4	Sprovođenje i održavanje Projekta .....
11.5	Nabavke .....
11.6	Odgovornost za zaštitu životne sredine i društvena odgovornost .....
11.7	Dodatno finansiranje .....
11.8	Status <i>pari passu</i> .....
11.9	Vršenje nadzora .....
11.10	Vrednovanje Projekta .....
11.11	Spiskovi lica pod finansijskim sankcijama i embargom .....
11.12	Zakonito poreklo, uzdržavanje od Zabranjenih radnji .....
11.13	Istražne radnje .....
11.14	Vidljivost i komunikacije .....
11.15	Odredbe koje se posebno odnose na Projekat .....
<b>12.</b>	<b>OBAVEZE U POGLEDU INFORMISANJA .....</b>
12.1	Finansijske informacije .....
12.2	Izveštaj o sprovođenju Projekta .....
12.3	Sufinansiranje .....
<b>13.</b>	<b>SLUČAJEVI NEIZVRŠENJA OBAVEZA .....</b>
13.1	Slučajevi neizvršenja obaveza .....
13.2	Preвременa dospelost .....
13.3	Obaveštenje o Slučaju neizvršenja obaveza .....
<b>14.</b>	<b>UPRAVLJANJE ARANŽMANOM .....</b>
14.1	Plaćanja .....
14.2	Prebijanje .....
14.3	Radni dani .....
14.4	Valuta plaćanja .....
14.5	Pravilo za izračunavanje broja dana .....
14.6	Mesto plaćanja .....
14.7	Poremećaj platnog prometa .....

<b>15.</b>	<b>RAZNO</b> .....
15.1	Jezik.....
15.2	Potvrde i utvrđenja .....
15.3	Delimična ništavost .....
15.4	Neodricanje od prava .....
15.5	Ustupanje.....
15.6	Pravno dejstvo .....
15.7	Celovitost sporazuma.....
15.8	Izmene i dopune.....
15.9	Poverljivost – Otkrivanje informacija.....
15.10	Zastarelost .....
15.11	Promenjene okolnosti.....
<b>16.</b>	<b>OBAVEŠTENJA</b> .....
16.1	Pismena komunikacija i adrese .....
16.2	Prijem.....
16.3	Elektronska komunikacija.....
<b>17.</b>	<b>MERODAVNO PRAVO, IZVRŠENJE I IZBOR SEDIŠTA</b> .....
17.1	Merodavno pravo .....
17.2	Arbitraža.....
17.3	Dostava.....
<b>18.</b>	<b>TRAJANJE</b> .....
<b>PRILOG 1A</b>	<b>ZNAČENJA REČI I IZRAZA</b> .....
<b>PRILOG 1B</b>	<b>TUMAČENJE</b> .....
<b>PRILOG 2</b>	<b>OPIS PROJEKTA</b> .....
<b>PRILOG 3</b>	<b>PLAN FINANSIRANJA</b> .....
<b>PRILOG 4</b>	<b>PRETHODNI USLOVI</b> .....
<b>PRILOG 5A</b>	<b>OBRAZAC ZAHTEVA ZA POVLAČENJE SREDSTAVA</b> .....
<b>PRILOG 5B</b>	<b>OBRAZAC POTVRDE O POVLAČENJU SREDSTAVA I KAMATNOJ STOPI</b>
<b>PRILOG 5C</b>	<b>OBRAZAC ZAHTEVA ZA KONVERZIJU KAMATNE STOPE</b> .....
<b>PRILOG 5D</b>	<b>OBRAZAC POTVRDE O KONVERZIJI KAMATNE STOPE</b> .....
<b>PRILOG 6</b>	<b>OBRAZAC IZVEŠTAJA PRAĆENJA POKAZATELJA PROJEKTA</b> .....
<b>PRILOG 7</b>	<b>INFORMACIJE KOJE JE ZAJMODAVAC IZRIČITO OVLAŠĆEN NA OBJAVI NA INTERNET STRANICI ZAJMODAVCA (A NAROČITO SVOJOJ PLATFORMI OTVORENIH PODATAKA)</b> .....
<b>PRILOG 7-1</b>	<b>INFORMATIVNO SAOPŠTENJE O PROJEKTU</b> .....
<b>PRILOG 8</b>	<b>SPORAZUM AFD-A O INTEGRITETU</b> .....
<b>PRILOG 9</b>	<b>NETAKSATIVNI SPISAK DOKUMENATA U ZAŠTITI ŽIVOTNE SREDINE I SOCIJALNIH PITANJA ZA KOJE ZAJMOPRIMAC DOPUŠTA DA BUDU OBJAVLJENI U VEZI SA POSLOVNIKOM O RADU MEHANIZMA ZA UPRAVLJANJE ŽALBAMA VEZANIM ZA EIS PITANJA</b> .....
<b>PRILOG 10</b>	<b>RAZMENA PODATAKA O BIODIVERZITETU</b> .....

## UGOVOR O KREDITNOM ARANŽMANU

### ZAKLJUČEN IZMEĐU:

- (1) **REPUBLIKE SRBIJE**, koju zastupa Vlada Republike Srbije posredstvom ministra finansija Siniše Malog, ovlašćenog da potpiše ovaj Ugovor,

(u daljem tekstu: „**Republika Srbija**” ili „**Zajmoprimac**”);

### I

- (2) **FRANCUSKE AGENCIJE ZA RAZVOJ**, javnog subjekta Francuske čiji je rad uređen pravom Francuske, sa sedištem na adresi 5, rue Roland Barthes, 75598 Paris Cedex 12, Francuska, upisanog u Trgovinski i registar privrednih društava u Parizu pod brojem 775 665 599, koju zastupa gospodin Rémy Rioux, u svojstvu glavnog izvršnog direktora, ovlašćenog da potpiše ovaj Ugovor,

(u daljem tekstu: „**AFD**” ili „**Zajmodavac**”);

(u daljem tekstu zbirno: „**Strane**” odnosno pojedinačno: „**Strana**”).

### BUDUĆI DA:

- (A) Zajmoprimac namerava da realizuje Fazu III Programa za čvrsti otpad u Republici Srbiji (u daljem tekstu: „**Projekat**”), detaljnije opisanu u Prilogu 2 (*Opis Projekta*) u ukupnoj vrednosti od sto pedeset miliona evra (150.000.000 EUR).
- (B) Zajmoprimac je zatražio od Zajmodavca da mu stavi na raspolaganje kreditni aranžman za potrebe delimičnog finansiranja Projekta.
- (C) Zajmodavac, javni subjekt koji doprinosi realizaciji politike razvojne pomoći države Francuske (u skladu sa članom L. 515-13 francuskog Zakonika o novcu i finansijama) izrazio je zainteresovanost da učestvuje u finansiranju Projekta.
- (D) kao sufinansijer, EBRD namerava da stavi na raspolaganje sredstva za finansiranje Projekta u iznosu od najviše sedamdeset pet miliona evra (75.000.000 EUR) koja će biti opredeljena počevši od dana stupanja na snagu Ugovora o zajmu sa EBRD-om.
- (E) U skladu sa odlukom svog Upravnog odbora broj C20241236 od 11. decembra 2024. godine, Zajmodavac se saglasio da Zajmoprimcu stavi na raspolaganje Kreditni aranžman u skladu sa uslovima iz ovog Ugovora.

**NA OSNOVU NAPRED NAVEDENOG, STRANE SU SE STOGA SPORAZUMELE O SLEDEĆEM:**

**1. ZNAČENJA REČI I IZRAZA I TUMAČENJE**

**1.1 Značenja reči i izraza**

Reči i izrazi napisani velikim početnim slovom koji se koriste u ovom Ugovoru (uključujući i u napred navedenoj preambuli i Prilozima) imaju značenja koja su im data u Prilogu 1A (*Značenja reči i izraza*), osim ako ovim Ugovorom nije propisano drugačije.

**1.2 Tumačenje**

Reči i izrazi koji se koriste u ovom Ugovoru tumače se u skladu sa odredbama Priloga 1B (*Tumačenje*), osim ako nije navedeno drugačije.

**2. KREDITNI ARANŽMAN, SVRHA I USLOVI KORIŠĆENJA**

**2.1 Kreditni aranžman**

U skladu sa uslovima ovog Ugovora, Zajmodavac stavlja na raspolaganje Zajmoprimcu Kreditni aranžman u maksimalnom ukupnom iznosu od sedamdeset pet miliona evra (75.000.000 EUR).

**2.2 Svrha**

Zajmoprimac će sve iznose koje pozajmi u skladu sa ovim Kreditnim aranžmanom koristiti isključivo za finansiranje Prihvatljivih troškova u skladu sa Planom finansiranja iz Priloga 3 (*Plan finansiranja*).

**2.3 Praćenje**

Zajmodavac se ne smatra odgovornim za korišćenje bilo kog pozajmljenog iznosa suprotno odredbama ovog Ugovora.

**2.4 Prethodni uslovi**

- (a) Najkasnije na Dan potpisivanja, Zajmoprimac će Zajmodavcu dostaviti sve dokumente iz Dela I Priloga 4 (*Prethodni uslovi*).
- (b) Zahtev za povlačenje sredstava ne može se dostaviti Zajmodavcu osim ako:
  - (i) za prvo Povlačenje sredstava, nisu ispunjeni uslovi iz Dela III i/ili IV Priloga 4 (*Prethodni uslovi*), već prema slučaju, a Zajmodavac nije obavestio Zajmoprimca da su ti uslovi ispunjeni i da je dokumentacija po svojoj formi i sadržini prihvatljiva;
  - (ii) za svako eventualno kasnije Povlačenje sredstava, nisu ispunjeni svi uslovi iz Dela IV iz Priloga 4 (*Prethodni uslovi*), i Zajmodavac nije obavestio Zajmoprimca da su ti uslovi ispunjeni i da je dokumentacija po svojoj formi i sadržini prihvatljiva;
  - (iii) na dan podnošenja Zahteva za povlačenje sredstava i na predloženi Dan povlačenja sredstava za odgovarajuće Povlačenje sredstava, nije nastupio



Slučaj poremećaja platnog prometa i ako nisu ispunjeni uslovi iz ovog Ugovora, uključujući sledeće:

- (1) nijedan Slučaj neizmirenja obaveza ili slučaj obavezne prevremene otplate nije u toku niti bi nastupio usled predloženog Povlačenja sredstava;
- (2) nijedan Sufinansijer nije obustavio plaćanja u pogledu Projekta;
- (3) Zajmoprimac je ažuran sa svim svojim obavezama plaćanja, uključujući naknade i provizije koje dospevaju po Ugovoru;
- (4) Zahtev za povlačenje sredstava je upućen u skladu sa odredbama Člana 3.2 (*Zahtev za povlačenje sredstava*);
- (5) sve izjave koje je Zajmoprimac dao u vezi sa Članom 10 (*Izjave i garancije*) su istinite.

### **3. POVLAČENJE SREDSTAVA**

#### **3.1 Iznosi Povlačenja sredstava**

Kreditni aranžman će biti stavljen na raspolaganje Zajmoprimcu tokom Perioda raspoloživosti sredstava, u više Povlačenja sredstava, pri čemu broj Povlačenja sredstava neće preći sedamdeset (70).

Za Povlačenja sredstava po fiksnoj kamatnoj stopi, svako Povlačenje sredstava iznosiće najmanje tri miliona evra (3.000.000 EUR) ili će odgovarati Raspoloživom iznosu Kreditnog aranžmana ako je taj iznos manji od tri miliona evra (3.000.000 EUR).

Za Povlačenja sredstava po promenljivoj kamatnoj stopi, svako Povlačenje sredstava iznosiće najmanje sto hiljada evra (100.000 EUR) ili će odgovarati Raspoloživom iznosu Kreditnog aranžmana ako je taj iznos manji od sto hiljada evra (100.000 EUR).

#### **3.2 Zahtev za povlačenje sredstava**

- (a) Pod uslovom da su ispunjeni zahtevi iz Člana 2.4 (b) (Prethodni uslovi) Zajmoprimac može da povuče sredstva po osnovu Kreditnog aranžmana tako što će Zajmodavcu dostaviti uredno popunjen i potpisan Zahtev za povlačenje sredstava. Zajmoprimac dostavlja svaki Zahtev za povlačenje sredstava posredstvom Ministarstva zaštite životne sredine (u daljem tekstu: „MZŽS”) u fizičkom obliku na adresu direktora kancelarije AFD navedenu u Članu 16.1 (Pismena komunikacija i adrese).
- (b) Osim ako Zajmodavac ne odobri poseban izuzetak, svaki Zahtev za povlačenje sredstava podnosi se istovremeno sa zahtevom za povlačenje sredstava u skladu sa Ugovorom o zajmu sa EBRD-om na odgovarajući iznos da bi se ispunili uslovi za *pari passu* finansiranje iz Priloga 3 (*Plan finansiranja*).
- (c) Zajmodavac i Sufinansijer će izvršiti povlačenja sredstava u skladu sa svojim pojedinačnim procedurama isplate, na osnovu srazmernog pristupa ukupnim iznosima zajmova, uzimajući u obzir i iznose sufinansiranja drugih finansijera, već prema slučaju.

- (d) U skladu sa uslovima i odredbama Ugovora o sufinansiranju, nakon što i Zajmoravac i Sufinansijer prime zahtev za povlačenje sredstava u formi iz odgovarajućeg ugovora o zajmu, Sufinansijer će:
- (i) proveriti da li je sva propratna dokumentacija koju je dostavio Zajmoprimac posredstvom MZZS usklađena sa njegovim važećim internim pravilima i procedurama;
  - (ii) utvrditi da iznos naveden u zahtevu za povlačenje sredstava ispunjava zahteve iz Ugovora o zajmu sa EBRD-om;
  - (iii) potvrditi AFD-u (elektronskom poštom ili u drugom pismenom obliku) da su njegovi prethodni uslovi za odgovarajuće povlačenje sredstava ispunjeni.
- (e) Svaki Zahtev za povlačenje sredstava je neopoziv i smatraće se ispravno popunjenim ako je:
- (i) Zahtev za povlačenje sredstava u značajnoj meri podnet u skladu sa formom iz Priloga 5A (*Obrazac zahteva za povlačenje sredstava*);
  - (ii) Zajmodavac primio Zahtev za povlačenje sredstava najmanje petnaest (15) Radnih dana pre isteka Roka za povlačenje sredstava;
  - (iii) predloženi Dan povlačenja sredstava Radni dan koji pada unutar Perioda raspoloživosti sredstava;
  - (iv) iznos Povlačenja sredstava u skladu sa odredbom Člana 3.1 (*Iznosi Povlačenja sredstava*); i
  - (v) sva dokumentacija iz Dela III i/ili Dela IV Priloga 4 (*Prethodni Uslovi*), već prema slučaju, za potrebe Povlačenja sredstava, koja je priložena uz Zahtev za povlačenje sredstava, u skladu sa zahtevima iz napred navedenog Priloga i uslovima Člana 3.4 (*Načini isplate*), kao i da je po svojoj formi i sadržini prihvatljiva Zajmodavcu.

Svi eventualni dokumentarni dokazi, kao što su računi ili plaćene fakture, moraju da sadrže referentni broj i datum odgovarajućeg naloga za plaćanje, ako je to primenjivo i neophodno u skladu sa procedurama Sufinansijera.

Zajmoprimac se obavezuje da će čuvati originalne primerke dokumentarnih dokaza, staviti ih na raspolaganje Zajmodavcu u svakom trenutku i dostaviti Zajmodavcu Overene kopije ili prepise takvih dokaza na zahtev Zajmodavca.

### 3.3 Izvršenje isplate

Pod uslovom da je ispunjen zahtev iz Člana 14.7 (*Poremećaj platnog prometa*), ako je ispunjen svaki od uslova iz Člana 2.4(b) (*Prethodni uslovi*) ovog Ugovora, Zajmodavac će staviti zahtevano Povlačenje sredstava na raspolaganje Zajmoprimcu najkasnije na Dan povlačenja sredstava.

Zajmodavac će dostaviti Zajmoprimcu pismo o potvrdi Povlačenja sredstava koje u najvećoj meri odgovara formi iz Priloga 5B (*Obrazac potvrde o povlačenju sredstava i kamatnoj stopi*).

### 3.4 Načini isplate – neposredna plaćanja Izvođačima strane Zajmoprimca

- (a) Na zahtev Zajmoprimca, posredstvom MZŽS, iznos Povlačenja sredstava staviće se na raspolaganje neposredno Izvođaču radova u cilju plaćanja Prihvatljivih troškova koji dospevaju po ugovoru o nabavci radova, postrojenja, robe, konsultantskih usluga ili usluga koje nisu konsultantske zaključenom za svrhe sprovođenja Projekta ili bilo kog njegovog dela.

U tom smislu, Zajmoprimac će posredstvom MZŽS Zajmodavcu dostaviti instrukcije neophodne za neposredno plaćanje Povlačenja sredstava po zahtevu i, već prema slučaju, pod uslovom da se Zajmodavac saglasi da je odgovarajuće Povlačenje sredstava u skladu sa odredbom Člana 14.6 (*Mesto plaćanja*), i to tako što će uz Zahtev za povlačenje sredstava priložiti relevantnu dokumentaciju iz Priloga 4 (*Prethodni Uslovi*).

- (b) Zajmoprimac ovim ovlašćuje Zajmodavca da vrši neposredna plaćanja u skladu sa stavom (a) ovog Člana iz iznosa Povlačenja sredstava. Zajmodavac ni u kom trenutku neće biti dužan da proverava da li postoji ograničenje bilo koje vrste u vezi sa zahtevanim Povlačenjem sredstava. Zajmodavac zadržava pravo da odbije takav zahtev ako sazna za bilo kakvo ograničenje te vrste.
- (c) Zajmodavac ni na koji način nije odgovoran u pogledu Povlačenja sredstava a Zajmoprimac se ovim odriče prava na preduzimanje bilo kakve radnje prema Zajmodavcu u tom pogledu. Zajmoprimac će nadoknaditi Zajmodavcu sve troškove, gubitke i obaveze koje po Zajmodavca nastanu u pogledu radnji trećih lica preduzetih protiv Zajmodavca u pogledu takvih Povlačenja sredstava.
- (d) Zajmoprimac je saglasan da će se svaki iznos koji Zajmodavac isplati u skladu sa ovim Članom 3.4 smatrati Povlačenjem sredstava i da će Zajmodavcu refundirati u punom iznosu sve iznose plaćene po osnovu Aranžmana u skladu sa ovim Članom 3.4 (*Načini isplate – neposredna plaćanja Izvođačima od strane Zajmodavca*) zajedno sa, naročito, svom kamatom pripisanom na te iznose počevši od odgovarajućih Dana povlačenja sredstava.

### 3.5 Rok za prvo povlačenje sredstava

Prvo povlačenje sredstava će nastupiti najkasnije na dan isteka Roka za prvo povlačenje sredstava.

Ako prvo Povlačenje sredstava ne nastupi u toku napred navedenog perioda, Zajmodavac ima pravo da otkáže Aranžman u skladu sa Članom 8.4(b) (*Otkaz od strane Zajmodavca*).

Rok za prvo Povlačenje sredstava ne može se produžiti bez prethodne saglasnosti Zajmodavca.

Svako odlaganje Roka za prvo Povlačenje sredstava (i) podrazumevaće nakonade i/ili nove finansijske uslove koji se odnose na Povlačenja sredstava i (ii) biće uređeno pismenim sporazumom između Strana.

### 3.6 Rok za Povlačenje sredstava

Povlačenje Aranžmana u celosti nastupiće najkasnije na dan isteka Roka za Povlačenje sredstava.

Ako povlačenje Aranžmana u celosti ne nastupi do napred navedenog dana, Zajmodavac ima pravo da otkáže Raspoloživi aranžman u skladu sa Članom 8.4 (Otkaz od strane Zajmodavca).

Rok za Povlačenje sredstava ne može se produžiti bez prethodne saglasnosti Zajmodavca.

Svako odlaganje Roka za Povlačenje sredstava (i) podrazumevaće nakonade i/ili nove finansijske uslove koji se odnose na Povlačenja sredstava raspoloživog Aranžmana i (ii) biće uređeno pismenim sporazumom između Strana.

#### 4. KAMATA

##### 4.1 Kamatna stopa

###### 4.1.1 Izbor Kamatne stope

Za svako Povlačenje sredstava, Zajmoprimac može odabrati fiksnu Kamatnu stopu ili promenljivu Kamatnu stopu, koja će se primenjivati na iznos utvrđen u odgovarajućem Zahtevu za povlačenje sredstava, tako što će odabranu Kamatnu stopu, odnosno fiksnu ili promenljivu, navesti u Zahtevu za povlačenje sredstava dostavljenom Zajmodavcu i sačinjenom u najvećoj meri u obliku iz Priloga 5A (*Obrazac Zahteva za povlačenje sredstava*), pod sledećim uslovima:

###### (a) Promenljiva Kamatna stopa

Zajmoprimac može odabrati promenljivu Kamatnu stopu, izraženu u procentima godišnje, koja je zbir:

- šestomesečnog EURIBOR-a, ili, već prema slučaju, Zamenskog merila uvećanog za Korektivnu maržu, utvrđenog u skladu sa odredbama Člana 5 (*Izmena obračuna kamate*) ovog Ugovora; i
- Marže.

Bez obzira na napred navedeno, za svako Povlačenje sredstava i u slučaju kada je prvi Kamatni period kraći od sto trideset pet (135) dana, primenjivi EURIBOR je:

- jednomesečni EURIBOR, ili, već prema slučaju, Zamensko merilo uvećano za Korektivnu maržu, utvrđeno u skladu sa odredbama Člana 5 (*Izmena obračuna kamate*) ovog Ugovora, ako je prvi Kamatni period kraći od šezdeset (60) dana; ili
- tromesečni EURIBOR, ili, već prema slučaju, Zamensko merilo uvećano za Korektivnu maržu, utvrđeno u skladu sa odredbama Člana 5 (*Izmena obračuna kamate*) ovog Ugovora, ako je prvi Kamatni period duži od šezdeset (60) dana ali kraći od sto trideset pet (135) dana.

###### (b) Fiksna Kamatna stopa

U slučaju da je iznos zahtevanog Povlačenja sredstava veći ili jednak sumi od tri miliona evra (3.000.000 EUR), Zajmoprimac može da odabere fiksnu Kamatnu stopu za takvo zahtevano Povlačenje

sredstava. Fiksna Kamatna stopa je Fiksna referentna kamatna stopa uvećana ili umanjena za bilo koju izmenu Indeksne stope za period od Dana utvrđivanja početne kamatne stope do Dana utvrđivanja kamatne stope za svako Povlačenje sredstava.

Zajmoprimac može u Zahtevu za povlačenje sredstava navesti maksimalni iznos fiksne Kamatne stope. Ako fiksna Kamatna stopa obračunata na Dan utvrđivanja kamatne stope prelazi maksimalni iznos fiksne Kamatne stope naveden u odgovarajućem Zahtevu za povlačenje sredstava, takav Zahtev za povlačenje sredstava se poništava a iznos Povlačenja sredstava naveden u poništenom Zahtevu za povlačenje sredstava pripisuje se Raspoloživom aranžmanu.

#### 4.1.2 Minimalna Kamatna stopa

Kamatna stopa utvrđena u skladu sa Članom 4.1.1 (*Izbor Kamatne stope*) bez obzira na to koja je mogućnost odabrana, ne može biti niža od nula koma dvadeset pet odsto (0,25%) godišnje, bez obzira na moguće smanjenje kamatnih stopa.

#### 4.1.3 Konverzija iz promenljive Kamatne stope u fiksnu Kamatnu stopu

- (a) Konverzija Kamatne stope na zahtev Zajmoprimca ili na predlog Zajmodavca u slučaju reprogramiranja

Zajmoprimac u svakom trenutku može zahtevati da Zajmodavac konvertuje promenljivu Kamatnu stopu koja se primenjuje na jedno Povlačenje sredstava ili više Povlačenja sredstava u fiksnu Kamatnu stopu, ako je iznos takvog Povlačenja sredstava ili zbirni iznos više Povlačenja sredstava (već prema slučaju) jednak ili veći od sume od tri miliona evra (3.000.000 EUR).

U tom smislu, Zajmoprimac dostavlja Zajmodavcu Zahtev za konverziju Kamatne stope sačinjen u najvećoj meri u skladu sa Prilogom 5C (*Obrazac zahteva za konverziju kamatne stope*).

Zajmoprimac u Zahtevu za konverziju Kamatne stope može navesti maksimalni iznos fiksne Kamatne stope. Ako fiksna Kamatna stopa obračunata na Dan utvrđivanja kamatne stope prelazi maksimalni iznos fiksne Kamatne stope koju Zajmoprimac navede u Zahtevu za konverziju Kamatne stope, takav Zahtev za konverziju kamatne stope se automatski poništava.

Fiksna Kamatna stopa stupa na snagu dva (2) Radna dana nakon Dana utvrđivanja Kamatne stope.

U slučaju Reprogramiranja ili predloženog Reprogramiranja koje utiče na Zajmoprimca i koje može imati uticaj na Aranžman, i da bi se doprinelo završetku Reprogramiranja u interesu Strana, Zajmodavac može da konvertuje promenljivu Kamatnu stopu u fiksnu Kamatnu stopu koja se primenjuje na jedno Povlačenje sredstava ili više njih, uz prethodnu pismeno odobrenje Zajmoprimca.

- (b) Mehanizmi za Konverziju Kamatne stope

Fiksna Kamatna stopa koja se primenjuje na odgovarajuće Povlačenje (odnosno Povlačenja) sredstava utvrđuje se u skladu sa Članom 4.1.1(b) (*Fiksna Kamatna stopa*) ovog Ugovora na Dan utvrđivanja kamatne stope iz alineje (a) ove tačke.

Zajmodavac dostavlja Zajmoprimcu pismo o potvrdi Konverzije Kamatne stope koje će u najvećoj meri biti sačinjeno u skladu sa obrascem iz Priloga 5D (*Obrazac Potvrde o Konverziji Kamatne stope*).

Konverzija Kamatne stope je konačna i vrši se bez naknade.

#### 4.2 Obračun i plaćanje kamate

Zajmoprimac plaća dospelu kamatu na Povlačenje (odnosno Povlačenja) sredstava na svaki Dan plaćanja.

Iznos kamate koji je Zajmoprimac dužan da plati na odgovarajući Dan plaćanja i za odgovarajući Kamatni period jednak je zbiru kamate koju je Zajmoprimac dužan da plati na iznos Neizmirene glavnice po osnovu svakog Povlačenja sredstava. Kamata koju je Zajmoprimac dužan da plati po osnovu svakog Povlačenja sredstava obračunava se na osnovu:

- (a) Neizmirene glavnice koju Zajmoprimac duguje po osnovu odgovarajućeg Povlačenja sredstava sa stanjem na prvi prethodni Dan plaćanja ili, za prvi Kamatni period, na odgovarajući Dan povlačenja sredstava;
- (b) tačnog broja dana koji su protekli tokom odgovarajućeg Kamatnog perioda na osnovu godine od tri stotine šezdeset (360) dana; i
- (c) primenjive Kamatne stope utvrđene u skladu sa odredbama Člana 4.1 (*Kamatna stopa*).

#### 4.3 Kamata na docnju i zatezna kamata

- (a) Kamata na docnju i zatezna kamata na sve dospеле a neizmirene iznose (osim kamate)

Ako Zajmoprimac Zajmodavcu ne isplati bilo koji iznos dospeo za plaćanje u skladu sa ovim Ugovorom (bilo da je reč o otplati glavnice, Avansnoj naknadi ili eventualnim naknadama ili povezanim troškovima bilo koje vrste, osim dospеле a neizmirene kamate) na dan dospeća, na dospeli a neizmireni iznos obračunava se kamata, u meri dopuštеноj zakonom, od dana dospeća do dana izmirenja obaveze (kako pre tako i posle odluke arbitražnog suda, ako je takva odluka doneta) po Kamatnoj stopi koja se primenjuje za tekući Kamatni period (zatezna kamata) uvećanoj za tri koma pedeset odsto (3,50%) (kamata za docnju). Nije potrebno nikakvo prethodno zvanično obaveštenje od strane Zajmodavca.

- (b) Kamata na docnju i zatezna kamata na dospelu a neizmirenu kamatu

Na kamatu koja nije izmirena na dan dospeća obračunava se kamata u meri u kojoj zakon dozvoljava, po Kamatnoj stopi koja se primenjuje za tekući Kamatni period (zatezna kamata) uvećanoj za tri koma pedeset odsto (3,50%) (kamata za docnju), u slučaju da je takva kamata dospela za plaćanje najmanje jednu

(1) godinu. Nije potrebno nikakvo prethodno zvanično obaveštenje od strane Zajmodavca.

Zajmoprimac je dužan da plati svu dospelu a neizmirenu kamatu u skladu sa odredbama ovog Člana 4.3 (*Kamata na docnju i zatezna kamata*) bez odlaganja na zahtev Zajmodavca na svaki Dan plaćanja koji usledi nakon dana dospeća neizmirene obaveze.

- (c) Ako Zajmodavac primi bilo kakvu zadocnelu uplatu kamate ili zatezne kamate, to se ne smatra produženjem roka za plaćanje koji je ostavljen Zajmoprimcu, niti se smatra odricanjem Zajmodavca od njegovih prava u skladu sa ovim Ugovorom.

#### 4.4 Obaveštavanje o Kamatnim stopama

Zajmodavac će bez odlaganja obavestiti Zajmoprimca o utvrđivanju svake Kamatne stope u skladu sa ovim Ugovorom.

#### 4.5 Efektivna ukupna kamatna stopa (*Taux Effectif Global*)

U skladu sa članovima L. 314-1 do L.314-5 i R.314-1 i dalje, francuskog Zakona o zaštiti potrošača i L. 313-4 francuskog Zakonika o novcu i finansijama, Zajmodavac ovim obaveštava Zajmoprimca, a Zajmoprimac prihvata obaveštenje, da efektivna ukupna kamatna stopa (*taux effectif global*) koja se primenjuje na Aranžman može biti utvrđena na godišnjem nivou od tri koma trideset tri odsto (3.33%) na osnovu godine od trista šezdeset pet (365) dana i Kamatnog perioda od šest (6) meseci, po stopi perioda od jedan koma šezdeset pet odsto (1,65%), pod sledećim uslovima:

- (a) napred navedene stope date su samo u informativne svrhe;
- (b) napred navedene stope obračunate su na osnovu sledećeg:
- (i) povlačenje Aranžmana je izvršeno u celosti po fiksnoj stopi na Dan potpisivanja; i
- (ii) fiksna stopa tokom trajanja Aranžmana trebalo bi da bude jednaka iznosu od tri koma jedanaest odsto (3,11%) godišnje; i
- (c) napred navedene stope utvrđene su uzimajući u obzir provizije i troškove koje Zajmoprimac snosi u skladu sa ovim Ugovorom, pod pretpostavkom da takve provizije i troškovi ostanu fiksni i primenjuju se do isteka roka trajanja ovog Ugovora.

## 5. IZMENA OBRAČUNA KAMATE

### 5.1 Poremećaj tržišta

- (a) Ako Slučaj poremećaja tržišta utiče na međubankarsko tržište u Evrozoni i nije moguće:
- (i) za fiksnu Kamatnu stopu, utvrditi fiksnu Kamatnu stopu koja se primenjuje na Povlačenje sredstava, ili
- (ii) za promenljivu Kamatnu stopu, utvrditi stopu EURIBOR-a koja se primenjuje na odgovarajući Kamatni period,

Zajmodavac će o tome obavestiti Zajmoprimca.

- (b) Po nastupanju slučaja iz stava (a) ovog Člana, Kamatna stopa primenjiva, već prema slučaju, na odgovarajuće Povlačenje sredstava ili na odgovarajući Kamatni period je zbir:
- (i) Marže; i
  - (ii) godišnje procentualne stope koja odgovara troškovima koje Zajmodavac snosi za finansiranje odgovarajućeg (odnosno odgovarajućih) Povlačenja sredstava iz bilo kojih izvora koje može razumno da odabere. Zajmoprimac će biti obavešten o toj stopi bez odlaganja, a u svakom slučaju pre (1) prvog Dana plaćanja za kamatu koja se duguje po osnovu takvog Povlačenja sredstava za fiksnu Kamatnu stopu ili (2) Dana plaćanja za kamatu koja se duguje za taj Kamatni period za promenljivu Kamatnu stopu.

## 5.2 Zamena Prikaza referentne stope

### 5.2.1 Značenja reči i izraza

**„Relevantno predlagačko telo”** je svaka centralna banka, regulatorni organ, nadzorni organ ili radna grupa ili odbor koji organizuje ili kojim to telo predsedava, ili koji se formira na zahtev bilo kog takvog tela.

**„Slučaj zamene Prikaza referentne stope”** je svaki sledeći slučaj ili niz slučajeva:

- (a) značajna izmena definicije, metodologije, formule ili sredstva za utvrđivanje Prikaza referentne stope;
- (b) usvajanje zakona ili propisa kojim se zabranjuje upotreba Prikaza referentne stope, pri čemu se navodi, kako bi se izbegla svaka sumnja, da nastupanje tog slučaja ne predstavlja slučaj koji dovodi do obavezne prevremene otplate;
- (c) ako telo koje upravlja Prikazom referentne stope ili njegovo nadzorno telo javno objavi:
  - (i) da je trajno ili na neodređeni vremenski rok prestalo ili će prestati da obezbeđuje Prikaz referentne stope, a da u tom trenutku nije javno imenovan nijedan sledbenik tog tela koji će nastaviti da obezbeđuje Prikaz referentne stope;
  - (ii) da je trajno ili na neodređeni vremenski rok prestalo ili će prestati objavljivanje Prikaza referentne stope; ili
  - (iii) da se Prikaz referentne stope više ne može koristiti (kako sada, tako i u budućnosti);
- (d) javna objava o stečaju tela koje upravlja Prikazom referentne stope ili o pokretanju postupka nad njim zbog nesposobnosti plaćanja, a da u tom trenutku nije javno imenovan nijedan sledbenik tog tela koji će nastaviti da obezbeđuje Prikaz referentne stope;



- (e) ako, je po mišljenju Zajmodavca, Prikaz referentne stope prestao da se koristi u nizu uporedivih finansijskih transakcija.

„**Prikaz referentne stope**” je EURIBOR ili, nakon zamene te stope Zamenskim merilom, Zamensko merilo.

„**Dan zamene Prikaza referentne stope**” je:

- (a) u pogledu slučajeva iz tačaka a), d) i e) napred navedene definicije Slučaja zamene Prikaza referentne stope, dan na koji Zajmodavac sazna za nastupanje takvog slučaja, i
- (b) u pogledu slučajeva iz tačaka b) i c) napred navedene definicije Slučaja zamene Prikaza referentne stope, dan nakon koga je korišćenje Prikaza referentne stope zabranjeno ili dan na koji telo koje upravlja Prikazom referentne stope trajno ili na neodređeni vremenski rok prestane da obezbeđuje Prikaz referentne stope ili dan nakon koga se Prikaz referentne stope više ne može koristiti.

5.2.2 Svaka Strana prima k znanju i saglasna je da u slučaju nastupanja Slučaja zamene Prikaza referentne stope, i radi očuvanja ekonomske ravnoteže ovog Ugovora, Zajmodavac može da zameni Prikaz referentne stope drugom stopom (u daljem tekstu: „**Zamensko merilo**”) koja može da sadrži i korektivnu maržu u cilju sprečavanja prenosa ekonomske vrednosti između strana (ako postoji) (u daljem tekstu: „**Korektivna marža**”) i da Zajmodavac određuje dan od koga Zamensko merilo i, ako postoji, Korektivna marža menjaju Prikaz referentne stope i eventualne druge izmene i dopune ovog Ugovora neophodne usled zamene Prikaza referentne stope Zamenskim merilom.

5.2.3 Utvrđivanje stope Zamenskog merila i neophodnih izmena i dopuna vrši se u dobroj veri i uzimajući u obzir (i) preporuke eventualnog Relevantnog predlagačkog tela, ili (ii) preporuke tela koje upravlja Prikazom referentne stope, ili (iii) sektorsko rešenje koje predlože strukovna udruženja u bankarskom sektoru, ili (iv) tržišnu praksu opaženu u nizu uporedivih finansijskih transakcija na dan zamene.

5.2.4 U slučaju zamene Prikaza referentne stope, Zajmodavac će bez odlaganja obavestiti Zajmoprimca o uslovima pod kojima će se Prikaz referentne stope zameniti Zamenskim merilom koje će se primenjivati na Kamatne periode sa početkom najmanje dva Radna dana nakon Dana zamene Prikaza referentne stope.

5.2.5 Odredbe Člana 5.2 (*Zamena Prikaza referentne stope*) imaju prvenstvo nad odredbama Člana 5.1 (*Poremećaj tržišta*).

## 6. NAKNADE

### 6.1 Naknade za angažovanje sredstava

Sa početkom sto osamdeset (180) kalendarskih dana od Dana potpisivanja pa nadalje, Zajmoprimac će Zajmodavcu plaćati naknadu za angažovanje sredstava od nula koma pedeset odsto (0,50%) godišnje.

Naknada za angažovanje sredstava se obračunava po gore navedenoj stopi a u srazmeri sa stvarnim brojem proteklih dana na zbir: (i) Raspoloživog Aranžmana i (ii) iznos eventualnih neizvršenih Zahteva za povlačenje sredstava.

Prva naknada za angažovanje sredstava se obračunava za period (i) od dana koji pada šezdeset (60) kalendarskih dana nakon Dana potpisivanja (ne računajući taj dan) pa do (ii) prvog sledećeg Dana plaćanja (računajući i taj dan). Naredne naknade za angažovanje sredstava se obračunavaju za periode koji počinju na dan neposredno nakon Dana plaćanja (računajući i taj dan) i završavaju se na sledeći Dan plaćanja (ne računajući taj dan).

Dospela naknada za angažovanje sredstava se plaća (i) na svaki Dan plaćanja pod uslovom da je iznos Raspoloživog aranžmana veći od nule; (ii) na Dan plaćanja nakon poslednjeg dana Perioda povlačenja sredstava; i (iii) u slučaju da je Raspoloživi aranžman u potpunosti otkazan, na Dan plaćanja nakon dana na koji taj otkaz stupa na snagu.

## 6.2 Naknada za procenu

Najkasnije sto osamdeset (180) kalendarskih dana nakon Dana potpisivanja, a pre prvog povlačenja sredstava, Zajmoprimac će Zajmodavcu isplatiti naknadu za procenu u iznosu obračunatom po stopi od jedan odsto (1%) na maksimalni iznos Aranžmana.

## 7. **OTPLATA**

Nakon isteka Perioda počeka, Zajmoprimac će otplatiti Zajmodavcu glavnica Aranžmana u šesnaest (16) jednakih polugodišnjih rata koje dospevaju na plaćanje na svaki Dan plaćanja.

Prva rata dospeva za plaćanje na dan 25. aprila 2029. godine, a poslednja rata dospeva za plaćanje na dan 25. oktobra 2036. godine.

Nakon svakog Povlačenja sredstava po fiksnoj kamatnoj stopi, Zajmodavac će Zajmoprimcu dostaviti plan amortizacije u pogledu Aranžmana u kome će se uzeti u obzir, ako je to primenjivo, mogući otkaz Aranžmana u skladu sa Članom 8.3 (*Otkaz od strane Zajmoprimca*) i/ili Članom 8.4 (*Otkaz od strane Zajmodavca*).

## 8. **PREVREMENA OTPLATA I OTKAZ**

### 8.1 Dobrovoljna prevremena otplata

- (a) Zajmoprimac nema pravo da izvrši prevremenu otplatu Aranžmana u celosti ili delimično pre isteka Perioda počeka. Počevši od prvog dana nakon isteka Perioda počeka, Zajmoprimac može da otplati Aranžman u celosti ili delimično, pod sledećim uslovima: Zajmoprimac je dužan da obavesti Zajmodavca o svojoj nameri da izvrši prevremenu otplatu dostavom pismenog i neopozivog obaveštenja najmanje trideset (30) Radnih dana pre predviđenog dana prevremene otplate;
- (b) iznos koji podleže prevremenoj otplati mora biti jednak jednoj rati ili većem broju rata glavnice;
- (c) predviđeni dan prevremene otplate mora biti Dan plaćanja;

- (d) sva prevremena plaćanja se moraju izvršiti zajedno sa plaćanjem pripisane kamate, eventualnih naknada, obeštećenja i srodnih troškova u vezi sa iznosom prevremene otplate, u skladu sa ovim Ugovorom;
- (e) ne smeju postojati dospele a neizmirene obaveze; i
- (f) u slučaju delimične prevremene otplate, Zajmoprimac je prethodno dužan da pruži dokaze, prihvatljive Zajmodavcu, o tome da je opredelio dovoljna sredstva za finansiranje Projekta na način utvrđen Planom finansiranja.

Na Dan plaćanja na koji se vrši prevremena otplata, Zajmoprimac je dužan da plati pun iznos dospelih i naplativih Obeštećenja za prevremenu otplatu u skladu sa odredbom Člana 9.3 (*Obeštećenje za Prevremenu otplatu*).

## 8.2 Obavezna prevremena otplata

Zajmoprimac je dužan da bez odlaganja prevremeno u celosti ili delimično otplati Aranžman nakon prijema obaveštenja od Zajmodavca o nastupanju bilo kojeg od sledećih slučajeva:

- (a) Nezakonitost: ako za Zajmodavca postane nezakonito, u skladu sa propisima koji se primenjuju na njega, da izvršava bilo koje svoje obaveze predviđene ovim Ugovorom ili da finansira ili održava Aranžman na snazi;
- (b) Dodatni troškovi: ako je iznos eventualnih Dodatnih troškova iz Člana 9.5 (*Dodatni troškovi*) značajan a Zajmoprimac je odbio da plati takve Dodatne troškove;
- (c) Neizvršenje obaveza: ako Zajmodavac objavi nastanak Slučaja neizvršenja obaveza u skladu sa Članom 13 (*Slučajevi neizvršenja obaveza*);
- (d) Prevremena otplata Sufinansijeru: ako Zajmoprimac prevremeno otplati iznos koji duguje Sufinansijeru, u celosti ili delimično, u kom slučaju Zajmodavac ima pravo da zahteva da Zajmoprimac prevremeno otplati, već prema slučaju, Aranžman ili iznos neizmirenog Aranžmana srazmeran iznosu koji je prevremeno otplaćen Sufinansijeru.

Ako nastupi bilo koji od slučajeva iz stavova (a) i (c) ovog Člana, Zajmodavac zadržava pravo, nakon što o tome obavesti Zajmoprimca u pismenom obliku, da ostvaruje svoja prava kao poverilac na način opisan u Članu 13.2 (*Prevremena dospelost*).

## 8.3 Otkaz od strane Zajmoprimca

Pre isteka Roka za Povlačenje sredstava, Zajmoprimac može da otkáže Raspoloživi aranžman u celosti ili delimično tako što će o tome obavestiti Zajmodavca u roku od tri (3) Radna dana unapred.

Po prijemu takvog obaveštenja o otkazu, Zajmodavac će otkazati iznos o kome ga je obavestio Zajmoprimac, pod uslovom da su Prihvatljivi troškovi, kako su navedeni u Planu finansiranja, pokriveni na način prihvatljiv Zajmodavcu, osim u slučaju da Zajmoprimac obustavi sprovođenje Projekta.

#### 8.4 Otkaz od strane Zajmodavca

Raspoloživi aranžman će bez odlaganja biti otkazan nakon dostavljanja Zajmoprimcu obaveštenja o tome koje stupa na snagu bez odlaganja, ako:

- (a) iznos Raspoloživog aranžmana nije jednak nuli na dan isteka Roka za Povlačenje sredstava;
- (b) prvo Povlačenje sredstava ne nastupi na dan isteka Roka za Prvo povlačenje sredstava;
- (c) nastupi i u toku je Slučaj neizvršenja obaveza; ili
- (d) je nastupio slučaj iz Člana 8.2 (*Obavezna prevremena otplata*).

osim u slučaju kada, u pogledu stava (a) i (b) ovog člana 8.4 (*Odustajanje od zajmodavca*), Zajmodavac predloži odlaganje roka za povlačenje sredstava ili roka za prvo povlačenje na osnovu novih finansijskih uslova koji će se primenjivati na bilo koje povlačenje sredstava u okviru dostupnog kredita, a Zajmoprimac se saglasi sa tim predlogom

#### 8.5 Ograničenja Aranžmana

- (a) Svako obaveštenje o prevremenoj otplati ili otkazu u skladu sa odredbama ovog Člana 8 (*Prevremena otplata i otkaz*) je neopozivo i, osim ako ovim Ugovorom nije propisano drugačije, u svakom takvom obaveštenju navode se dan odnosno dani na koji se vrši odgovarajuća prevremena otplata ili otkaz i iznos prevremene otplate ili otkaza.
- (b) Zajmoprimac ima pravo da otplati ili otkaže Aranžman u celosti ili delimično samo u vreme i na način koji je izričito propisan ovim Ugovorom.
- (c) Svaka prevremena otplata u skladu sa ovim Ugovorom vrši se zajedno sa plaćanjem (i) kamate pripisane na iznos prevremene otplate, (ii) neizmirenih naknada i (iii) Obeštećenja za prevremenu otplatu iz Člana 9.3 (*Obeštećenje za prevremenu otplatu*).
- (d) Svaki iznos prevremene otplate odbija se od preostalih rata po obrnutom redosledu dospeća.
- (e) Zajmoprimac ne može ponovno da pozajmi Aranžman u celosti, ili bilo koji njegov deo, koji je prevremeno otplaćen ili otkazan.

## 9. DODATNE OBAVEZE PLAĆANJA

### 9.1 Troškovi i rashodi

- 9.1.1 Ako je neophodna izmena ili dopuna bilo ovog Ugovora, Zajmoprimac će nadoknaditi Zajmodavcu sve razumne troškove (uključujući troškove pravnika) koji nastanu po njega u vezi sa odgovaranjem, evaluacijom, pregovaranjem ili ispunjavanjem tog zahteva.
- 9.1.2 Zajmoprimac će nadoknaditi Zajmodavcu sve troškove i rashode (uključujući troškove pravnika) koji nastanu po njega u vezi sa ostvarivanjem ili očuvanjem bilo kojih njegovih prava u skladu sa ovim Ugovorom.
- 9.1.3 Zajmoprimac će neposredno platiti, ili, prema potrebi, nadoknaditi Zajmodavcu avansna plaćanja od strane Zajmodavca po osnovu svih troškova i rashoda vezanih za prenos sredstava Zajmoprimcu ili za njegov račun iz Pariza u bilo koje drugo mesto o kome se postigne dogovor sa Zajmodavcem, kao i sve naknade i troškove za prenos sredstava vezane za plaćanje svih iznosa dospelih za plaćanje po osnovu Aranžmana.

### 9.2 Obeštećenje za otkaz

Ako je Aranžman otkazan u celini ili delimično u skladu sa odredbama Članova 8.3 (*Otkaz od strane Zajmoprimca*) i/ili 8.4 (*Otkaz od strane Zajmodavca*), stavovi (a), (b) i (c), Zajmoprimac će platiti obeštećenje za otkaz obračunato po stopi od dva koma pedeset odsto (2,50%) na otkazani iznos Aranžmana.

Svako obeštećenje za otkaz dospeva za plaćanje na Dan plaćanja koji neposredno sledi nakon otkaza Aranžmana u celosti ili delimično.

### 9.3 Obeštećenje za prevremenu otplatu

Radi nadoknade gubitaka koje Zajmodavac pretrpi usled prevremene otplate Aranžmana u celini ili delimično u skladu sa Članovima 8.1 (*Dobrovoljna prevremena otplata*) ili 8.2 (*Obavezna prevremena otplata*), Zajmoprimac će Zajmodavcu isplatiti obeštećenje jednako zbiru:

- (a) Obeštećenja za prevremenu otplatu; i
- (b) svih troškova koji nastanu usled raskida eventualnih svop transakcija radi hedžinga kamatne stope u koje je Zajmodavac stupio u vezi sa iznosom prevremene otplate.

### 9.4 Porezi i takse

#### 9.4.1 Troškovi registracije

Zajmoprimac će neposredno platiti, ili, prema potrebi, obešteti Zajmodavca u slučaju da je Zajmodavac izvršio avansnu uplatu, za sve administrativne takse, troškove registracije i slične naknade koje se plaćaju u vezi sa ovim Ugovorom i eventualnim izmenama i dopunama Ugovora.

#### 9.4.2 Porez po odbitku

Zajmoprimac se obavezuje da će sva plaćanja izvršena Zajmodavcu u skladu sa ovim Ugovorom biti oslobođena Poreza po odbitku.

Ako je plaćanje Poreza po odbitku zakonska obaveza, Zajmoprimac preuzima obavezu da pretvori svako takvo plaćanje u bruto iznos koji Zajmoprimcu omogućava da primi uplatu jednaku uplati koju bi primio da plaćanje Poreza po odbitku nije bilo obavezno.

Zajmoprimac će Zajmodavca obešteti za sve rashode i/ili Poreze koje je Zajmodavac platio za račun Zajmoprimca (ako postoje), sa izuzetkom eventualnih Poreza koji dospevaju na naplatu u Francuskoj.

#### 9.5 Dodatni troškovi

Zajmoprimac će Zajmodavcu platiti, u roku od deset (10) Radnih dana od prijema zahteva Zajmodavca, sve Dodatne troškove koje Zajmodavac snosi usled: (i) stupanja na snagu novog ili izmene i dopune bilo kog zakona ili propisa, ili izmene tumačenja ili primene bilo kog postojećeg zakona ili propisa; ili (ii) poštovanja bilo kog zakona ili propisa koji stupa na snagu nakon Dana potpisivanja.

U smislu ovog Člana, „Dodatni troškovi” su:

- (a) svi troškovi koji nastanu nakon Dana potpisivanja usled nastupanja jednog od slučajeva iz prvog stava ovog Člana koje Zajmodavac nije uzeo u obzir prilikom obračunavanja finansijskih uslova Aranžmana; ili
- (b) svako smanjenje svakog iznosa koji dospeva za naplatu u skladu sa ovim Ugovorom

a koje plaća ili snosi Zajmodavac usled (i) stavljanja Aranžmana na raspolaganje Zajmoprimcu ili (ii) preuzimanja ili izvršavanja svojih obaveza u skladu sa ovim Ugovorom.

#### 9.6 Valutno obeštećenje

Ako bilo koji iznos koji je Zajmoprimac dužan da plati u skladu sa ovim Ugovorom, ili bilo koji nalog, presuda ili odluka doneta ili usvojena u odnosu na takav iznos, mora da bude konvertovan iz valute u kojoj je taj iznos plativ u drugu valutu, za potrebe:

- (a) prijavljivanja ili podnošenja potraživanja ili dokaza protiv Zajmoprimca; ili
- (b) ishodovanja ili izvršenja naloga, presude ili odluke u vezi sa bilo kojim sudskim ili arbitražnim postupkom,

Zajmoprimac će obešteti Zajmodavca, u roku od deset (10) Radnih dana od zahteva Zajmodavca i u meri u kojoj je to dopušteno zakonom, za iznos svih troškova, gubitaka ili obaveza koje nastanu usled takve konverzije, uključujući i svaku razliku između (A) deviznog kursa korišćenog za konverziju relevantnog iznosa iz prve u drugu valutu; i (B) deviznog kursa odnosno kurseva koji su na raspolaganju Zajmodavcu u trenutku njegovog prijema tog iznosa. Ova obaveza obeštećenja Zajmodavca važi bez obzira na bilo koju drugu obavezu Zajmoprimca u skladu sa ovim Ugovorom.

Zajmoprimac se odriče svih prava koje može imati u bilo kojoj jurisdikciji za plaćanje bilo kog iznosa koji dospeva za naplatu u skladu sa ovim Ugovorom u valuti ili valutama osim u valuti u kojoj je taj iznos izražen za plaćanje.

### 9.7 Dani dospeća

Svako obeštećenje ili nadoknada koju je Zajmoprimac dužan da plati Zajmodavcu u skladu sa ovim Članom 9 (*Dodatne obaveze plaćanja*) dospeva za plaćanje na Dan plaćanja koji neposredno sledi nakon nastanka okolnosti koje su dovele do nastanka obaveze plaćanja odgovarajućeg obeštećenja ili nadoknade.

Bez obzira na napred navedeno, svako obeštećenje koje se plaća u vezi sa prevremenom otplatom u skladu sa Članom 9.3 (*Obeštećenje za prevremenu otplatu*) dospeva za plaćanje na dan odgovarajuće prevremene otplate.

## 10. IZJAVE I GARANCIJE

Zajmoprimac daje sve izjave i garancije iz ovog Člana 10 (*Izjave i garancije*) u korist Zajmodavca na Dan potpisivanja. Takođe se smatra da Zajmoprimac daje sve izjave i garancije iz ovog Člana 10 (*Izjave i garancije*) na dan ispunjenja svih uslova iz Dela II Priloga 4 (*Prethodni uslovi*), na dan svakog Zahteva za povlačenje sredstava i na Dan plaćanja, osim što se smatra da je Zajmoprimac dao ponovljene izjave iz Člana 10.9 (*Odsustvo informacija koje dovode u zabludu*) u vezi sa informacijama koje je Zajmodavac pružio od dana na koji su takve izjave date poslednji put.

### 10.1 Ovlašćenja i nadležnost

Zajmoprimac je ovlašćen da zaključi, potpiše i overi ovaj Ugovor i Projektну dokumentaciju i izvrši sve predviđene obaveze. Zajmoprimac je preduzeo sve radnje neophodne radi sticanja ovlašćenja za zaključivanje, potpisivanje i overu ovog Ugovora i Projektne dokumentacije i izvršenje transakcija predviđenih ovim Ugovorom i Projektnom dokumentacijom.

### 10.2 Valjanost i prihvatljivost u svrhe dokazivanja

Sva ovlašćenja koja su potrebna:

- (a) da se Zajmoprimcu omogući da zakonito potpiše ovaj Ugovor i Projektну dokumentaciju i ostvari svoja prava i ispunji svoje obaveze u vezi sa njima; i
- (b) da ovaj Ugovor i Projektну dokumentaciju učini prihvatljivima u svrhe dokazivanja pred sudom u jurisdikciji Zajmoprimca ili u arbitražnom postupku iz Člana 17 (*Merodavno pravo, izvršenje i izbor*),

pribavljena su i važeća, i ne postoje nikakve okolnosti koje bi za posledicu mogle imati povlačenje, neprodužavanje ili izmenu tih Ovlašćenja, kako u celosti tako i delimično.

### 10.3 Izvršivost obaveza

Obaveze koje će Zajmoprimac preuzeti u skladu sa ovim Ugovorom i Projektnom dokumentacijom ispunjavaju uslove iz svih zakona i propisa koji se primenjuju na Zajmoprimca u njegovoj jurisdikciji i predstavljaju zakonite, valjane, obavezujuće i izvršive obaveze koje imaju dejstvo u skladu sa njihovim uslovima izraženim u pismenom obliku.

#### 10.4 Oslobođenje od taksi za upis ili registraciju

U skladu sa zakonima na snazi u jurisdikciji Zajmoprimca, nije neophodno da ovaj Ugovor bude upisan, registrovan ili zaveden kod bilo kog suda ili drugog organa u toj jurisdikciji niti da bilo kakve takse ili naknade za upis i registraciju budu plaćene za ovaj Ugovor ili u vezi sa njim ili sa transakcijama koje su njime predviđene.

#### 10.5 Prenos sredstava

Svi iznosi koje je Zajmoprimac dužan da isplati Zajmodavcu u skladu sa ovim Ugovorom, bilo da je reč o glavnici ili kamati, kamati za docnju, Obeštećenju za prevremenu otplatu ili dodatnim troškovima i rashodima, kao i bilo koji drugi iznos, slobodno se mogu konvertovati i preneti.

Ova izjava ostaje na snazi i primenjuje se u potpunosti sve do otplate u celosti svih iznosa koji se plaćaju Zajmodavcu. U slučaju da Zajmodavac produži rokove otplate Aranžmana, nije potrebna nikakva dalja potvrda ove izjave.

Zajmoprimac će na odgovarajući način pribaviti evre neophodne za ispunjenje uslova iz ove izjave.

U slučaju da bilo koja teškoća u vezi sa pravom Zajmodavca na konverziju i slobodan prenos bilo kog iznosa prema ovom Ugovoru nastane iz bilo kog razloga, uključujući, ali ne ograničavajući se na: (i) stupanje na snagu bilo kog novog zakona ili propisa, ili bilo kakvu izmenu ili promenu tumačenja ili primene bilo kog postojećeg zakona ili propisa; ili (ii) usaglašenost sa bilo kojim zakonom ili propisom donetim nakon Datuma Potpisivanja; Zajmoprimac će bez odlaganja obezbediti sve potrebne sertifikate/potvrde od nadležnih organa (uključujući Narodnu banku Srbije) kako bi omogućio da svi dospeli iznosi prema ovom Ugovoru budu slobodno konvertibilni i prenosivi.

#### 10.6 Odsustvo sukoba sa drugim obavezama

Zaključenje i izvršenje ovog Ugovora i Projektne dokumentacije i transakcija koje su njima predviđene od strane Zajmoprimca ne dovodi do sukoba sa bilo kojim domaćim ili inostranim zakonom ili propisom koji se odnosi na njega, njegovim ustavnopravnim dokumentima (ili drugim sličnim dokumentima) ili bilo kojim sporazumom ili instrumentom koji je obavezujući za Zajmoprimca ili koji utiče na bilo koju njegovu imovinu.

#### 10.7 Merodavno pravo i izvršenje

- (a) Pravo Francuske je merodavno pravo u pogledu ovog Ugovora i njega će priznati i sprovoditi redovni sudovi i arbitražni sudovi u jurisdikciji Zajmoprimca.
- (b) Bilo koja sudska odluka doneta u pogledu ovog Ugovora u sudu Francuske ili bilo koja odluka arbitražnog suda priznaće se i sprovoditi u jurisdikciji Zajmoprimca.

#### 10.8 Odsustvo neizvršenja obaveza

Nijedan Slučaj neizvršenja obaveza nije u toku niti postoji razumna verovatnoća da će takav slučaj nastupiti.



Zajmoprimac ne krši nijedan sporazum koji je obavezujući za njega ili utiče na njegovu imovinu koji ima, ili postoji razumna verovatnoća da će imati, Značajne negativne posledice.

#### 10.9 Odsustvo informacija koje dovode u zabludu

Sve informacije i dokumentacija koje je Zajmoprimac dostavio Zajmodavcu bili su istiniti, tačni i ažurni na dan dostavljanja, ili, već prema slučaju, na dan koji je naveden kao dan dostavljanja, i nisu izmenjeni, opozvani, poništeni ili produženi pod promenjenim uslovima, i ne dovode u zabludu na bilo koji značajan način usled izostavljanja podataka, nastanka novih okolnosti ili otkrivanja ili neotkrivanja bilo kakvih informacija.

#### 10.10 Projektna dokumentacija

Projektna dokumentacija predstavlja ceo sporazum koji se odnosi na Projekat na Dan potpisivanja bude valjana je, obavezujuća i izvršiva u odnosu na treće strane. Projektna dokumentacija nije izmenjena, poništena niti stavljena van snage bez prethodnog odobrenja Zajmodavca od dana njenog dostavljanja Zajmodavcu i ne postoji nijedan tekući spor u vezi sa valjanošću Projektne dokumentacije.

#### 10.11 Projektna odobrenja

Sva Projektna odobrenja su pribavljena ili ishodovana i na snazi su u potpunosti i ne postoje okolnosti koje za posledicu mogu imati stavljanje van snage, poništavanje, odbijanje produženja ili izmenu Projektnih odobrenja, kako u celini tako i delimično.

#### 10.12 Nabavke

Zajmoprimac potvrđuje da su postupci nabavke, dodele i izvršenja svih ugovora koji se zaključe za potrebe sprovođenja Projekta ili bilo kog njegovog dela u skladu sa odredbama Važećih politika i pravila o nabavkama. Zajmoprimac je posredstvom MZŽS, (i) primio primerak Važećih politika i pravila o nabavkama i (ii) razume odredbe Važećih politika i pravila o nabavkama.

Zajmoprimac je, posredstvom MZŽS, ugovorno obavezan Važećim politikama i pravilima o nabavkama kao da su takve Važeće politike i pravila o nabavkama navođenjem unete u ovaj Ugovor.

Zajmoprimac je, posredstvom MZŽS, primio k znanju sadržinu Priloga 8 (*Sporazum AFD-a o integritetu*) ovog Ugovora. Zahteve iz Sporazuma AFD-a o integritetu mora zvanično ispuniti svaki nosilac ugovora koji treba da bude zaključen u okviru Projekta, i, stoga, oni moraju biti uneti u tendersku dokumentaciju tamo gde je to primenjivo.

#### 10.13 Status *pari passu*

Obaveze plaćanja Zajmoprimca po osnovu ovog Ugovora imaju u najmanju ruku status *pari passu* sa potraživanjima svih njegovih drugih neobezbeđenih i razlučnih poverilaca.

#### 10.14 Zakonito poreklo sredstava i Zabranjene radnje

Zajmoprimac izjavljuje i garantuje da:

- (a) sva sredstva koja jesu ili će biti uložena u Projekat potiču iz sredstava Aranžmana i Sufinansiranja, u skladu sa Zakonom o budžetu Republike Srbije za 2024. godinu (*Službeni glasnik Republike Srbije*, br. 93/2023 i 79/2024);
- (b) Projekat (i to naročito pregovaranje o bilo kakvim ugovorima koji se finansiraju iz sredstava Aranžmana, kao i dodela i izvršenje takvih ugovora) za posledicu nema nikakvu Zabranjenu radnju; i
- (c) nije izvršio ili učestvovao u bilo kakvoj radnji suprotnoj bilo kom važećem zakonu kojim se uređuje sprečavanje pranja novca i finansiranje terorizma.

#### 10.15 Odsustvo Značajnih negativnih posledica

Zajmoprimac izjavljuje i garantuje da nije nastupio niti postoji verovatnoća da će nastupiti bilo kakav slučaj ili okolnost koja može imati Značajne negativne posledice.

#### 10.16 Bez imuniteta

Ako i u meri u kojoj zajmoprimac može sada ili u budućnosti u bilo kojoj jurisdikciji tražiti imunitet za sebe ili svoja sredstva, i u meri u kojoj jurisdikcija daje imunitet zajmoprimcu, zajmoprimac neće biti ovlašćen da traži za sebe ili bilo koja od svojih sredstva imunitet od tužbe, izvršenja, privremene mere ili drugog pravnog postupka u vezi sa ovim Ugovorom, u najširem obimu koji je dozvoljen zakonima te jurisdikcije.

Zajmoprimac ne odriče se bilo kog imuniteta u vezi sa bilo kojim sadašnjim ili budućim (i) "prostorijama misije" kako je definisano u Bečkoj konvenciji o diplomatskim odnosima iz 1961. godine, (ii) "konzularnim prostorijama" kako je definisano u Bečkoj konvenciji o konzularnim odnosima iz 1963. godine, (iii) sredstvima koja ne mogu biti u prometu, (iv) vojnom imovinom ili vojnim sredstvima i zgradama, oružjem i opremom dizajniranim za odbranu, državnu i javnu bezbednost, (v) potraživanjima čija je ustupka ograničena zakonom, (vi) prirodnim resursima, predmetima za zajedničku upotrebu, mrežama u javnom vlasništvu, zemljištem i vodnim objektima u javnom vlasništvu u slivu reka, zaštićenom prirodnom baštinom u javnom vlasništvu i kulturnom baštinom u javnom vlasništvu, (vii) nepokretnostima u javnom vlasništvu koje se delimično ili u celosti koriste od strane organa Republike Srbije, autonomnih pokrajina ili lokalne samouprave u svrhu ostvarivanja svojih prava i dužnosti; (viii) akcijama i udelima države, autonomne pokrajine ili lokalne samouprave u kompanijama i javnim preduzećima, osim ako relevantni subjekt nije dao saglasnost za uspostavljanje zalogu nad tim akcijama ili udelima, (ix) pokretnom ili nepokretnom imovinom zdravstvenih institucija, osim ako nije uspostavljen hipotekarni zalog na osnovu odluke vlade, (x) monetarnim sredstvima i finansijskim instrumentima koji su određeni kao finansijska garancija u skladu sa zakonom koji reguliše finansijske garancije, uključujući monetarna sredstva i finansijske instrumente koji su založeni u skladu sa tim zakonom ili (xi) drugom imovinom koja je izuzeta od izvršenja međunarodnim pravom ili međunarodnim ugovorima.

### 11. **OBAVEZE**

Obaveze iz ovog Člana 11 (*Obaveze*) stupaju na snagu Danom stupanja na snagu i ostaju na snazi i primenjuju se u potpunosti dokle god postoji bilo koji neizmireni iznos u skladu sa ovim Ugovorom.

### 11.1 Poštovanje zakona, propisa i obaveza

Zajmoprimac će poštovati:

- (a) u svim stvarima, sve zakone i propise koji se primenjuju na njega i/ili na Projekat, i to naročito u pogledu svih važećih zakona o zaštiti životne sredine, bezbednosti i zdravlju na radu i radnim odnosima i sprečavanju i borbi protiv Zabranjenih radnji; i
- (b) sve svoje obaveze u skladu sa Projektnom dokumentacijom.

### 11.2 Ovlašćenja

Zajmoprimac će bez odlaganja pribaviti, poštovati i/ili učiniti sve što je potrebno da omogući punu primenu i važenje bilo kog Ovlašćenja neophodnog u skladu sa bilo kojim važećim zakonom ili propisom kako bi mu se omogućilo da izvršava svoje obaveze u skladu sa ovim Ugovorom i Projektnom dokumentacijom i kako bi se obezbedila zakonitost, valjanost, izvršivost i prihvatljivost u svrhe dokazivanja bilo kog dela ovog Ugovora ili Projektne dokumentacije.

### 11.3 Projektna dokumentacija

Zajmoprimac će, posredstvom MZŽS, dostaviti Sufinansijeru u ime Zajmodavca radi saglasnosti ili informisanja, već prema slučaju, primerke sve Projektne dokumentacije i njenih izmena i dopuna i neće vršiti nikakve značajne izmene bilo koje Projektne dokumentacije (niti će se saglasiti sa njima) pre nego što za to pribavi prethodnu saglasnost Zajmodavca i Sufinansijera.

### 11.4 Sprovođenje i održavanje Projekta

Zajmoprimac će, posredstvom MZŽS:

- (a) Preduzeti sve neophodne korake i radnje za sprovođenje Projekta u skladu sa opšteprihvaćenim načelima i važećim tehničkim standardima; i
- (b) Preduzeti sve neophodne korake i radnje za održavanje imovine Projekta u skladu sa svim važećim zakonima i propisima i u dobrom radnom i ispravnom stanju, i koristiti takvu imovinu namenski i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima.

### 11.5 Nabavke

U vezi sa postupcima nabavke, dodelom i izvršenjem ugovora koji se zaključuju u vezi sa sprovođenjem Projekta Zajmoprimac će, posredstvom MZŽS, poštovati i sprovoditi odredbe Važećih politika i pravila o nabavkama i druge odredbe navedene u ovom Ugovoru i Projektnoj dokumentaciji.

Zajmoprimac će, posredstvom MZŽS, preduzeti sve mere i radnje neophodne za celishodno sprovođenje odredbi Važećih politika i pravila o nabavkama.

U ime Zajmodavca, Sufinansijer će usvajati pisma o saglasnosti u skladu sa Važećim politikama i pravilima o nabavkama.

Zajmodavac se, posredstvom MZŽS, obavezuje da će Sufinansijeru na saglasnost dostavljati sve izmene i dopune Plana nabavki na Projektu koji se odnose na ugovore finansirane iz sredstava Aranžmana.

Tenderska dokumentacija i/ili zahtevi za podnošenje predloga koje Zajmoprimac izradi posredstvom MZŽS za konkretni postupak nabavke sadržaće upućivanje na Zajmodavca u obaveštenjima o nabavkama (Opšte obaveštenje o nabavci (u daljem tekstu: „GPN”), Posebno obaveštenje o nabavci (u daljem tekstu: „SPN”) i Zahtev za dostavljanje pisama o zainteresovanosti (u daljem tekstu: „REOI”)) i svim drugim dokumentima koji se odnose na ugovore koje sufinansira Zajmoprimac.

Uzevši u obzir svoje specifične pravne i regulatorne obaveze, Zajmodavac neće finansirati svoj deo ugovora sa ponuđačem ili konsultantom koji se nalazi na Spisku lica pod finansijskim i komercijalnim sankcijama EU ili Francuske. Sufinansijer će biti dužan da obaveže Zajmoprimaca da, posredstvom MZŽS, izmeni standardne obrasce dokumenata GPN, SPN i REOI tako da suštinski sadrže sledeću odredbu:

*„Zainteresovani ponuđači ili konsultanti (uključujući podizvođače ili dobavljače) se obaveštavaju da će odluka AFD-a da finansira svoj deo ugovora biti uslovljena ispunjavanjem pravnih zahteva za finansiranje AFD-a koji se odnose na Spiskove lica pod finansijskim i komercijalnim sankcijama i embargom UN, EU i Francuske.”*

Samo u informativne svrhe i radi sopstvene pogodnosti, Zajmoprimac se može osloniti na sledeće reference ili internet adrese:

*Spiskovi lica pod finansijskim sankcijama koje vode Ujedinjene nacije, Evropska unija i Francuska* mogu se naći na sledećoj internet stranici:

<https://gels-avoires.dgtresor.gouv.fr/List>.

Spisak lica pod embargom Evropske unije može se naći na sledećoj internet stranici:

<https://www.sanctionsmap.eu/#/main>

Zajmoprimac, posredstvom MZŽS, preuzima obavezu da:

- (i) dostavi Zajmodavcu primerak svih izveštaja o evaluaciji (uključujući i izveštaj o pretkvalifikaciji i izveštaj o uvrščivanju u uži izbor, već prema slučaju) istovremeno sa njegovim dostavljanjem Sufinansijeru. Ako ponuđač ne ispunjava zahteve AFD-a za kvalifikovanje, Zajmodavac će o tome bez odlaganja obavestiti Sufinansijera i Zajmoprimca. Sufinansijer i Zajmodavac će potom u saradnji sa Zajmoprimcem doneti odluku o odgovarajućem postupanju;
- (ii) u slučaju ugovora za koje se raspisuju međunarodni tenderi, objaviti tendersku dokumentaciju na internet stranici <http://afd.dgmarket.com>, kao i na drugi način u skladu sa Važećim politikama i pravilima o nabavkama;
- (iii) zahtevati dostavljanje uredno popunjenog Sporazuma AFD-a o integritetu iz Priloga 8 od svakog podnosioca prijave, ponuđača, predlagača ili konsultanta, koji se smatra sastavnim delom ugovora. U slučaju postupaka nabavke bez konkurencije, potpisani Sporazum AFD-a o integritetu prilaže se uz potpisani ugovor kao aneks.

## 11.6 Odgovornost za zaštitu životne sredine i društvena odgovornost

### 11.6.1 Primena mera zaštite životne sredine i društvene odgovornosti

U cilju podsticanja održivog razvoja, Strane su saglasne o neophodnosti podsticanja poštovanja međunarodno prihvaćenih standarda zaštite životne sredine i radnog prava, uključujući i osnovne konvencije Međunarodne organizacije rada (u daljem tekstu: „**MOR**”) i međunarodno pravo i propise o

zaštiti životne sredine koji su na snazi u jurisdikciji Zajmoprimca. U tom smislu, Zajmoprimac će, posredstvom MZŽS:

u pogledu svog poslovanja:

- (a) poštovati međunarodne standarde zaštite životne sredine i radno pravo, i to naročito osnovne konvencije MOR i međunarodne konvencije o zaštiti životne sredine, u skladu sa važećim zakonima i propisima zemlje u kojoj se sprovodi Projekat.

u pogledu Projekta:

- (b) uneti u ugovore o nabavkama, i, već prema slučaju, u tendersku dokumentaciju, odredbu po kojoj su ugovorne strane saglasne da će se starati, i da će osigurati i da se njihovi (eventualni) podizvođači staraju, o poštovanju takvih standarda u skladu sa važećim zakonima i propisima zemlje u kojoj se sprovodi Projekat. Zajmodavac ima pravo da zatraži od Zajmoprimca da dostavi izveštaj o uslovima sprovođenja Projekta u pogledu zaštite životne sredine i socijalnih pitanja;
- (c) primeniti odgovarajuće mere za ublažavanje uticaja i unapređenje stanja posebno prilagođene Projektu na način utvrđen u kontekstu politike upravljanja rizicima u zaštiti životne sredine i socijalnih pitanja Projekta i naveden u Ugovoru o zajmu sa EBRD-om;
- (d) zahtevati od Izvođača radova angažovanih za sprovođenje Projekta da primenjuju mere za ublažavanje uticaja iz tačke (c) ovog stava i osigurati da i njihovi (eventualni) podizvođači poštuju sve takve mere i preduzimaju sve odgovarajuće korake u slučaju da takve mere za ublažavanje uticaja ne budu primenjene; i
- (e) dostavljati Zajmodavcu, posredstvom Sufinansijera, godišnje naknadne izveštaje izrađene u skladu sa odredbama i uslovima Ugovora o zajmu sa EBRD-om.

#### 11.6.2 Upravljanje žalbama vezanim za zaštitu životne sredine i socijalna (EiS) pitanja

- (a) Zajmoprimac posredstvom MZŽS (i) potvrđuje da je primio primerak Poslovnika o radu Mehanizma za upravljanje žalbama vezanim za EiS pitanja i da je saglasan sa njegovim uslovima, i to naročito u pogledu radnji koje Zajmodavac može da preduzme u slučaju da treće lice podnese žalbu, i (ii) saglasan je da se tim Poslovníkom o radu Mehanizma za upravljanje žalbama vezanim za EiS pitanja između Zajmoprimca i Zajmodavca uspostavlja isti obavezujući ugovorni odnos kao i ovim Ugovorom.
- (b) Zajmoprimac posredstvom MZŽS izričito ovlašćuje Zajmodavca da ekspertima (kako su definisani u Poslovníku o radu Mehanizma za upravljanje žalbama vezanim za EiS pitanja) i licima uključenim u procese analize poštovanja propisa i/ili mirnog rešavanja sporova dostavi Projektu dokumentaciju koja se odnosi na zaštitu životne sredine i socijalna pitanja neophodnu za postupanje po žalbama vezanim za EiS pitanja, uključujući naročito onu navedenu u Prilogu 8 (*Netaksativni spisak dokumentacije u zaštiti životne sredine i socijalnih*

*pitanja za čije objavljivanje Zajmodavac daje saglasnost u kontekstu Poslovnika o radu Mehanizma za upravljanje žalbama vezanim za EiS pitanja).*

### 11.6.3 Razmena podataka o biodiverzitetu

Radi podsticanja razmene podataka o biodiverzitetu i u skladu sa međunarodnim ciljevima koji se odnose na prikupljanje i razmenu podataka o biodiverzitetu, Zajmoprimac posredstvom MZŽS je saglasan da će razmenjivati, ili se starati o tome da njegovi podizvođači razmenjuju, podatke o biodiverzitetu (sirove ili obrađene) prikupljene u vezi sa Projektom sa međunarodnom bazom podataka Globalne platforme za informacije o biodiverzitetu (*Global Biodiversity Information Facility*, GBIF) kako bi se omogućilo njihovo objavljivanje.

U tom smislu, Zajmoprimac posredstvom MZŽS je saglasan da će preduzeti sve odgovarajuće mere prema svojim izvođačima radova koji su treća lica tako da oni omoguće razmenu obrađenih podataka koji mogu predstavljati njihovu intelektualnu svojinu, bez obzira na vrstu nosača tih podataka, sa međunarodnom bazom podataka GBIF.

Razmena podataka sa međunarodnom bazom podataka GBIF se vrši u skladu sa odredbama i uslovima iz Priloga 10 (*Razmena podataka o biodiverzitetu*).

AFD i Sufinansijer će biti navedeni kao „finansijeri projekta” u delu sa metapodacima.

### 11.7 Dodatno finansiranje

Zajmoprimac neće menjati ili prepravljati Plan finansiranja bez prethodne pismene saglasnosti Zajmodavca i finansiraće dodatne troškove koji nisu predviđeni Planom finansiranja pod uslovima kojima se osigurava da će Aranžman biti otplaćen.

### 11.8 Status *pari passu*

Zajmoprimac se obavezuje (i) da će se starati da njegove obaveze plaćanja po osnovu ovog Ugovora u svakom trenutku imaju u najmanju ruku status *pari passu* sa njegovim ostalim trenutnim i budućim neobezbeđenim i nesubordiniranim obavezama plaćanja; (ii) da neće odobriti pravo prvenstva ili garancije nijednom drugom zajmodavcu osim ako Zajmoprimac ne odobri Zajmodavcu isti takav status ili garanciju, ako to Zajmodavac zatraži.

### 11.9 Vršenje nadzora

Zajmoprimac ovlašćuje Zajmodavca i njegove predstavnike da vrše nadzor sa ciljem ocenjivanja sprovođenja i aktivnosti Projekta, kao i uticaja i ostvarivanja ciljeva Projekta.

Zajmoprimac će saradivati sa Zajmodavcem i pružati njemu i njegovim predstavnicima svu razumnu podršku i informacije tokom vršenja ovog nadzora, čiju će učestalost i oblik utvrditi Zajmodavac nakon konsultacija sa Zajmoprimcem.

Zajmoprimac će čuvati i Zajmodavcu staviti na raspolaganje radi vršenja nadzora svu dokumentaciju koja se odnosi na Prihvatljive troškove svake Komponente projekta tokom perioda od deset (10) godina od isteka Roka za povlačenje sredstava.

### 11.10 Vrednovanje Projekta

Zajmoprimac je saglasan da Zajmodavac može vršiti, ili angažovati treće lice da za njegov račun izvrši, vrednovanje Projekta. To vrednovanje će se iskoristiti za izradu izveštaja koji će sadržavati informacije o Projektu kao što su: ukupan iznos i trajanje finansiranja, ciljevi Projekta, očekivani i ostvareni kvantifikovani rezultati Projekta, ocena relevantnosti, svrsishodnosti, uticaja i izvodljivosti/održivosti Projekta i glavni zaključci i preporuke.

Glavni cilj vrednovanja biće izrada uverljivog i nezavisnog suda o ključnim pitanjima relevantnosti, sprovođenja (efikasnosti) i dejstva (svrsishodnosti, uticaja i održivosti).

Lica koja vrše vrednovanje biće dužna da na uravnotežen način uzmu u obzir različite legitimne perspektive koje se mogu izraziti i da nepristrasno izvrše vrednovanje.

Zajmoprimac će biti što je moguće bliže uključen u vrednovanje, počevši od izrade Projektog zadatka pa sve do dostavljanja konačnog izveštaja.

Zajmoprimac je saglasan da se ovaj izveštaj može objaviti, i to naročito na Internet stranici Zajmodavca.

### 11.11 Spiskovi lica pod finansijskim sankcijama i embargom

Zajmoprimac preuzima obavezu:

- (a) da se nikakva sredstva ili ekonomski resursi Projekta ne učine raspoloživim niti da se omogući njihova upotreba u korist, kako neposredno tako i posredno, licima, grupama ili subjektima navedenim na bilo kakvom Spisku finansijskih sankcija;
- (b) u pogledu Projekta, da neće finansirati, sticati ili obezbeđivati bilo kakve proizvode niti preduzimati radnje u sektorima na koje se primenjuje Embargo Ujedinjenih nacija, Evropske unije ili Francuske.

### 11.12 Zakonito poreklo, uzdržavanje od Zabranjenih radnji

Zajmoprimac preuzima obavezu:

- (a) da sredstva Aranžmana koristi u skladu sa politikom Grupe AFD u pogledu sprečavanja i borbe protiv Zabranjenih radnji, koja je dostupna na njenoj Internet stranici;
- (b) da uloži najbolji napor da sredstva, osim sredstava Državnog porekla, koja se koriste za sprovođenje Projekta, ne budu Nezakonitog porekla;
- (c) da se postara da sprovođenje Projekta (naročito tokom pregovaranja, zaključenja i izvršenja ugovora koji se finansiraju sredstvima Aranžmana) neće dovesti ni do kakve Zabranjene radnje;
- (d) da izvesti Zajmodavca bez odlaganja čim sazna za bilo kakvu Zabranjenu radnju ili posumnja na nju;
- (e) u slučaju iz stava (d) ovog Člana, ili na zahtev Zajmodavca ako Zajmodavac posumnja da je došlo do Zabranjene radnje, preduzme sve neophodne radnje

radi otklanjanja takvog slučaja na način koji je prihvatljiv Zajmodavcu i u roku koji odredi Zajmodavac; i

- (f) da izvesti Zajmodavca bez odlaganja ako sazna za bilo kakve informacije koje pobuđuju sumnju u Nezakonito poreklo bilo kojih sredstava koja se koriste za sprovođenje Projekta.

#### 11.13 Istražne radnje

Zajmoprimac se obavezuje da dozvoli Zajmodavcu, ili bilo kom trećem licu koje Zajmodavac ovlasti, da preduzme istražne radnje u slučaju postojanja navoda o izvršenju Zabranjene radnje. U tom smislu, Zajmodavac ili bilo koje treće lice koje Zajmodavac ovlasti ima pravo da:

- (a) obavi razgovor sa bilo kojim licem koje može imati informacije o navodnoj Zabranjenoj radnji;
- (b) izvrši inspekcije i kontrole, kako dokumentarne tako i terenske, koje Zajmodavac smatra adekvatnim, uključujući i pristup računovodstvenim knjigama i ispravama i svojoj drugoj dokumentaciji koja se odnosi na Projekat a koju čuvaju Zajmoprimac ili bilo koje lice ili subjekt povezan sa Projektom;
- (c) poseti lokacije, postrojenja i radove u vezi sa Projektom; i
- (d) preduzme sve postupke i aktivnosti neophodne za te izvršne radnje.

Zajmoprimac preuzima obavezu da se postara da tenderska dokumentacija, ugovori i podugovori koji se finansiraju sredstvima Aranžmana omogućavaju sprovođenje ovog Člana.

Nepoštovanje ovog Člana od strane Zajmoprimca može, po slobodnoj proceni Zajmodavca, predstavljati Radnju ometanja saradnje.

#### 11.14 Vidljivost i komunikacije

Zajmoprimac će sprovesti mere vidljivosti i komunikacije koje se odnose na sprovođenje Projekta u skladu sa odredbama Vodiča o vidljivosti i komunikacijama i izjavljuje je da je u potpunosti pročitao navedeni Vodič i upoznao se sa njegovom sadržinom.

U skladu sa Vodičem o vidljivosti i komunikacijama, na Projekat se primenjuju obaveze komunikacija i vidljivosti nivoa 1.

#### 11.15 Odredbe koje se posebno odnose na Projekat

Zajmoprimac se obavezuje da:

- (a) posredstvom MZŽS, uloži najbolji napor da sprovede preporuke iz Plana za otklanjanje ekonomskih posledica Projekta;
- (b) se, posredstvom MZŽS, postara da regionalni centri za upravljanje otpadom poseduju adekvatne resurse i zaposlene sa odgovarajućim kvalifikacijama nakon završetka Projekta;
- (c) posredstvom MZŽS, izradi ili ažurira regionalne planove za upravljanje otpadom za svaki regionalni centar za upravljanje otpadom.



## 12. OBAVEZE U POGLEDU INFORMISANJA

Obaveze iz ovog Člana 12 (*Obaveze u pogledu informisanja*) stupaju na snagu na Dan potpisivanja i ostaju na snazi i primenjuju se u potpunosti sve dok postoji bilo koji neizmireni iznos u skladu sa ovim Ugovorom.

### 12.1 Finansijske informacije

Zajmoprimac će Zajmodavcu dostaviti sve informacije koje Zajmodavac može razumno da zahteva u pogledu spoljnog i javnog duga Zajmoprimca i statusa bilo kog garantovanog zajma.

### 12.2 Izveštaj o sprovođenju Projekta

Tokom sprovođenja Projekta, Zajmoprimac će dostavljati Zajmodavcu Izveštaje o sprovođenju projekta u formatu i sa sadržinom iz Ugovora o kreditu sa EBRD-om i eventualnu odgovarajuću Projektu dokumentaciju. U roku od tri (3) meseca od Dana završetka tehničke realizacije, Zajmoprimac će Zajmodavcu dostaviti opšti izveštaj o realizaciji zajedno sa naknadnim izveštajem o pokazateljima Projekta u formi iz Priloga 6 (*Obrazac izveštaja praćenja pokazatelja Projekta*).

### 12.3 Sufinansiranje

Zajmoprimac će bez odlaganja obavestiti Zajmodavca o eventualnom otkazu (u celini ili delimično) svake prepravne otplate u skladu sa Sufinansiranjem:

Zajmoprimac će dostaviti Zajmodavcu (i Sufinansijeru, u pogledu alineja od (b) do (e)):

- (a) bez odlaganja nakon što sazna za njih, detaljne informacije o svakom slučaju ili okolnosti koja jeste ili može biti Slučaj neizvršenja obaveza ili koji ima ili može imati Značajne negativne posledice, prirodi takvog slučaja i svim radnjama koje jesu ili mogu biti preduzete radi otklanjanja takvog slučaja (ako postoje);
- (b) bez odlaganja nakon što sazna za njih, detaljne informacije o svakom incidentu ili nesrećnom slučaju neposredno vezanom za sprovođenje Projekta koji može imati značajan uticaj na lokaciju na kojoj se sprovodi Projekat, uslove rada svojih zaposlenih ili zaposlenih kod Izvođača radova i prirodi takvog incidenta ili nesrećnog slučaja, zajedno sa detaljnim informacijama o eventualnim radnjama koje je Zajmoprimac preduzeo ili predložio, već prema slučaju, radi otklanjanja posledica takvog slučaja;
- (c) bez odlaganja, detaljne informacije o svakoj odluci ili slučaju koji može uticati na organizaciju, realizaciju ili rad Projekta;
- (d) bez odlaganja, ali u svakom slučaju u roku od pet (5) radnih dana nakon što sazna za njih, detaljne informacije o svakom obaveštenju o neizvršenju obaveza, obustavi, sporu ili materijalnom zahtevu koji je podnet protiv njega po osnovu Projektnog dokumenta ili koji utiče na Projekat, zajedno sa detaljnim informacijama o eventualnim radnjama koje je Zajmoprimac preduzeo ili predložio radi otklanjanja posledica takvog slučaja;
- (e) u toku pružanja usluga (uključujući naročito usluge vezane za studije i praćenje, u slučajevima u kojima Projekat podrazumeva pružanje takvih

usluga), privremene i konačne izveštaje koje izrade pružaoci usluga, kao i sveukupni izveštaj o izvršenju nakon završetka pružanja tih usluga;

- (f) bez odlaganja, sve dodatne informacije o svom finansijskom položaju, imovini i poslovanju ili bilo kakvu drugu dokumentaciju ili druga saopštenja koja pruži ili primi u skladu sa svom Projektnom dokumentacijom a koje Zajmodavac može razumno da zatraži.

### 13. SLUČAJEVI NEIZVRŠENJA OBAVEZA

#### 13.1 Slučajevi neizvršenja obaveza

Svaki slučaj i okolnost iz ovog Člana 13.1 (*Slučajevi neizvršenja obaveza*) jeste Slučaj neizvršenja obaveza.

##### (a) Neizvršenje plaćanja

Ovaj slučaj nastupa ako Zajmoprimac o dospeću ne isplati bilo koji iznos koji je dužan da plati u skladu sa ovim Ugovorom na način predviđen ovim Ugovorom. Međutim, bez obzira na odredbu Člana 4.2 (*Kamata na docnju i zatezna kamata*), ne smatra se da je nastupio Slučaj neizvršenja obaveza u skladu sa ovim stavom (a) ako Zajmoprimac takvo plaćanje izvrši u potpunosti u roku od pet (5) Radnih dana od dana dospeća.

##### (b) Projektna dokumentacija

Ovaj slučaj nastupa ako bilo koji deo Projektna dokumentacije, ili bilo koje pravo ili obaveza navedeni u njoj, prestanu da budu na snazi i primenjuju se u potpunosti, ili ako se u pogledu njih dostavi obaveštenje o prestanku važenja ili ako se njihova valjanost, zakonitost ili izvršivost ospori.

U skladu sa ovim stavom (b) ne nastupa Slučaj neizvršenja obaveza ako (i) spor ili obaveštenje o prestanku važenja povuče u roku od trideset (30) kalendarskih dana od dana kada je Zajmodavac obavestio Zajmoprimca o takvom sporu ili obaveštenju ili kada je Zajmoprimac saznao za takav spor ili obaveštenje; i ako (ii), prema mišljenju Zajmodavca, takav spor ili zahtev nije imao Značajne negativne posledice tokom takvog perioda od trideset (30) dana.

##### (c) Obaveze

Ovaj slučaj nastupa ako Zajmoprimac ne ispuni bilo koji uslov iz ovog Ugovora, uključujući naročito bilo koju obavezu koju je preuzeo u skladu sa Članom 11 (*Obaveze*) i Članom 12 (*Obaveze u pogledu informisanja*).

Osim obaveza preuzetih u skladu sa Članom 11.6 (*Odgovornost za zaštitu životne sredine i društva*), Članom 11.11 (*Spiskovi lica pod finansijskim sankcijama i embargom*) i Članom 11.12 (*Zakonito poreklo, uzdržavanje od Zabranjenih radnji*) u pogledu kojih nije dopušten period počeka, nijedan Slučaj neizvršenja obaveza neće nastupiti u skladu sa ovim stavom (c) ako je moguće otkloniti uzrok nepoštovanja obaveza i ako se taj uzrok otkloni u roku od pet (5) Radnih dana od (A) dana na koji Zajmodavac izvesti Zajmoprimca o nepoštovanju obaveza; i (B) dana saznanja Zajmoprimca za nepoštovanje, koji god od ovih dana nastupi ranije, ili u roku koji odredi Zajmodavac u slučaju iz tačke 11.12 (f) Člana 11.12 (*Zakonito poreklo, uzdržavanje od Zabranjenih radnji*).

(d) Davanje netačnih informacija

Ovaj slučaj nastupa ako je bilo koja izjava ili garancija koju je Zajmoprimac dao u ovom Ugovoru, uključujući i u skladu sa Članom 10 (*Izjave i garancije*), ili u bilo kom dokumentu koji je dostavio Zajmoprimac ili koji je dostavljen u njegovo ime u skladu sa ovim Ugovorom ili u vezi sa njim, netačna ili je u trenutku kada je data ili se smatra da je bila data dovodila u zabludu.

(e) Unakrsno neizvršenje plaćanja

(i) Ovaj slučaj nastupa, ako nije zadovoljen uslov iz tačke (iii), ako bilo koje Finansijsko zaduženje Zajmoprimca nije plaćeno o dospeću ili, već prema slučaju, nakon isteka bilo kakvog perioda počeka u skladu sa relevantnom dokumentacijom.

(ii) Ovaj slučaj nastupa, ako nije zadovoljen uslov iz tačke (iii), ako je poverilac otkazao ili obustavio svoju obavezu prema Zajmoprimcu u skladu sa bilo kojim Finansijskim zaduženjem ili je proglasio Finansijsko zaduženje za dospelo i plativo pre njegove navedene ročnosti, ili je zatražio prevremenu otplatu Finansijskog zaduženja u celini, i to u svakom od ovih slučajeva usled nastupanja Slučaja neizvršenja obaveza ili primene bilo koje odredbe sa sličnim dejstvom (bez obzira na to kako je opisana) u skladu sa relevantnom dokumentacijom.

(iii) Slučaj neizvršenja obaveza ne nastupa u skladu sa ovim Članom 13.1(e) ako je relevantni iznos Finansijskog zaduženja ili obaveze za Finansijsko zaduženje iz tačaka (i) i (ii) ovog stava manji od trideset miliona evra (30.000.000 EUR) (ili protivvrednosti tog iznosa u drugoj valuti odnosno valutama).

(f) Nezakonitost

Ovaj slučaj nastupa ako izvršenje bilo koje obaveze Zajmoprimca u skladu sa ovim Ugovorom jeste ili postane nezakonito.

(g) Značajne negativne promene

Ovaj slučaj nastupa ako nastupi, ili postoji verovatnoća da će nastupiti, bilo koji slučaj (uključujući i promenu političke situacije u zemlji Zajmoprimca) ili bilo koja mera koja po mišljenju Zajmodavca može imati Značajne negativne posledice.

(h) Povlačenje ili obustava Projekta

Ovaj slučaj nastupa ako nastupi bilo šta od sledećeg:

(iv) ako se sprovođenje Projekta obustavi na period duži od šest (6) meseci; ili

(v) ako Projekat nije u potpunosti završen do Dana završetka tehničke realizacije; ili

(vi) ako se Zajmoprimac povuče iz Projekta ili prestane da učestvuje u Projektu.

(i) Ovlašćenja

Ovaj slučaj nastupa ako Zajmoprimac u odgovarajućem roku ne pribavi bilo kakvo Ovlašćenje koje mu je potrebno da izvrši ili ispuni svoje obaveze u skladu sa ovim Ugovorom ili bilo koje materijalno značajne obaveze u skladu sa bilo kojim delom Projektne dokumentacije neophodno u redovnom toku Projekta ili ako takvo Ovlašćenje bude poništeno ili povučeno ili na drugi način prestane da bude na snazi i primenjuje se u potpunosti.

(j) Presude, odluke ili rešenja sa Značajnim negativnim posledicama

Ovaj slučaj nastupa ako se donese ili postoji verovatnoća da će se doneti bilo kakva sudska ili arbitražna presuda ili bilo kakva sudska ili arbitražna odluka koja utiče na Zajmoprimca i koja ima ili postoji razumna verovatnoća da će imati, po mišljenju Zajmodavca, Značajne negativne posledice.

(k) Prestanak režima slobodne konvertibilnosti i slobodnog prenosa sredstava

Ovaj slučaj nastupa ako bude osporena slobodna konvertibilnost i slobodni prenos sredstava po osnovu bilo kojih iznosa koje je Zajmoprimac dužan da plati u skladu sa ovim Ugovorom ili bilo kojim drugim aranžmanom koji Zajmodavac stavi na raspolaganje Zajmoprimcu ili bilo kom drugom zajmoprimcu u jurisdikciji Zajmoprimca.

Ovaj slučaj nastupa i ako se izmeni, dopuni, usvoji ili donese bilo kakav zakon o deviznom poslovanju, ili se razumno može očekivati izmena, dopuna, usvajanje ili donošenje takvog zakona u Republici Srbiji, ako to (prema mišljenju Zajmodavca) (i) ima ili se razumno može očekivati da će imati dejstvo zabrane, ograničenja ili odlaganja na bilo kakav značajan način bilo kakvog plaćanja koje je Zajmoprimac dužan da izvrši u skladu sa odredbama ovog Ugovora; ili (ii) ima značajan negativni uticaj na interese Zajmodavaca u skladu sa ovim Ugovorom ili u vezi sa njim.

### 13.2 Preвремена dospelost

U trenutku nastupanja Slučaja neizvršenja obaveza i u bilo kom trenutku nakon njega, Zajmodavac može, bez davanja bilo kakvog zvaničnog zahteva ili pokretanja bilo kakvog sudskog ili vansudskog postupka, putem pismenog obaveštenja dostavljenog Zajmoprimcu:

- (a) otkazati Raspoloživi aranžman; i/ili
- (b) proglasiti Aranžman dospelim i plativim, u celosti ili delimično, zajedno sa bilo kojom pripisanom ili neizmirenom kamatom i svim drugim neizmirenim iznosima u skladu sa ovim Ugovorom.

Bez obzira na napred navedeno, ako nastupi Slučaj neizvršenja obaveza iz Člana 13.1 (*Slučajevi neizvršenja obaveza*), Zajmodavac zadržava pravo da, nakon što o tome u pismenom obliku obavesti Zajmoprimca, (i) obustavi ili odloži bilo koje Povlačenje sredstava po osnovu Aranžmana; i/ili (ii) obustavi finalizaciju bilo kojih ugovora koji se odnose na druge moguće finansijske ponude o kojima je Zajmodavac obavestio Zajmoprimca; i/ili (iii) obustavi ili odloži bilo koje povlačenje sredstava po osnovu bilo kog kredita koji je Zajmodavac odobrio Zajmoprimcu u skladu sa bilo kojim ugovorom o kreditu koji su zaključili Zajmoprimac i Zajmodavac.

Ako bilo koje povlačenje sredstava bude odloženo ili obustavljeno od strane Sufinansijera u skladu sa ugovorom između tog Sufinansijera i Zajmoprimca,

Zajmodavac zadržava pravo da odloži ili obustavi bilo koje Povlačenje sredstava u skladu sa Aranžmanom.

### 13.3 Obaveštenje o Slučaju neizvršenja obaveza

U skladu sa Članom 12.3 (*Sufinansiranje*), Zajmoprimac je dužan da bez odlaganja obavesti Zajmodavca po saznanju o svakom slučaju koji jeste ili bi verovatno mogao biti Slučaj neizvršenja obaveza i da obavesti Zajmodavca o svim merama koje Zajmoprimac predviđa da sprovede radi njegovog otklanjanja.

## 14. UPRAVLJANJE ARANŽMANOM

### 14.1 Plaćanja

Sva plaćanja koja Zajmoprimac primi u skladu sa ovim Ugovorom koriste se za plaćanje troškova, naknada, kamate, glavnice i bilo kog drugog iznosa koji se plaća u skladu sa ovim Ugovorom i to sledećim redosledom:

- (a) povezani troškovi i rashodi;
- (b) naknade;
- (c) kamata za docnju i zatezna kamata;
- (d) pripisana kamata;
- (e) otplata glavnice.

Sva plaćanja primljena od Zajmoprimca će se prvo primeniti na i za otplatu svakog iznosa koji je dospelo za naplatu po osnovu Aranžmana ili po osnovu drugih zajmova koje je Zajmodavac odobrio Zajmoprimcu, ako u interesu Zajmodavca bude da te iznose primeni na takve druge zajmove, i to napred navedenim redosledom.

### 14.2 Prebijanje

Bez prethodnog odobrenja Zajmoprimca, Zajmodavac može, u bilo kom trenutku, prebiti dospеле i naplative obaveze koje Zajmoprimac duguje sa bilo kojim iznosima koje Zajmodavac drži u ime Zajmoprimca ili bilo kojim dospelim i naplativim obavezama koje Zajmodavac duguje Zajmoprimcu. Ako su te obaveze u različitim valutama, Zajmodavac može konvertovati bilo koju obavezu po važećem deviznom kursu za potrebe takvog prebijanja.

Sva plaćanja koja Zajmoprimac izvrši u skladu sa ovim Ugovorom obračunavaju se i vrše bez prebijanja. Zajmoprimcu je zabranjeno da vrši bilo kakvo prebijanje.

### 14.3 Radni dani

Bez obzira na obračun Kamatnog perioda koji će ostati nepromenjen, ako plaćanje dospeva na dan koji nije Radni dan, dan dospeća tog plaćanja biće naredni Radni dan ako je naredni Radni dan u istom kalendarskom mesecu, odnosno prethodni Radni dan ako naredni Radni dan nije u istom kalendarskom mesecu.

### 14.4 Valuta plaćanja

Valuta svakog iznosa plativog u skladu sa Ugovorom je evro, osim u skladu sa Članom 14.6 (*Mesto plaćanja*).

#### 14.5 Pravilo za izračunavanje broja dana

Svaka kamata, naknada ili trošak koji nastane u skladu sa ovim Ugovorom obračunava se na osnovu stvarnog broja proteklih dana i godine od tri stotine šezdeset (360) dana u skladu sa praksom na evropskom međubankarskom tržištu.

#### 14.6 Mesto plaćanja

- (a) Sva sredstva koja Zajmodavac treba da prenese Zajmoprimcu po osnovu Aranžmana uplaćuju se na namenski bankovni račun koji je naročito u tu svrhu odredio Zajmoprimac, pod uslovom da je Zajmodavac dao prethodnu saglasnost za izbor banke.
- (b) Sva plaćanja koja Zajmoprimac treba da izvrši Zajmodavcu vrše se najkasnije u 11:00 časova (po pariskom vremenu) na dan dospeća na sledeći bankovni račun:

Broj RIB: 30001 00064 00000040235 03

Broj IBAN: FR76 3000 1000 6400 0000 4023 503

SWIFT kôd (BIC) *Banque de France*: BDFEFRPPCCT

koji je Zajmodavac otvorio kod *Banque de France* (centrala/glavna filijala) u Parizu ili na bilo koji drugi račun o kome Zajmodavac obavesti Zajmoprimca.

- (c) Zajmoprimac će od banke zadužene za prenos sredstava Zajmodavcu zahtevati da pruži sledeće informacije u porukama o elektronskom prenosu sredstava na sveobuhvatan način i sledećim redosledom:
- Nalogodavac: naziv, adresa, broj bankovnog računa
  - Banka nalogodavca: naziv i adresa
  - Referentne informacije: naziv Zajmoprimca, naziv Projekta, referentni broj Ugovora
- (d) Sva plaćanja koje izvršava Zajmoprimac moraju da ispunjavaju uslove iz ovog Člana 14.6 (*Mesto plaćanja*) da bi se smatralo da je obaveza plaćanja u celosti izvršena.

#### 14.7 Poremećaj platnog prometa

Ako Zajmodavac utvrdi (po svojoj slobodnoj proceni) da je nastupio Slučaj poremećaja platnog prometa, ili ako Zajmoprimac obavesti Zajmodavca da je nastupio Slučaj poremećaja platnog prometa, Zajmodavac:

- (a) može stupiti, i, ako to Zajmoprimac zatraži, stupa u razgovore sa Zajmoprimcem sa ciljem da se usaglase eventualne izmene u pogledu uslova i upravljanja Aranžmanom koje Zajmodavac može smatrati neophodnim u datim okolnostima;
- (b) nije dužan da stupi u razgovore sa Zajmoprimcem u pogledu bilo koje izmene iz stava (a) ovog Člana ako, po njegovom mišljenju, to nije izvodljivo u datim okolnostima, a u svakom slučaju nema obavezu da se saglasi sa takvim izmenama; i

- (c) ne odgovara za bilo koji trošak, gubitak ili obavezu koja nastane kao posledica njegovog činjenja ili nečinjenja u skladu sa ovim Članom 14.7 (*Poremećaj platnog prometa*).

## 15. RAZNO

### 15.1 Jezik

Jezik ovog Ugovora je engleski. Ako se Ugovor prevodi na drugi jezik, verzija na engleskom jeziku je merodavna u slučaju neslaganja u pogledu tumačenja ili u slučaju spora između Strana.

Sva obaveštenja koja se daju ili dokumentacija koja se dostavlja u skladu sa ovim Ugovorom ili u vezi sa njim biće na engleskom jeziku.

Zajmodavac može da zatraži da obaveštenje ili dokument koji se dostavlja u skladu sa ovim Ugovorom ili u vezi sa njim koji nije na engleskom jeziku bude dostavljen zajedno sa overenim prevodom na engleski jezik, u kom slučaju će prevod na engleski jezik biti merodavan, osim ako predmetni dokument nije interni akt privrednog društva, pravni akt ili drugi zvanični dokument.

### 15.2 Potvrde i utvrđenja

U bilo kom sudskom ili arbitražnom postupku koji se vodi po osnovu ovog Ugovora ili u vezi sa njim, računovodstvena evidencija Zajmodavca predstavlja *prima facie* dokaz o stvarima na koje se odnosi.

Svaka potvrda ili utvrđenje stope ili iznosa od strane Zajmodavca u skladu sa ovim Ugovorom će predstavljati, u odsustvu očigledne greške, konačni dokaz o stvarima na koje se odnosi.

### 15.3 Delimična ništavost

Ako u bilo kom trenutku određena odredba ovog Ugovora bude ili postane nezakonita, nevažeća ili neizvršiva, to ni na koji način neće uticati na niti umanjiti važenje, zakonitost ili izvršivost ostalih odredbi ovog Ugovora.

### 15.4 Neodricanje od prava

Ako Zajmodavac ne ostvari ili ne ostvari pravovremeno bilo koje svoje pravo u skladu sa ovim Ugovorom, takvo postupanje neće predstavljati odricanje od tog prava.

Delimično ostvarenje bilo kog prava ne sprečava dalje ostvarivanje tog prava ili ostvarivanje bilo kog drugog prava ili pravnog leka u skladu sa važećim zakonima.

Prava i pravni lekovi raspoloživi Zajmodavcu u skladu sa ovim Ugovorom su kumulativni i ne isključuju bilo kakva prava i pravne lekove predviđene sa važećim zakonima.

### 15.5 Ustupanje

Zajmoprimac ne može da ustupi ili prenese, na bilo koji način, sva ili bilo koja svoja prava i obaveze u skladu sa ovim Ugovorom bez prethodne pismene saglasnosti Zajmodavca.

Zajmodavac može da ustupi ili prenese bilo koja svoja prava ili obaveze u skladu sa ovim Ugovorom bilo kom trećem licu i može zaključiti sporazume o njihovom učešću koji se na to odnose. Zajmodavac o takvom ustupanju ili prenosu bez odlaganja obaveštava Zajmoprimca.

#### 15.6 Pravno dejstvo

Prilozi uz ovaj Ugovor, Važeće politike i pravila o nabavkama i preambule ovog Ugovora sastavni su deo ovog Ugovora i imaju isto pravno dejstvo.

#### 15.7 Celovitost sporazuma

Počevši od Dana potpisivanja, ovaj Ugovor predstavlja ceo sporazum između Strana u pogledu pitanja koja su njime uređena i zamenjuje i stupa na mesto svih prethodnih dokumenata, sporazuma ili ugovora koji su razmenjeni ili saopšteni u okviru pregovora u vezi sa ovim Ugovorom.

#### 15.8 Izmene i dopune

Izmene i dopune ovog Ugovora mogu se vršiti samo ako se Strane o njima izričito sporazumeju u pismenom obliku.

#### 15.9 Poverljivost – Otkrivanje informacija

(a) Nijedna Strana neće otkrivati sadržinu ovog Ugovora nijednom trećem licu bez prethodne saglasnosti druge Strane, osim:

- (i) licu prema kome Strana ima obavezu otkrivanja u skladu sa važećim zakonom, propisom ili sudskom odlukom; ili
- (ii) Sufinansijeru.

(b) Pored toga, Zajmodavac može da otkrije bilo kakve informacije ili dokumentaciju koja se odnose na Projekat: (i) svojim revizorima, ekspertima, agencijama za ocenu kreditnog rejtinga, pravnim savetnicima ili nadzornim telima; (ii) bilo kom licu ili subjektu kome Zajmodavac može u celini ili delimično ustupiti ili preneti svoja prava ili obaveze u skladu sa ovim Ugovorom; (iii) državi Francuskoj, i to naročito ministarstvima kojima Zajmodavac odgovara, i to za potrebe poslovanja Zajmodavca; (iv) bilo kom licu ili subjektu za potrebe preduzimanja bilo kakvih zaštitnih mera ili zaštite prava Zajmodavca u skladu sa ovim Ugovorom; i (v) Sufinansijeru.

(c) Pored toga, Zajmoprimac ovim izričito ovlašćuje Zajmodavca da objavi na Internet stranici Zajmodavca informacije koje se odnose na Projekat i njegovo finansiranje iz Priloga 7 (*Informacije koje je Zajmodavac izričito ovlašćen da objavi na Internet stranici Zajmodavca (a naročito na svojoj platformi otvorenih podataka)*).

#### 15.10 Zastarelost

Rok zastarelosti za sva potraživanja po osnovu ovog Ugovora je deset (10) godina, osim potraživanja po osnovu kamate plative u skladu sa ovim Ugovorom.



### 15.11 Promenjene okolnosti

Svaka Strana ovim putem izražava saglasnost da se na nju ne primenjuju odredbe člana 1195 Građanskog zakonika Francuske u pogledu njenih obaveza u skladu sa ovim Ugovorom i da nema pravo ni na kakvo potraživanje u skladu sa članom 1195 Građanskog zakonika Francuske.

## 16. **OBAVEŠTENJA**

### 16.1 Pismena komunikacija i adrese

Sva obaveštenja, zahtevi i drugi dopisi koji se dostavljaju ili šalju u skladu ili u vezi sa ovim Ugovorom dostavljaju se ili šalju u pismenom obliku i, osim ako nije navedeno drugačije, mogu se dostaviti ili poslati telefaksom ili pismom poslatim na adresu odnosno broj odgovarajuće Strane iz daljeg teksta:

Za Zajmoprimca:

#### **MINISTARSTVO FINANSIJA**

Adresa: Kneza Miloša 20, 11000 Beograd, Republika Srbija

Telefon: (381-11) 3202-350

Telefaks: (381-11) 3618-961

Elektronska pošta: kabinet@mfin.gov.rs

Na pažnju: Siniša Mali, ministar finansija

Za Zajmodavca:

#### **AFD – REGIONALNA KANCELARIJA ZA ZAPADNI BALKAN**

Adresa: Zmaj Jovina 11, 11000 Beograd, Republika Srbija

Telefon: (381-11) 7858-830

Na pažnju: Direktor Regionalne kancelarije AFD za Zapadni Balkan

Uz istovremeno dostavljanje primerka na sledeću adresu:

#### **AFD – DIREKCIJA U PARIZU**

Adresa: 5, rue Roland Barthes – 75598 Paris Cedex 12, France

Telefon: + 33 1 53 44 31 31

Na pažnju: Direktor Sektora za Evropu, Bliski Istok i Aziju

ili na drugu adresu ili broj telefaksa ili drugom sektoru ili službeniku u skladu sa obaveštenjem koje jedna Strana dostavi drugoj Strani.

## 16.2 Prijem

Sva obaveštenja, zahtevi i drugi dopisi koje jedna Strana upućuje drugoj Strani u vezi sa ovim Ugovorom proizvode dejstvo samo:

- (a) u slučaju da su poslata telefaksom, ako se prime u čitljivom obliku; i
- (b) u slučaju da su poslata pismom, ako se dostave na ispravnu adresu,

i, u slučaju da je kao deo adrese iz Člana 16.1 (*Pismena komunikacija i adrese*) navedeno određeno lice ili sektor, ako je to obaveštenje, zahtev ili drugi dopis adresiran na to lice ili taj sektor.

## 16.3 Elektronska komunikacija

(a) Sva komunikacija koju jedno lice uputi drugom u skladu ili u vezi sa ovim Ugovorom može se uputiti elektronskom poštom ili drugim elektronskim sredstvima ako:

- (i) se Strane saglase da, osim ako i dok ne prime suprotno obaveštenje, taj vid komunikacije se ima smatrati prihvaćenim;
- (ii) Strane obaveste pismenim putem jedna drugu o svojoj adresi elektronske pošte i/ili bilo kojim drugim podacima neophodnim da se omogući slanje i prijem informacija tim putem; i
- (iii) Strane obaveste jedna drugu o svakoj promeni svoje adrese ili drugih takvih podataka koje su dostavile.

(b) Sva elektronska komunikacija između Strana proizvodi dejstvo samo ako su informacije stvarno primljene u čitljivom obliku.

## 17. **MERODAVNO PRAVO, IZVRŠENJE I IZBOR SEDIŠTA**

### 17.1 Merodavno pravo

Na ovaj Ugovor primenjuje se pravo Francuske.

### 17.2 Arbitraža

Svaki spor koji nastane povodom ovog Ugovora ili u vezi sa njim upućuje se na arbitražu i konačno rešava tim putem u skladu sa Arbitražnim pravilima Međunarodne privredne komore koja se primenjuju na dan početka arbitražnog postupka, i to od strane jednog ili više arbitara koji će biti imenovani u skladu sa tim Pravilima.

Sedište arbitraže je u Parizu a jezik arbitraže je engleski.

Ova odredba o arbitraži ostaje na snazi i primenjuje se u potpunosti ako se ovaj Ugovor proglasi ništavnim ili raskine ili otkáže i nakon isteka ovog Ugovora. Ugovorne obaveze Strana u skladu sa ovim Ugovorom ne prestaju da važe ako jedna Strana pokrene sudski postupak protiv druge Strane.

Strane izražavaju izričitu saglasnost da se, potpisivanjem ovog Ugovora, Zajmoprimac neopozivo odriče svih prava na imunitet u pogledu nadležnosti ili izvršenja na koja bi inače mogao da se pozove.

Da bi se izbegla svaka sumnja, ovo odricanje podrazumeva odricanje od imuniteta od:

- (i) bilo kakve tužbe ili pravnog, sudskog ili arbitražnog procesa koji proističe iz ovog Ugovora ili je vezan za njega ili se odnosi na njega;
- (ii) izricanja zaštitnih mera ili sudskog naloga radi izvršavanja određene radnje ili povraćaja imovine ili prihoda;
- (iii) bilo koje radnje u cilju potvrđivanja, priznavanja, izvršenja ili sprovođenja bilo kakve odluke, namirenja, dosuđenja, izvršnog rešenja ili, u slučaju stvarne tužbe, bilo koje radnje u cilju plenidbe, oduzimanja ili prodaje bilo koje njegove imovine i prihoda koji proističu iz arbitraže ili bilo kog pravnog, sudskog ili upravnog postupka.

Zajmoprimac se ne odriče bilo kakvog imuniteta u pogledu bilo kojih sadašnjih ili budućih (i) „prostorija misije” u skladu sa definicijom iz Bečke konvencije o diplomatskim odnosima iz 1961, (ii) „konzularnih prostorija” u skladu sa definicijom iz Bečke konvencije o konzularnim odnosima iz 1963, (iii) imovine koja nije predmet pravnog prometa, (iv) vojne imovine i objekata, oružja i opreme namenjenih odbrani i državnoj i javnoj bezbednosti, (v) potraživanja čiji je prenos ograničen zakonom, (vi) prirodnih bogatstava, dobara u opštoj upotrebi, mreža u javnoj svojini, vodnog zemljišta i vodnih objekata u javnoj svojini, zaštićenih prirodnih dobara u javnoj svojini, kulturnih dobara u javnoj svojini, (vii) nepokretnosti u javnoj svojini koje, u celini ili delimično, koriste organi Republike Srbije, autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave za ostvarivanje njihovih prava i dužnosti; (viii) udela odnosno akcija koje javna preduzeća i privredna društva čiji je vlasnik Republika Srbija, autonomna pokrajina ili jedinica lokalne samouprave imaju u privrednim društvima, osim ukoliko postoji saglasnost Republike Srbije, autonomne pokrajine ili jedinice lokalne samouprave na uspostavljanje zaloge na tim udelima, odnosno akcijama; (ix) pokretnih i nepokretnih stvari koje koriste zdravstvene ustanove, osim u slučajevima u kojima je hipoteka zasnovana na osnovu odluke Vlade; (x) novčanih sredstava i finansijskih instrumenata koji su utvrđeni kao sredstvo obezbeđenja u skladu sa zakonom kojim se uređuje finansijsko obezbeđenje, uključujući novčana sredstva i finansijske instrumente na kojima je ustanovljeno založno pravo u skladu sa tim zakonom; ili (xi) drugih prava i stvari koji su međunarodnim pravom ili međunarodnim ugovorom izuzeti od izvršenja.

### 17.3 Dostava

Bez obzira na bilo koji važeći zakon, u svrhu dostave sudskih i vansudskih pismena u vezi sa bilo kojim gore navedenim sporom ili postupkom, Zajmoprimac ovim neopozivo određuje svoje sedište na dan zaključenja ovog Ugovora kao adresu iz Člana 16 (*Obaveštenja*) za potrebe dostave, a Zajmodavac za potrebe dostave određuje adresu „AFD – DIREKCIJA U PARIZU” iz Člana 16 (*Obaveštenja*).

## 18. TRAJANJE

Ovaj Ugovor stupa na snagu Danom stupanja na snagu i ostaje na snazi i primenjuje se u potpunosti dokle god postoji bilo koji neizmireni iznos u skladu sa ovim Ugovorom.

Bez obzira na napred navedeno, obaveze iz Članova 12.3 (*Sufinansiranje*) i 15.9 (*Poverljivost – objavljivanje informacija*) i nakon isteka roka trajanja ostaju na snazi i primenjuju se u potpunosti tokom perioda od pet (5) godina nakon poslednjeg Dana plaćanja; odredba Člana 11.6.2 (Upravljanje žalbama vezanim za zaštitu životne

sredine i socijalna (EiS) pitanja) će nastaviti da važe dok se sve žalbe podnete u skladu sa Pravilima procedure EiS Mehanizma za upravljanje tužbama još uvek obrađuju ili prate.

Ovaj Ugovor je sačinjen u tri (3) originalna primerka, jedan (1) za Zajmodavca i dva (2) za Zajmoprimca, i potpisan u Beogradu (Republika Srbija), na dan 17. decembra 2024. godine.

**ZAJMOPRIMAC**

**REPUBLIKA SRBIJA**

---

Koju zastupa:

**Ime i prezime: Siniša Mali**

**U svojstvu: prvog potpredsednika Vlade i ministra finansija**

**ZAJMODAVAC**

**FRANCUSKA AGENCIJA ZA RAZVOJ**

---

Koju zastupa:

**Ime i prezime: Rémy Rioux**

**U svojstvu: glavnog izvršnog direktora**

**Supotpisnik, njegova ekselencija Pjer Košar (*Pierre Cochard*), ambasador Republike Francuske u Republici Srbiji**

---

## PRILOG 1A ZNAČENJA REČI I IZRAZA

<b>Koruptivna radnja</b>	<p>je bilo šta od sledećeg:</p> <p>(a) radnja obećavanja, nuđenja ili davanja, neposredno ili posredno, Javnom funkcioneru ili bilo kom licu koje upravlja subjektom iz privatnog sektora ili radi za njega u bilo kom svojstvu, nedozvoljene koristi bilo koje vrste za samo predmetno lice ili za drugo lice ili subjekta, da bi to lice učinilo radnju ili uzdržalo se od činjenja u suprotnosti sa svojim zakonskim, ugovornim ili stručnim obavezama i čija posledica je vršenje uticaja na radnje tog lica ili drugog lica ili subjekta; ili</p> <p>(b) radnja Javnog funkcionera ili bilo kog lica koje upravlja subjektom iz privatnog sektora ili radi za njega u bilo kom svojstvu, kojom se traži ili prihvata, neposredno ili posredno, nedozvoljena korist bilo koje vrste za samo predmetno lice ili za drugo lice ili subjekta, da bi to lice učinilo radnju ili uzdržalo se od činjenja u suprotnosti sa svojim zakonskim, ugovornim ili stručnim obavezama i čija posledica je vršenje uticaja na radnje tog lica ili drugog lica ili subjekta.</p>
<b>Radnja terorizma</b>	<p>je:</p> <p>(i) svaka radnja zabranjena Konvencijama i Protokolima Ujedinjenih nacija koji se odnose na borbu protiv terorizma (koji se mogu naći na internet stranici <a href="https://un.org/ola/en">https://un.org/ola/en</a>);</p> <p>(ii) svako delo iz članova od 3 do 10 Direktive (EU) 2017/541 Evropskog parlamenta od 15. marta 2017. o borbi protiv terorizma; ili</p> <p>(iii) svako drugo delo koje za cilj ima prouzrokovanje smrti ili teških telesnih povreda civila ili drugog lica koje ne učestvuje aktivno u neprijateljstvima u situaciji oružanog sukoba, kada je svrha tog dela, po njegovoj prirodi ili kontekstu, zastrašivanje stanovništva ili primoravanje države ili međunarodne organizacije da izvrši bilo kakvu radnju ili se uzdrži od nje.</p>
<b>Ugovor</b>	<p>je ovaj ugovor o kreditnom aranžmanu, uključujući njegove preambule, Priloge i, ako je to primenjivo, eventualne izmene i dopune izvršene u pismenom obliku.</p>
<b>Povrede konkurencije</b>	<p>su:</p> <p>(a) bilo koja izričita ili implicitna radnja čiji je predmet i/posledica ometanje, ograničavanje ili onemogućavanje slobode konkurencije kada ta radnja može da: (i) ograniči pristup tržištu ili slobodu konkurencije drugim preduzećima; (ii) spreči utvrđivanje cena slobodnim dejstvom tržišta putem veštačkog pogodovanja povećanju ili smanjenju takvih cena; (iii) dovede do ograničenja ili kontrole bilo kakve proizvodnje, tržišta, ulaganja ili tehničkog napretka; ili (iv) dovede do raspodele tržišta ili izvora ponude;</p> <p>(b) bilo koja zloupotreba dominantnog položaja na domaćem tržištu ili njegovom značajnom delu od</p>

	(c) strane jednog ili više preduzeća; ili bilo kakvo utvrđivanje cena ponuda ili grabljivo utvrđivanje cena čiji je cilj i/ili posledica uklanjanje sa tržišta određenog preduzeća ili sprečavanja određenog preduzeća ili jednog od njegovih proizvoda da pristupi tržištu.
<b>Važeće politike i procedure o nabavkama</b>	su ugovorne odredbe sadržane u procedurama o nabavkama koje finansira Sufinansijer (pod nazivom <i>EBRD's Procurement Policies and Rules (PP&amp;R)</i> iz maja 2022) navedene u Ugovoru o zajmu sa EBRD-om koje su važeće u punom obimu na dan potpisivanja ovog Ugovora i čiji je primerak dostupan na internet stranici o politikama nabavke EBRD-a ili drugoj internet stranici koja je može zameniti.
<b>Ovlašćenje</b>	je svako ovlašćenje, saglasnost, odobrenje, rešenje, dozvola, licenca, izuzetak, podnesak, overa ili upis, i svaki izuzetak od njih, koji se dobije od nekog Državnog organa ili koji izda takav Državni organ, bez obzira na to da li se pruži u vidu akta ili se smatra da je pruženo ako se ne dobije odgovor u datom vremenskom roku, kao i svako odobrenje i saglasnost koju daju poverioci Zajmoprimca.
<b>Državni organ</b>	je svaki državni ili javnopravni subjekt, organ ili komisija koja vrši javna ovlašćenja ili svaka uprava, sud, agencija ili Država ili državni, upravni, poreski ili sudski organ.
<b>Period raspoloživosti</b>	je period počevši od Dana potpisivanja i računajući i taj dan pa sve do isteka Roka za povlačenje sredstava.
<b>Raspoloživi aranžman</b>	je, u bilo kom datom trenutku, najveći iznos glavnice iz člana 2.1 ( <i>Aranžman</i> ) umanjeno za: <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) ukupni iznos Povlačenja sredstava koja je izvršio Zajmoprimac;</li> <li>(ii) iznos bilo kog Povlačenja sredstava koje će se izvršiti u skladu sa bilo kojim neizvršenim Zahtevom za povlačenje sredstava; i</li> <li>(iii) bilo koji deo Aranžmana koji je otkazan u skladu sa Članovima 8.3 (<i>Otkaz od strane Zajmoprimca</i>) i/ili 8.4 (<i>Otkaz od strane Zajmodavca</i>).</li> </ul>
<b>Radni dan</b>	je dan (osim subote ili nedelje) na koji su banke tokom celog dana otvorene za redovno poslovanje u Parizu, i koji je Dan za saldiranje u sistemu TARGET u slučaju da Povlačenje sredstava mora da bude izvršeno na taj dan.
<b>Overeno</b>	je, u pogledu bilo kakvog prepisa, fotokopije ili drugog duplikata izvornog dokumenta, potvrda od strane ovlašćenog lica da prepis, fotokopija ili duplikat odgovara izvornom dokumentu.
<b>Sufinansijer</b>	je Evropska banka za obnovu i razvoj (EBRD).
<b>Sufinansiranje</b>	je zajam koji odobrava Sufinansijer u iznosu od najviše sedamdeset pet miliona evra (75.000.000 EUR) koji će biti opredeljen počevši od dana stupanja na snagu Ugovora o zajmu sa EBRD-om.
<b>Ugovor o sufinansiranju</b>	je ugovor (u daljem tekstu: „Ugovor o sprovođenju projekta”) koji će biti zaključen između Zajmodavca i Sufinansijera i u kome će se definisati uslovi pod kojima će, između ostalog, Zajmodavac i Sufinansijer sufinansirati Projekat i više aktivnosti praćenja koje Zajmodavac prenosi na Sufinansijera

	u pogledu Aranžmana i sprovođenja Projekta.
<b>Izvođač</b>	označava treću stranu izvođača(e) koji su zaduženi za sprovođenje celokupnog ili dela Projekta u skladu sa Dokumentima projekta
<b>Rok za povlačenje sredstava</b>	je 31. decembar 2028. godine, nakon kog dana više nije moguće izvršiti dalja Povlačenja sredstava.
<b>Rok za Prvo povlačenje sredstava</b>	je 11. februar 2026.
<b>Povlačenje sredstava</b>	je povlačenje Aranžmana u celosti ili delimično koje je Zajmodavac stavio na raspolaganje ili će staviti na raspolaganje Zajmoprimcu u skladu sa uslovima iz Člana 3 ( <i>Povlačenje sredstava</i> ) ili iznos neizmirene glavnice takvog Povlačenja koji dospeva za naplatu u datom trenutku.
<b>Dan povlačenja sredstava</b>	je dan na koji Zajmodavac stavlja Povlačenje sredstava na raspolaganje.
<b>Period povlačenja sredstava</b>	Je period od prvog Dana povlačenja sredstava do prvog od sledećih dana, računajući i taj dan: (i) dana na koji je Raspoloživi aranžman jednak nuli; i (ii) dana isteka Roka za povlačenje sredstava.
<b>Zahtev za povlačenje sredstava</b>	je zahtev dostavljen u najvećoj meri u skladu sa obrascem iz Priloga 5A ( <i>Obrazac zahteva za povlačenje sredstava</i> ).
<b>Datum stupanja na snagu</b>	označava datum kada su ispunjeni uslovi navedeni u Delu II Priloga 4 i nastupiće najkasnije 180 kalendarskih dana nakon Dana potpisivanja.
<b>EBRD</b>	je Evropska banka za obnovu i razvoj (EBRD).
<b>Ugovor o zajmu sa EBRD-om</b>	su ugovor i sva propratna finansijska dokumentacija koja će se zaključiti između EBRD-a (Sufinansijera) i Zajmoprimca i u kojoj će se definisati uslovi pod kojima će zajam EBRD-a biti stavljen na raspolaganje Zajmoprimcu.
<b>Prihvatljivi troškovi</b>	su troškovi iz Priloga 3 ( <i>Plan finansiranja</i> ).
<b>Embargo</b>	je bilo koja sankcija komercijalne prirode čiji je cilj sprečavanje bilo kakvog uvoza i/ili izvoza (snabdevanja, prodaje ili prenosa) jednog ili više dobara, proizvoda ili usluga u određenu zemlju i/ili iz nje tokom određenog perioda, u skladu sa periodičnim objavama Ujedinjenih nacija, Evropske unije ili Francuske i njihovim izmenama i dopunama.
<b>Poslovnik o radu Mehanizma za upravljanje žalbama vezanim za EiS pitanja</b>	su ugovorne obaveze iz Poslovnika o radu Mehanizma za upravljanje žalbama vezanim za EiS pitanja, dostupnog na Internet stranici, i njihove periodične izmene i dopune.
<b>EURIBOR</b>	je međubankarska kamatna stopa koja se primenjuje na evro za sve depozite denominovane u evrima za period uporediv sa relevantnim periodom koji je utvrdio Evropski institut za tržište novca (EMMI), ili bilo koji drugi njegov pravni sledbenik u 11:00 časova po briselskom vremenu, dva (2) Radna dana pre prvog dana Kamatnog perioda.
<b>Evro (evri) ili EUR</b>	je zajednička valuta država članica Evropske ekonomske i monetarne unije, uključujući Francusku, i koja je zakonsko sredstvo plaćanja u tim državama članicama.
<b>Slučaj neizvršenja obaveza</b>	je svaki slučaj ili okolnost iz Člana 13.1 ( <i>Slučajevi neizvršenja obaveza</i> ).
<b>Aranžman</b>	je kreditni aranžman koji Zajmodavac stavi na raspolaganje Zajmoprimcu u skladu sa ovim Ugovorom do maksimalnog iznosa glavnice iz Člana 2.1 ( <i>Aranžman</i> ).



<b>Finansijska zaduženost</b>	je svako finansijsko dugovanje za ili po osnovu: (a) kratkoročno, srednjoročno ili dugoročno pozajmljenih sredstava; (b) svakog priliva po osnovu izdavanja obveznica, zadužnica, hartija od vrednosti, ili bilo kog drugog instrumenta; (c) svakog priliva po osnovu drugih transakcija (uključujući ugovor o terminskoj prodaji ili kupovini) koji ima komercijalni efekat pozajmice; i (d) svake potencijalne obaveze koja proističe iz garancije, obveznice ili bilo kog drugog instrumenta.
<b>Spisak finansijskih sankcija</b>	je svaki spisak lica, grupa ili subjekata koji podležu finansijskim sankcijama Ujedinjenih nacija, Evropske unije i/ili Francuske. Samo u informativne svrhe i radi sopstvene pogodnosti, Zajmoprimac se može osloniti na sledeće reference ili internet adrese: <b>Spiskovi koje vode Ujedinjene nacije, Evropska unija i Francuska</b> mogu se naći na sledećoj internet stranici: <a href="https://gels-avoirs.dgtresor.gouv.fr/List">https://gels-avoirs.dgtresor.gouv.fr/List</a> .
<b>Plan finansiranja</b>	je plan finansiranja Projekta iz Priloga 3 ( <i>Plan finansiranja</i> ).
<b>Fiksna kamatna stopa</b>	je tri koma jedanaest odsto (3,11 %) godišnje.
<b>Prevarna radnja</b>	je svaka nepoštena radnja (činjenje ili nečinjenje) sa namerom da se drugo lice dovede u zabludu, da se namerno od njega prikriju određeni elementi, ili da se ono prevari ili da se poništi pravno dejstvo njegovog pristanka ili da se zaobiđu bilo koji zakonski ili regulatorni zahtevi i/ili prekrše interna pravila i procedure Zajmoprimca ili treće strane, u cilju sticanja protivpravne koristi.
<b>Prevarna radnja protiv finansijskih interesa Evropske unije</b>	je svako namerno činjenje ili nečinjenje čiji je cilj da se ošteti budžet Evropske unije i koje obuhvata (i) korišćenje ili dostavljanje lažnih, netačnih ili nepotpunih izveštaja ili dokumenata, što za posledicu ima proneveru ili nepravilno zadržavanje sredstava ili bilo koje nezakonito smanjenje resursa opšteg budžeta Evropske unije; (ii) neotkrivanje informacija sa istim posledicama; i (iii) trošenje takvih sredstava u druge svrhe osim onih za koje su takva sredstva prvobitno odobrena.
<b>Period počka</b>	je period od Dana potpisivanja do dana koji pada četrdeset osam (48) meseci nakon tog dana, računajući i taj dan, tokom koga nijedna otplata glavnice po osnovu Aranžmana ne dospeva za plaćanje.
<b>Nezakonito poreklo</b>	su sredstva stečena: (a) izvršenjem bilo kod predikatnog krivičnog dela iz Glosara preporuka FATF 40 pod naslovom „ <i>Određene kategorije krivičnih dela</i> ” ( <a href="https://www.fatf-gafi.org/content/dam/fatf-gafi/recommendations/FATF%20Recommendations%202012.pdf.coredownload.inline.pdf">https://www.fatf-gafi.org/content/dam/fatf-gafi/recommendations/FATF%20Recommendations%202012.pdf.coredownload.inline.pdf</a> ); (b) svakom Koruptivnom radnjom; ili (c) svakom Prevarnom radnjom protiv finansijskih interesa Evropske zajednice, ako je ili kada je to primenjivo.
<b>Indeksna stopa</b>	je dnevni indeks TEC 10, desetogodišnja konstantna stopa dospeća prikazana na dnevnoj osnovi na relevantnoj strani kotacije Referentne finansijske institucije ili bilo koji drugi

	indeks koji može zameniti dnevni indeks TEC 10. Na Dan utvrđivanja početne kamatne stope, Indeksna stopa je dva koma osamdeset devet odsto (2,89 %) godišnje.
<b>Kamatni period</b>	je svaki period od Dana plaćanja (ne računajući taj dan) do sledećeg Dana plaćanja (ne računajući i taj dan). Za svako Povlačenje sredstava po osnovu Aranžmana, prvi kamatni period počinje da teče na Dan povlačenja sredstava (ne računajući taj dan) i završava se sledećeg narednog Dana plaćanja (računajući i taj dan).
<b>Kamatna stopa</b>	je kamatna stopa izražena u procentima i utvrđena u skladu sa Članom 4.1 ( <i>Kamatna stopa</i> ).
<b>Marža</b>	je jedan odsto (1%) godišnje.
<b>Slučaj poremećaja tržišta</b>	je nastupanje jednog od sledećih slučajeva: (iii) Evropski institut za tržišta novca (EMMI) ili bilo koji drugi administrator nije utvrdio EURIBOR u 11:00 časova po briselskom vremenu, dva (2) radna dana pre prvog dana relevantnog Kamatnog perioda ili na Dan utvrđivanja kamatne stope; ili (iv) Zajmoprimac je pre zatvaranja evropskog međubankarskog tržišta, dva (2) Radna dana pre prvog dana odgovarajućeg Kamatnog perioda ili na Dan utvrđivanja kamatne stope primio obaveštenje od Zajmodavca da (i) bi trošak po Zajmodavca za pribavljanje odgovarajućih sredstava na relevantnom međubankarskom tržištu bio veći od EURIBOR-a za odgovarajući Kamatni period; ili (ii) da nije u stanju ili da neće biti u stanju da pribavi odgovarajuća sredstva na relevantnom međubankarskom tržištu u redovnom toku poslovanja za finansiranje relevantnog Povlačenja sredstava za relevantni vremenski period.
<b>Značajna negativna posledica</b>	je značajna negativna posledica po: (a) Projekat, u meri u kojoj bi to ugrozilo realizaciju i rad Projekta u skladu sa ovim Ugovorom i Projektom dokumentacijom; (b) poslovanje, imovinu ili finansijski položaj Zajmoprimca ili njegovu sposobnost da izvršava svoje obaveze u skladu sa ovim Ugovorom i Projektom dokumentacijom; (c) valjanost ili izvršivost ovog ugovora i bilo koje Projektne dokumentacije; (d) svako pravo ili pravni lek Zajmodavca u skladu sa ovim Ugovorom.
<b>Nenamensko korišćenje sredstava ili imovine AFD</b>	je korišćenje sredstava, imovine ili aktive koja pripada Zajmodavcu u suprotnosti sa propisima ili na neodgovarajući i/ili neprikladan način svesno, namerno ili iz nehata.
<b>Pranje novca</b>	je: (i) radnja omogućavanja, bilo kojim sredstvima, pogrešnog opravdavanja porekla sredstava ili imovine izvršioca krivičnog dela ili prekršaja koje mu je donelo neposrednu ili posrednu korist; ili (ii) radnja pružanja pomoći pri investiranju, prikrivanju ili konverziji sredstava posredno ili neposredno pribavljenih izvršenjem krivičnog dela ili prekršaja.

<b>Radnja ometanja saradnje</b>	<p>je:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) radnja uništavanja, krivotvorenja, izmene, prikrivanja ili nerazumnog zadržavanja dokaza ili bilo kojih drugih informacija, dokumentacije ili evidencije čije se otkrivanje traži u vezi sa istragom, od strane Zajmodavca, navodnih Zabranjenih radnji u cilju značajnog ometanja te istrage; ili delo davanja lažnih izjava u cilju značajnog istrage navodnih Zabranjenih radnji; ili</li> <li>(ii) radnja upućivanja pretnji, uznemiravanja ili zastrašivanja bilo kog lica kako bi se ono sprečilo da otkrije informacije vezane za istragu koju vrši Zajmodavac ili nastavak takve istrage; ili</li> <li>(iii) svaka radnja izvršena u cilju značajnog ometanja Zajmodavca pri ostvarivanju njegovih ugovornih prava na kontrolu, inspekciju ili ostvarivanje uvida u informacije u kontekstu istrage navodnih Zabranjenih radnji.</li> </ul>
<b>Narodna banka Srbije ili NBS</b>	je centralna banka Republike Srbije
<b>Neizmirena glavnica</b>	je, u pogledu svakog Povlačenja sredstava, neizmireni iznos koji se duguje u pogledu tog Povlačenja sredstava, i koji odgovara iznosu Povlačenja sredstava koji je Zajmodavac isplatio Zajmoprimcu umanjen za zbir rata glavnice koje je Zajmoprimac otplatio Zajmodavcu u pogledu takvog Povlačenja sredstava.
<b>Dani plaćanja</b>	su 25. april i 25. oktobar svake godine.
<b>Slučaj poremećaja platnog prometa</b>	<p>je jedan od sledećih slučajeva ili su oba ta slučaja:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) značajan prekid rada platnih ili komunikacionih sistema ili finansijskih tržišta koja su, u svakom slučaju, potrebna kako bi se izvršilo plaćanje u vezi sa Aranžmanom (ili na drugi način radi izvršenja transakcija predviđenih ovim Ugovorom), pod uslovom da taj prekid nije uzrokovala bilo koja Strana i da je on van njene kontrole; ili</li> <li>(b) nastupanje bilo kog drugog slučaja koji za posledicu ima poremećaj (tehničke ili sistemske prirode) rada trezora ili platnog prometa jedne Strane kojim se ta ili bilo koja druga Strana sprečava da: <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) izvrši svoje obaveze plaćanja u skladu sa ovim Ugovorom; ili</li> <li>(ii) komunicira sa drugim Stranama u skladu sa odredbama ovog Ugovora,</li> </ul>           a koji (u bilo kom slučaju) nije izazvala nijedna Strana i koji je van njene kontrole. </li> </ul>
<b>Obeštećenje za prevremenu otplatu</b>	<p>je obeštećenje obračunato primenom sledećeg procenta na iznos Aranžmana koji je prevremeno otplaćen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ako do otplate dođe od Dana potpisivanja do 1. godišnjice (ne računajući taj dan) Dana potpisivanja: tri odsto (3%);</li> <li>– ako do otplate dođe između 1. godišnjice (računajući i taj dan) i 2. godišnjice (ne računajući taj dan) Dana potpisivanja: dva odsto (2%);</li> <li>– ako do otplate dođe od 2. godišnjice (računajući i taj</li> </ul>

	<p>dan) do 6. godišnjice Dana potpisivanja: jedan odsto (1%);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ako do otplate dođe posle 6. godišnjice (računajući i taj dan) Dana potpisivanja: nula koma pedeset odsto (0,5%).</li> </ul>
<b>Zabranjena radnja</b>	je Povreda konkurencije, Koruptivna radnja, Prevarna radnja, Prevarna radnja protiv finansijskih interesa Evropske unije, Radnja ometanja saradnje, Nenamensko korišćenje sredstava ili imovine AFD, kao i svako kršenje važećih zakona o suzbijanju pranja novca i finansiranja terorizma.
<b>Projekat</b>	je projekat u skladu sa opisom iz Priloga 2 ( <i>Opis projekta</i> ).
<b>Projektne ugovori</b>	su ugovori koji treba da se zaključe između Kofinansijera, Zajmoprimca, koji deluje preko Ministarstva zaštite životne sredine (MZŽS), i svakog od Projektne subjekata za svaki Pod-projekat.
<b>Projektne ovlašćenja</b>	su Ovlašćenja neophodna da bi (i) Zajmoprimac sproveo Projekat i potpisao svu Projektne dokumentacije čiji je potpisivanje predviđeno, kao i da bi ostvario svoja prava i izvršio svoje obaveze u skladu sa Projektnom dokumentacijom čiji je potpisnik; i da bi (ii) Projektne dokumentacija čiji je Zajmoprimac potpisnik bila prihvatljiva kao dokazni materijal pred sudovima u jurisdikciji Zajmoprimca ili pred nadležnim arbitražnim sudom.
<b>Projektne dokumentacije</b>	<p>označava sve dokumente, a posebno ugovore, koje je Zajmoprimac dostavio ili potpisao u vezi sa sprovođenjem Projekta, odnosno:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ugovori sa konsultantskim inženjerima (istraživanja i nadzor investicija);</li> <li>- Ovlašćenja za Projekat;</li> <li>- Ugovori o snabdevanju i investicionom radu;</li> <li>- Dokumenti koji čine ESCP;</li> <li>- Ugovori o Projektu;</li> <li>- Plan nabavke za Projekat;</li> <li>- bilo koji ugovor koji je potpisao Zajmoprimac i koji je neophodan za pravilno izvršenje Projekta</li> </ul>
<b>Javni funkcioner</b>	je svaki nosilac zakonodavne, izvršne, upravne ili sudske funkcije, bilo da je imenovan ili izabran, stalan ili privremen, plaćen ili neplaćen, bez obzira na zvanje, ili bilo koje drugo lice koje se smatra javnim funkcionerom u skladu sa domaćim pravom jurisdikcije Zajmoprimca, kao i svako drugo lice koje vrši javnu funkciju, uključujući za javnu agenciju ili organizaciju, ili pruža javne usluge.
<b>Konverzija Kamatne stope</b>	je konverzija promenljive stope koja se primenjuje na Aranžman u celosti ili delimično u fiksnu stopu u skladu sa Članom 4.1 ( <i>Kamatna stopa</i> ).
<b>Zahtev za konverziju Kamatne stope</b>	je zahtev sačinjen u najvećoj meri u skladu sa obrascem iz Priloga 5C ( <i>Obrazac Zahteva za konverziju Kamatne stope</i> ).
<b>Dan utvrđivanja Kamatne stope</b>	je, u pogledu svakog Povlačenja sredstava po fiksnoj kamatnoj stopi ili Konverzije kamatne stope: <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) prva sreda (ili, ako taj dan nije Radni dan, prvi naredni Radni dan) nakon dana prijema Zahteva za povlačenje sredstava ili Zahteva za konverziju</li> </ul>

	<p>kamatne stope od strane Zajmodavca, pod uslovom da je Zajmodavac primio taj zahtev najmanje dva (2) puna Radna dana pre prve srede; ili, u drugim slučajevima,</p> <p>(ii) druga sreda (ili, ako taj dan nije Radni dan, prvi naredni Radni dan) nakon dana prijema Zahteva za povlačenje sredstava ili Zahteva za konverziju kamatne stope od strane Zajmodavca.</p>
<b>Referentna finansijska institucija</b>	je finansijska institucija koju je Zajmodavac izabrao za odgovarajuću referentnu finansijsku instituciju i koja redovno objavljuje kotacije finansijskih instrumenata na nekoj od međunarodnih finansijskih informacionih mreža, u skladu sa praksom koju priznaje bankarski sektor.
<b>Reprogramiranje</b>	je svako reprogramiranje duga, i, uopšteno posmatrano, svaka operacija restrukturiranja duga koja se pokrene i/ili organizuje a usvojena je u okviru formalnog ili neformalnog mehanizma poput Pariskog kluba.
<b>Prilog</b>	je svaki prilog uz ovaj Ugovor.
<b>Dan potpisivanja</b>	je dan na koji na koji sve Strane potpišu ovaj Ugovor.
<b>Dan utvrđivanja početne kamatne stope</b>	znači 11. decembar 2024. godine
<b>Dan saldiranja u sistemu TARGET</b>	je dan na koji je panevropski sistem za instant plaćanja ( <i>Trans European Automated Real Time Gross Settlement Express Transfer 2, TARGET2</i> ), ili bilo koji njegov sledbenik, otvoren za saldiranje plaćanja u evrima.
<b>Porez</b>	je svaki porez, dažbina, naknada, carina ili druga taksa ili odbitak slične prirode (uključujući svaku kaznu ili zateznu kamatu koja se plaća u vezi sa neplaćanjem ili bilo kojim kašnjenjem u plaćanju svakog takvog iznosa).
<b>Dan završetka tehničke realizacije</b>	je dan tehničkog završetka Projekta, za koji se očekuje da nastupi 31. decembra 2028.
<b>Finansiranje terorizma</b>	je pružanje ili prikupljanje, kako neposredno tako i posredno, sredstava ili upravljanje sredstvima sa namerom da se ona upotrebe, ili uz saznanje da će ona biti upotrebljena, u svrhe izvršenja Radnje terorizma.
<b>Vodič za vidljivost i komunikacije</b>	su sve ugovorne obaveze koje su obavezujuće za Zajmoprimca u vezi sa komunikacijama i vidljivošću projekata koje finansira AFD i koje se nalaze u dokumentu pod naslovom „Vodič za komunikacije za projekte koje podržava AFD – Nivo 1”, čiji je primerak dostavljen Zajmoprimcu pre potpisivanja.
<b>Internet stranica</b>	je internet stranica AFD (na adresi <a href="http://www.afd.fr">http://www.afd.fr</a> ) ili bilo koja druga internet stranica koja je zameni.
<b>Porez po odbitku</b>	je svaki odbitak ili zadržavanje po osnovu Poreza na bilo koju uplatu izvršenu u skladu sa ovim Ugovorom ili u vezi sa njim.

**PRILOG 1B TUMAČENJE**

- (a) „**imovina**” podrazumeva sadašnju i buduću svojinu, prihode i prava svih vrsta;
- (b) svako pozivanje na „**Zajmoprimca**”, „**Stranu**” ili „**Zajmodavca**” podrazumeva njihove pravne sledbenike, dopuštene ustupioce i dopuštene prijemnike;
- (c) svako pozivanje na Finansijsku dokumentaciju ili drugu dokumentaciju predstavlja pozivanje na ovaj Ugovor ili drugu dokumentaciju sa svim izmenama, preformulacijama ili dopunama i podrazumeva, ako je to primenjivo, svaki dokument koji ga zamenjuje putem novacije, u skladu sa Ugovorom;
- (d) „**garancija**” podrazumeva pojmove *cautionnement*, *aval* i *garantie* koji su nezavisni od duga na koji se odnose;
- (e) „**dugovanje**” je svaka obaveza bilo kog lica (bilo da je nastala kao glavnica ili kao jemstvo) za plaćanje ili otplatu novca, sadašnje, buduće, stvarno ili potencijalno;
- (f) „**lice**” podrazumeva svako fizičko lice, preduzeće, korporaciju, partnerstvo, trust, vladu, državu ili državnu agenciju ili bilo koje udruženje, ili grupu od dvoje ili više gore navedenih lica (bez obzira da li imaju poseban pravni subjektivitet ili ne);
- (g) „**propis**” podrazumeva svaki zakon, propis, pravilo, uredbu, zvaničnu direktivu, uputstvo, zahtev, savet, preporuku, odluku ili smernicu (bez obzira da li ima snagu zakona ili ne) svakog državnog, međudržavnog ili nadnacionalnog tela, nadzornog organa, regulatornog organa, nezavisnog upravnog organa, agencije, sektora i svakog odeljenja svakog drugog organa ili organizacije (uključujući svaki propis koji je doneo sektorski ili komercijalni javni entitet) koji ima uticaj na ovaj Ugovor ili na prava i obaveze jedne Strane;
- (h) pozivanje na zakonsku odredbu predstavlja pozivanje na tu odredbu sa eventualnim naknadnim izmenama i dopunama;
- (i) osim ukoliko nije propisano drugačije, pozivanje na određeni čas odnosi se na parisko vreme;
- (j) naslovi Delova, Članova i Priloga služe samo radi jednostavnijeg snalaženja i ne utiču na tumačenje ovog Ugovora;
- (k) osim ukoliko nije propisano drugačije, značenja data rečima i izrazima korišćenim u bilo kom drugom dokumentu koji se odnosi na ovaj Ugovor ili u bilo kom obaveštenju datom u vezi sa Ugovorom ista su u ovom Ugovoru i tom dokumentu ili obaveštenju;
- (l) Slučaj neizvršenja obaveza je „trajan” ako nije otklonjen ili ako se Zajmodavac nije odrekao nijednog od svojih prava u vezi sa njim;
- (m) pozivanje na Član ili Prilog je pozivanje na Član ili Prilog ovog Ugovora; i
- (n) reči sa značenjem u množini podrazumevaju i jedninu i obratno.

**PRILOG 2 OPIS PROJEKTA**

1. Svrha Projekta je da se Zajmoprimcu pruži podrška za razvoj regionalnih centara za upravljanje otpadom u pojedinim regionima Republike Srbije.
2. Projekat čine sledeće aktivnosti, koje povremeno mogu biti menjane u skladu sa dogovorom između Zajmodavca i Zajmoprimca:
  - (i) izgradnja ili proširenje:
    - a. regionalnog sistema za upravljanje otpadom za regionalni centar za upravljanje čvrstim otpadom „Kalenić” (gde je nosilac projekta „Eko-Tamna” d.o.o.);
    - b. regionalnog sistema za upravljanje otpadom za regionalni centar za upravljanje čvrstim otpadom „Sombor” (gde je nosilac projekta „Rančevo” d.o.o.);
    - c. regionalnog sistema za upravljanje otpadom za regionalni centar za upravljanje čvrstim otpadom „Duboko” (gde je nosilac projekta „Duboko” d.o.o.);
    - d. regionalnog sistema za upravljanje otpadom za regionalni centar za upravljanje čvrstim otpadom „Nova Varoš” (gde je nosilac projekta „Banjica” d.o.o.);
    - e. regionalnog sistema za upravljanje otpadom za regionalni centar za upravljanje čvrstim otpadom „Piroć” (gde je nosilac projekta „Piroć” d.o.o.);
    - f. regionalnog sistema za upravljanje otpadom za regionalni centar za upravljanje čvrstim otpadom „Sremska Mitrovica” (gde je nosilac projekta „Srem-Maćva” d.o.o.);
    - g. regionalnog sistema za upravljanje otpadom za regionalni centar za upravljanje čvrstim otpadom „Inđija” (gde je nosilac projekta „Ingrin” d.o.o.); i
    - h. višeregionalni sistem za primarno sortiranje u postojećim regionalnim centrima za upravljanje čvrstim otpadom;
  - (ii) angažovanje konsultanata sa odgovarajućim kvalifikacijama za pružanje podrške pri nadzoru nad izvođenjem radova, izrade odgovarajućih studija, projektovanje, tehničku reviziju, pružanje tehničke pomoći i podrške u postupku nabavke i sprovođenja.
3. Očekuje se da će Projekat biti završen do 31. decembra 2028. godine.

### PRILOG 3 PLAN FINANSIRANJA

Za svaku izmenu i dopunu ovog Plana finansiranja neophodno je prethodno obaveštenje Zajmodavca o nepostojanju primedbi.

#### DEO I – PLAN FINANSIRANJA I PRIHVATLJIVI TROŠKOVI

- U tabeli datoj uz ovaj Prilog navedene su komponente Projekta i sa njima povezani Prihvatljivi troškovi koji će se finansirati iz sredstava Aranžmana.
- Bez obzira na odredbe gornjeg stava 1, nijedno Povlačenje sredstava neće se izvršiti u pogledu rashoda nastalih pre dana potpisivanja Ugovora.

Komponenta	Iznos Aranžmana AFD-a (u EUR)	Učešće rashoda koji će se finansirati iz sredstava Kredita u ukupnoj vrednosti Projekta [zajedno zajmovi AFD-a i EBRD-a] (u %)
<b>Projekat:</b>		
Kapitalni rashodi (dobara, radovi i usluge) (uključujući neočekivane troškove), podrška nabavci, nadzor nad radovima, studije i projekti, i tehnička pomoć.	75.000.000	50% (isključujući PDV i carinske dažbine)
<b>Ukupno:</b>	<b>75.000.000</b>	

#### DEO II – TROŠKOVI KOJI NISU PRIHVATLJIVI

Ne smatraju se prihvatljivim pristupne naknade, PDV i carinske dažbine.



#### **PRILOG 4 PRETHODNI USLOVI**

Sledeće odredbe se primenjuju na sva dokumenta koja Zajmoprimac dostavlja kao prethodne uslove:

- ako dostavljeni dokument nije izvorni dokument već fotokopija, izvorna Overena fotokopija se dostavlja Zajmodavcu;
- konačna verzija dokumenta čiji je nacrt prethodno poslat Zajmodavcu i sa kojim se Zajmodavac saglasio ne sme se značajno razlikovati od usaglašenog nacrta;
- dokumenta koja nisu prethodno poslata i usaglašena moraju biti prihvatljiva Zajmodavcu.

#### **DEO I – PRETHODNI USLOVI ZA POTPISIVANJE**

(a) Zajmoprimac je Zajmodavcu dostavio sledeću dokumentaciju:

(i) Isporuka od strane Zajmoprimca Zajmodavcu overene kopije zaključka Vlade Republike Srbije kojim se odobrava Ugovor i eksplicitno ovlašćuje ministar finansija Republike Srbije da potpiše ovaj Ugovor ;

(ii) Potvrda Zajmoprimca (potpisana od ovlašćenog potpisnika) koja potvrđuje da (i) zaduživanje u okviru ukupnih obaveza Zajmoprimca neće dovesti do prevazilaženja bilo kakvog limita zaduživanja, garancija ili sličnog obavezujućeg ograničenja za Zajmoprimca, i (ii) da je javni dug po osnovu ovog Ugovora u okviru limita koji su postavljeni zakonom koji reguliše budžet Republike Srbije;

(b) Potvrda od strane Sufinansijera zajmodavcu da je njegov Upravni odbor odobrio kredit EBRD.

#### **DEO II – PRETHODNI USLOVI ZA STUPANJE NA SNAGU OVOG UGOVORA**

(a) ovaj Ugovor su potpisali Zajmodavac i Zajmoprimac na odgovarajući način;

(b) Zajmoprimac je Zajmodavcu dostavio sledeću dokumentaciju:

(i) izvorni primerak pravnog mišljenja ministra pravde uobičajen za ovu vrstu pravnog posla koji je po svojoj formi i sadržini prihvatljiv Zajmodavcu, sa overenim kopijama (svaku od kojih prati overeni prevod na jezik ovog Ugovora) svih dokumenata na koje se odnosi to pravno mišljenje, kojim se dokazuje da je ovaj Ugovor pravno važeći i izvršiv i, naročito: (i) da je Zajmoprimac ispunio sve uslove u skladu sa domaćim ustavnim pravom i drugim primenjivim odredbama zakona za valjano preuzimanje obaveza u skladu sa ovim Ugovorom, (ii) da Zajmoprimcu nije potrebna niti da mu se savetuje pribavljanje nijednog zvaničnog odobrenja, saglasnosti, licence, registracije i/ili dozvole nijednog državnog organa ili organizacije (uključujući Narodnu banku Srbije) u vezi sa zaključenjem i izvršenjem ovog Ugovora od strane Zajmoprimca (uključujući, naročito, da su svi iznosi koje Zajmoprimac ima da isplati Zajmodavcu u skladu sa ovim Ugovorom, kako glavnica tako i kao kamata, zatezna kamata, Obeštećenje za prevremenu otplatu, povezani troškovi i rashodi i svi drugi iznosi slobodno konvertibilni i prenosivi), (iii) da je izbor prava Francuske kao merodavnog prava za ovaj Ugovor i upućivanje na arbitražu dopustiv i obavezujući, kao i da će odluke arbitraže na štetu Zajmoprimca biti priznate i izvršive u Republici Srbiji, i (iv) da ni Zajmoprimac niti bilo koja njegova imovina uživaju imunitet od arbitraže, tužbe, izvršenja ili druge pravne radnje;

- (ii) dokaz da je Narodna skupština Republike Srbije usvojila zakon o potvrđivanju ovog Ugovora (zajedno sa dokazom da je taj zakon potpisao predsednik Republike Srbije) i da je taj zakon objavljen u „Službenom glasniku Republike Srbije“;
- (iii) potvrda Ministarstva finansija Republike Srbije o tome da je ovaj Ugovor evidentiran kod njega na odgovarajući način.

### **DEO III – PRETHODNI USLOVI ZA PRVO POVLAČENJE SREDSTAVA**

- (a) Ovaj Ugovor je stupio na snagu nakon ispunjenja uslova navedenih u Delu II ovog Priloga 4 uz Ugovor;
- (b) Isporuka od strane Zajmoprimca Zajmodavcu:
  - (i) kopije zaključka Vlade Republike Srbije kojim se imenuju i ovlašćuju lica koja će, u ime Zajmoprimca, potpisivati Zahteve za povlačenje sredstava i bilo koju potvrdu u vezi sa ovim Ugovorom, kao i preduzimati sve druge mere i/ili potpisivati sve druge neophodne dokumente u ime Zajmoprimca na osnovu ovog Ugovora;
  - (ii) potvrdu o specimenu potpisa svake osobe navedene u gore navedenom zaključku.
- (c) usvojene su izmene i dopune Ugovora o sufinansiranju neophodne za uključivanje potprojekta čiji je nosilac „Ingrin” d.o.o.;
- (d) dostavljena je potvrda o stupanju na snagu Ugovora o zajmu sa EBRD-om;
- (e) Izmena postojećih Ugovora o projektu i zaključivanje novog Ugovora o projektu za potprojekat „Ingrin” d.o.o. ;
- (f) Zajmoprimac je Zajmodavcu uplatio sve takse i troškove koji dospevaju za plaćanje u skladu sa ovim Ugovorom;

### **DEO IV – PRETHODNI USLOVI ZA SVA POVLAČENJA SREDSTAVA, UKLJUČUJUĆI PRVO POVLAČENJE SREDSTAVA**

- (a) Zajmodavac je od Sufinansijera primio pismenu potvrdu da su njegovi prethodni uslovi za odgovarajuće povlačenje sredstava ispunjeni.
- (b) Zajmoprimac je Zajmodavcu dostavio sledeću dokumentaciju:
  - (i) sve ugovore i narudžbenice, zajedno sa eventualnim planovima i ponudama (ako postoje) koje su prethodno dostavljene Sufinansijeru u vezi sa Povlačenjem sredstava za koje je zahtevano neposredno plaćanje; i
  - (ii) sve izveštaje, fakture ili delimične situacije koje su po formi i suštini prihvatljive Zajmodavcu i Sufinansijeru, koje se mogu dostaviti u vidu overenih fotokopija.

**PRILOG 5A OBRAZAC ZAHTEVA ZA POVLAČENJE SREDSTAVA***[na zaglavlju Zajmoprimca]*

Primalac: FRANCUSKA AGENCIJA ZA RAZVOJ

Datum: *[datum]***Naziv Zajmoprimca – Ugovor o kreditnom aranžmanu broj CRS 1029 01 H od 17. decembra 2024. godine****Zahtev za povlačenje sredstava broj [●]**

Poštovani,

1. Pozivamo se na Ugovor o kreditnom aranžmanu broj CRS 1029 01 H zaključen između Zajmoprimca i Zajmodavca na dan [●] (u daljem tekstu: „Ugovor”). Reči i izrazi napisani velikim početnim slovom koji se koriste ali nisu definisani u ovom dopisu imaju značenja koja su im data u tom Ugovoru.
2. Ovaj dopis je Zahtev za povlačenje sredstava.
3. Neopozivo zahtevamo da Zajmodavac stavi na raspolaganje Povlačenje sredstava po sledećim uslovima:

Iznos: [●] EUR ili, ako je manji od toga, iznos Raspoloživog aranžmana.

Kamatna stopa: *[fiksna / promenljiva]*

4. Kamatna stopa će se utvrditi u skladu sa odredbama Člana 4 (*Kamata*) i Člana 5 (*Izmena obračuna kamate*). Kamatna stopa koja se primenjuje na zahtevano Povlačenje sredstava će nam biti dostavljena u pismenom obliku i prihvatamo tu Kamatnu stopu [(ako se ispune uslovi iz sledećeg stava, u slučaju da je to primenjivo)], uključujući i kada se Kamatna stopa utvrđuje pozivanjem na Zamensko merilo uvećano za eventualnu Korektivnu maržu o čemu nas je Zajmodavac obavestio nakon nastupanja Slučaja zamene prikaza kamatne stope.

**[Samo za fiksnu Kamatnu stopu]:** Ako je Kamatna stopa koja se primenjuje na zahtevano Povlačenje sredstava veća od [●*slovima*] ([●]%), zahtevamo da otkazete ovaj Zahtev za povlačenje sredstava.

5. Potvrđujemo da je na dan ovog Zahteva za povlačenje sredstava ispunjen svaki prethodni uslov iz Člana 2.4 (*Prethodni uslovi*) i da nije u toku niti je verovatno da će nastupiti bilo kakav Slučaj neizvršenja obaveza. Saglasni smo da ćemo obavestiti Zajmodavca bez odlaganja ako bilo koji od napred navedenih uslova nije ispunjen na Dan povlačenja sredstava ili pre tog dana.
6. Iznos ovog Povlačenja sredstava potrebno je uplatiti na sledeći bankovni račun:

*U slučaju Neposrednog plaćanja Izvođačima radova:*

*Imajte na umu da je moguće izvršiti više plaćanja različitim Izvođačima radova u okviru istog Povlačenja sredstava u skladu sa Ugovorom. Ako postoji više Izvođača radova, sledeće informacije moraju se dostaviti za svakog Izvođača radova:*

- (a) Naziv Izvođača radova: [●]
- (b) Adresa Izvođača radova: [●]
- (c) Broj računa u formatu IBAN: [●]
- (d) SWIFT kôd: [●]
- (e) Naziv i adresa banke Izvođača radova: [●]
- (f) Korespondentska banka i broj računa banke Izvođača radova: [●]

7. Ovaj Zahtev za povlačenje sredstava je neopoziv.

8. Uz ovaj Zahtev za povlačenje sredstava priložili smo svu odgovarajuću dodatnu dokumentaciju iz Priloga 4 (*Prethodni uslovi*) Ugovora:

[Spisak dodatne dokumentacije]

S poštovanjem,

.....

Ovlašćeni potpisnik Zajmoprimca

**PRILOG 5B OBRAZAC POTVRDE O POVLAČENJU SREDSTAVA I KAMATNOJ STOPI***[na zaglavlju Francuske agencije za razvoj]*

Primalac: [Zajmoprimac]

Datum: [●]

Veza: Zahtev za povlačenje sredstava broj [●] od [●]

**Naziv Zajmoprimca – Ugovor o kreditnom aranžmanu broj CRS 1029 01 H od 17. decembra 2024. godine****Potvrda o Povlačenju sredstava broj [●]**

Poštovani,

1. Pozivamo se na Ugovor o kreditnom aranžmanu broj CRS 1029 01 H zaključen između Zajmoprimca i Zajmodavca na dan [●] (u daljem tekstu: „Ugovor”). Reči i izrazi napisani velikim početnim slovom koji se koriste ali nisu definisani u ovom dopisu imaju značenja koja su im data u tom Ugovoru.
2. Zajmoprimac je Dopisom sa Zahtevom za povlačenje sredstava od [●] zahtevao da Zajmodavac stavi na raspolaganje Povlačenje sredstava u iznosu od [●] EUR u skladu sa uslovima iz Ugovora.
3. Povlačenje sredstava koje je stavljeno na raspolaganje u skladu sa vašim Zahtevom za povlačenje sredstava je sledeće:
  - Iznos: [● iznos slovima] ([●])

***[Opciono: Povlačenja sredstava po promenljivoj Kamatnoj stopi:***

- Primenjiva kamatna stopa: jednaka zbiru šestomesečnog EURIBOR-a<sup>1</sup> i Marže]<sup>2</sup>

***[Opciono: Povlačenja sredstava po fiksnoj Kamatnoj stopi:***

- Primenjiva kamatna stopa: [● procenat slovima]

Samo u informativne svrhe:

- Dan utvrđivanja kamatne stope: [●]
- Fiksna referentna kamatna stopa: [● procenat slovima] odsto ([●]%) godišnje
- Indeksna stopa na Dan utvrđivanja Početne kamatne stope: [● procenat slovima] odsto ([●]%)
- Indeksna stopa na Dan utvrđivanja kamatne stope: [●]

<sup>1</sup> Ako šestomesečni EURIBOR nije dostupan na dan potvrđivanja povlačenja sredstava usled nastupanja Slučaja zamene Prikaza referentne stope, Zamensko merilo, tačne odredbe i uslovi zamene takve Referentne stope Zamenskim merilom i odgovarajuća ukupna efektivna stopa biće saopšteni Zajmoprimcu u posebnom dopisu.

<sup>2</sup> Brisati u slučaju fiksne Kamatne stope.

- Efektivna ukupna kamatna stopa (za šestomesečni period): [**●** *procenat slovima*] odsto ([**●**]%)
- Efektivna ukupna kamatna stopa (godišnje): [**●** *procenat slovima*] odsto ([**●**]%)

[Definisano je da se napred navedena Kamatna stopa može menjati u skladu sa odredbama Članova 4.1.1(a) (*Promenljiva Kamatna stopa*) i 5.2 (*Zamena prikaza kamatne stope*) Ugovora.]<sup>3</sup>

S poštovanjem,

.....

Ovlašćeni potpisnik Francuske agencije za razvoj

---

<sup>3</sup> Brisati u slučaju fiksne kamatne stope.

**PRILOG 5C OBRAZAC ZAHTEVA ZA KONVERZIJU KAMATNE STOPE***[na zaglavlju Zajmoprimca]*

Primalac: FRANCUSKA AGENCIJA ZA RAZVOJ

Datum: *[datum]*

Naziv Zajmoprimca – Ugovor o kreditnom aranžmanu broj CRS 1029 01 H od [●]

Zahtev za konverziju Kamatne stope broj [●]

Poštovani,

1. Pozivamo se na Ugovor o kreditnom aranžmanu broj 1029 01 H zaključen između Zajmoprimca i Zajmodavca na dan [●] (u daljem tekstu: „Ugovor”). Reči i izrazi napisani velikim početnim slovom koji se koriste ali nisu definisani u ovom dopisu imaju značenja koja su im data u tom Ugovoru.
2. U skladu sa Članom 4.1.3(a) (*Konverzija iz promenljive Kamatne stope u fiksnu Kamatnu stopu*) Ugovora, ovim zahtevamo da konvertujete promenljivu Kamatnu stopu sledećih Povlačenja sredstava:
  - ***[navesti odgovarajuća Povlačenja sredstava]***,  
u fiksnu Kamatnu stopu u skladu sa odredbama Ugovora.
2. Ovaj zahtev za konverziju Kamatne stope će se smatrati ništavnim ako primenjiva fiksna Kamatna stopa prelazi [● *uneti procenat slovima*] [●%].

S poštovanjem,

.....

Ovlašćeni potpisnik Zajmoprimca

**PRILOG 5D OBRAZAC POTVRDE O KONVERZIJI KAMATNE STOPE***[na zaglavlju Francuske agencije za razvoj]*

Primalac: [Zajmoprimac]

Datum: [●]

Predmet: Zahtev za konverziju Kamatne stope broj [●] od [●]

**Naziv Zajmoprimca – Ugovor o kreditnom aranžmanu broj CRS 1029 01 H od 17. decembra 2024. godine****Potvrda o konverziji Kamatne stope broj [●]**

Poštovani,

PREDMET: Konverzija iz promenljive Kamatne stope u fiksnu Kamatnu stopu

1. Pozivamo se na Ugovor o kreditnom aranžmanu broj CRS 1029 01 H zaključen između Zajmoprimca i Zajmodavca na dan [●] (u daljem tekstu: „Ugovor”). Reči i izrazi napisani velikim početnim slovom koji se koriste ali nisu definisani u ovom dopisu imaju značenja koja su im data u tom Ugovoru.
2. Pozivamo se i na vaš Zahtev za konverziju Kamatne stope od [●]. Potvrđujemo da fiksna Kamatna stopa koja se primenjuje na Povlačenje (odnosno Povlačenja) sredstava iz vašeg Zahteva za konverziju stope dostavljenog u skladu sa Članom 4.1.3(a) (*Konverzija iz promenljive Kamatne stope u fiksnu Kamatnu stopu*) Ugovora iznosi:
  - [●]% godišnje.
3. Ova fiksna Kamatna stopa, obračunata u skladu sa Članom 4.1.1 (*Izbor Kamatne stope*), primenjivaće se na Povlačenje (odnosno Povlačenja) sredstava iz vašeg Zahteva za konverziju stope od [●] (dan stupanja na snagu).
4. Pored toga, obaveštavamo vas da je da je ukupna efektivna godišnja stopa Aranžmana [●]%.

S poštovanjem,

.....

Ovlašćeni predstavnik Francuske agencije za razvoj



**PRILOG 6    OBRAZAC IZVEŠTAJA PRAĆENJA POKAZATELJA PROJEKTA**

Izveštaj o praćenju, pripremljen za AFD i kofinansijera, uključuje praćenje uticaja Projekta na:

- Ukupan broj korisnika Projekta;
- Broj građana čija je otpornost na klimatske promene povećana zahvaljujući Projektu;
- Broj korisnika osnovnih dobara i usluga zahvaljujući Projektu;
- Broj korisnika i stanovnika gradova (m/ž) čiji je kvalitet života poboljšan zahvaljujući Projektu;
- Broj stanovnika (m/ž) kojima je omogućen pristup unapređenim osnovnim uslugama (vodosnabdevanje, kanalizacija, energija, upravljanje otpadom) zahvaljujući Projektu;
- Broj regionalnih i opštinskih struktura koje su imale koristi od izgradnje kapaciteta zahvaljujući Projektu.

**PRILOG 7 INFORMACIJE KOJE JE ZAJMODAVAC IZRIČITO OVLAŠĆEN NA OBJAVI NA INTERNET STRANICI ZAJMODAVCA (A NAROČITO SVOJOJ PLATFORMI OTVORENIH PODATAKA)**

**1. Informacije o Projektu**

- broj i naziv iz evidencije AFD-a;
- opis;
- sektor delatnosti;
- mesto sprovođenja;
- očekivani datum početka sprovođenja projekta;
- očekivani Dan završetka tehničke realizacije; i
- status sprovođenja ažuriran dva puta godišnje.

**2. Informacije o finansiranju Projekta**

- vrsta finansiranja (zajam, donacija, sufinansiranje, delegirana sredstva);
- iznos glavnice Aranžmana;
- ukupan iznos sredstava povučenih na godišnjem nivou;
- planirano povlačenje sredstava na nivou od tri godine; i
- iznos Aranžmana koji je povučen (ažuriran u toku sprovođenja Projekta).

**3. Ostale informacije**

- informativno saopštenje o projektu koje je sastavni deo ovog Priloga; i
- izveštaj o evaluaciji Projekta, čija je sadržina definisana u Članu 11.10 (*Vrednovanje Projekta*).

## **PRILOG 7-1 INFORMATIVNO SAOPŠTENJE O PROJEKTU**

AFD pruža drugi suvereni kredit za finansiranje nacionalnog programa upravljanja čvrstim otpadom Srbije, u skladu sa standardima EU.

### **KONTEKST**

Sektor otpada predstavlja veliki ekološki izazov za pridruživanje Srbije EU, zahtevajući značajna ulaganja kako bi se ispunili standardima EU. Decenije nedovoljnih ulaganja i nedovoljnog planiranja dovele su do nedovoljne infrastrukture za upravljanje otpadom, uključujući prikupljanje, prevoz, tretman i oporavak. Nacionalna stopa prikupljanja komunalnog otpada je 82%, sa velikim razlikama između opština (25-100%) i urbanih/rudarskih područja.

### **OPIS PROJEKTA**

Program, kofinansiran od strane EBRD-a, ima za cilj modernizaciju infrastrukture za upravljanje čvrstim otpadom i poboljšanje uključenosti zainteresovanih strana. Faze 1 i 2 uključuju osam pod-projekata koji pokrivaju trećinu opština u zemlji, koji se bave svim fazama upravljanja otpadom: prikupljanje, sortiranje, prevoz, odlaganje i oporavak (reciklaža, energija iz biogasa na deponijama). Faza 3 će obezbediti dodatna sredstva za postojeće pod-projekte i podržati razvoj novih regionalnih centara za upravljanje otpadom.

### **CILJEVI**

Cilj programa je smanjenje negativnih ekoloških i zdravstvenih posledica čvrstog otpada u nekoliko gradova u zemlji, uz poboljšanje životne sredine za stanovnike.

### **ZAINTERESOVANE STRANE I NAČIN RADA**

Zajmoprimac je Republika Srbija, koju predstavlja Ministarstvo finansija. Projekat će biti realizovan preko Jedinice za implementaciju projekta koja će biti formirana u okviru Ministarstva zaštite životne sredine (MZŽS). MZŽS je odgovorno za strateško i operativno upravljanje ekološkim i klimatskim pitanjima.

### **PLAN FINANSIRANJA**

Ukupni troškovi Faze 3 u iznosu od 150 miliona evra biće finansirani na osnovu odnosa 50:50 sa EBRD-om.

## PRILOG 8 SPORAZUM AFD-A O INTEGRITETU

### SPORAZUM O INTEGRITETU (u daljem tekstu: „Sporazum”)

Datum: \_\_\_\_\_ Broj postupka nabavke: \_\_\_\_\_

Broj poziva za dostavljanje ponuda: \_\_\_\_\_

Primalac: \_\_\_\_\_ **[uneti naziv Klijenta (u daljem tekstu: „Klijent”)]**

Primamo k znanju da će ugovor odnosno ugovore na koje se odnosi ovaj postupak nabavke sufinansirati Evropska banka za obnovu i razvoj (u daljem tekstu: „**EBRD**”) i Francuska agencija za razvoj (u daljem tekstu: „**AFD**”) (u daljem tekstu: (u daljem tekstu: „**Banke**”). Banke i Klijent su se saglasili da će se na ovaj postupak nabavke primenjavati Politike i pravila o nabavkama EBRD-a.

Izjavljujemo i garantujemo da ni mi ni bilo ko drugi, uključujući bilo koje od naših zavisnih i povezanih društava, niti bilo koji od naših članova organa upravljanja, zaposlenih, zastupnika ili partnera u zajedničkom ulaganju, konzorcijumu ili udruženju (u daljem tekstu „JVCA”), kao ni bilo koji od naših podizvođača, dobavljača, poddoblavljača, koncesionara, konsultanata ili potkonsultanata, ako postoje, koji je postupao u naše ime sa odgovarajućim ovlašćenjem ili uz naše znanje, saglasnost ili pomoć, nije preduzeo niti će preduzeti bilo koju Zabranjenu radnju (u skladu sa definicijom u daljem tekstu) u vezi sa postupkom nabavke ili u toku izvođenja bilo kakvih radova, isporuke bilo kakve robe ili pružanja bilo kakvih usluga u vezi sa *[navedite ugovor ili poziv za dostavljanje ponuda]* (u daljem tekstu: „**Ugovor**”) i obavezujemo se da ćemo vas obavestiti o svakom slučaju bilo koje takve Zabranjene radnje o kojoj sazna bilo koja osoba u našoj organizaciji odgovorna za poštovanje odredbi ovog Sporazuma.

Izjavljujemo da smo platili ili ćemo platiti sledeće provizije, naknade ili nagrade u pogledu Postupka nabavke ili izvršenja Ugovora:<sup>4</sup>

Naziv primaoca	Adresa	Razlog	Iznos
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Izjavljujemo da nijedno povezano društvo Klijenta (osim onih za koje smo dokazali da ne postoji značajan stepen zajedničkog vlasništva, uticaja ili kontrole između Zajmoprimca/Korisnika bespovratnih sredstava, Klijenta ili Zastupnika klijenta i povezanih društava) ne učestvuje u našem predlogu u bilo kom svojstvu.

Mi ćemo, za vreme trajanja Postupka nabavke i, ako naša ponuda bude uspešna, tokom trajanja Ugovora, imenovati i zadržati na funkciji službenika koji mora biti osoba koje će vam biti razumno prihvatljiva, kome ćete imati pun i neposredan pristup i koji će imati dužnost i neophodna ovlašćenja da obezbedi poštovanje ovog Sporazuma.

<sup>4</sup> Ako ništa od navedenog nije plaćeno, upišite „nije plaćeno”.

Izjavljujemo i garantujemo da, osim pitanja objavljenih u ovom Sporazumu o integritetu:

- (i) niti mi, niti naša zavisna i povezana društva niti bilo koji član naših organa upravljanja, zaposleni, zastupnik i partner u JVCA, ako postoje, nije osuđen pred bilo kojim sudom niti je predmet sankcija bilo kog organa zbog bilo kog kažnjivog dela koje podrazumeva bilo koju Zabranjenu radnju u vezi sa bilo kojim postupkom nabavke ili izvođenjem radova, isporukom robe ili pružanjem usluga tokom deset godina pre dana ovog Sporazuma;
- (ii) nijednom članu naših organa upravljanja, zaposlenom, zastupniku i partneru u JVCA, ako postoje, nije prestao radni odnos raskidom ili ostavkom iz razloga umešanosti u bilo koju Zabranjenu radnju tokom deset godina pre dana ovog Sporazuma;
- (iii) niti mi, niti naša zavisna i povezana društva niti bilo koji član naših organa upravljanja, zaposleni, zastupnik i partner u JVCA, ako postoje, nije isključen od strane bilo koje veće multilateralne razvojne banke ili međunarodne finansijske institucije (uključujući Grupu Svetske banke, Afričku razvojnu banku, Azijsku razvojnu banku, EBRD, Evropsku investicionu banku ili Interameričku razvojnu banku) iz učešća u bilo kom postupku nabavke ili dodeli ugovora, niti je na drugi način bio predmet bilo koje izvršne radnje ili sankcije od strane tih institucija iz razloga preduzimanja Zabranjene radnje;
- (iv) niti mi niti bilo ko drugi, uključujući bilo kog člana naših organa upravljanja, zaposlenog, zastupnika, partnera u JVCA, povezanih i zavisnih društava, kao ni bilo koji od naših podizvođača ili dobavljača ili lica povezanih sa podizvođačima ili dobavljačima, ako postoje, koji je postupao u naše ime sa odgovarajućim ovlašćenjem ili uz naše znanje, saglasnost ili pomoć, nije (i) naveden na spisku niti na drugi način podleže sankcijama EU,<sup>5</sup>sankcijama UN<sup>6</sup> i/ili sankcijama francuskih organa (u daljem tekstu: „**Sankcije Francuske**”),<sup>7</sup> kao i (ii) u vezi sa postupkom nabavke, ili pri izvođenju bilo kakvih radova, isporuke robe ili pružanja usluga u skladu sa Ugovorom, nije postupao niti će postupati protivno Sankcijama EU, Sankcijama UN ili Sankcijama Francuske;
- (v) pored toga, obavezujemo se da ćemo bez odlaganja obavestiti Klijenta i EBRD ako nakon potpisivanja ovog Sporazuma saznamo za bilo koji slučaj naveden u Članovima od (i) do (iv) ili ako takav slučaj nastupi naknadno.

Prema potrebi, opišite u sledećoj tabeli detaljno sve osude, otkaze, ostavke ili isključenja ili druge informacije od značaja za članove (i), (ii), (iii) ili (iv).

Naziv subjekta o kome informacije moraju biti objavljene	Razlog iz koga je neophodno objavljivanje informacija <sup>8</sup>
--	--

<sup>5</sup> U skladu sa Glavom 2 Dela V Ugovora o EU i ciljevima Zajedničke spoljne i bezbednosne politike iz Člana 21 Ugovora o EU i Člana 215 Ugovora o funkcionisanju EU.

<sup>6</sup> U skladu sa Članom 41, Glava VII Povelje Ujedinjenih nacija.

<sup>7</sup> Sankcije Francuske mogu se naći na internet stranici: <https://www.tresor.economie.gouv.fr/services-aux-entreprises/sanctions-economiques>.

<sup>8</sup> Za svaku stavku o kojoj se objavljuju informacije, navedite detaljne informacije o merama koje su preduzete ili koje će biti preduzete da bi se osiguralo da niti subjekat o kome se objavljuju informacije niti njegovi članovi organa upravljanja, zaposleni ili zastupnici ne izvrše bilo koju Zabranjenu radnju u vezi sa Postupkom nabavke za ovaj Ugovor.


Saglasni smo da pružanje pogrešnih informacija u vezi sa ovim Sporazumom ili pružanje nepotpunih informacija u skladu sa ovim Sporazumom može dovesti do odbacivanja ponude, kao i do preduzimanja izvršnih radnji, izricanja sankcija ili preduzimanja drugih mera u skladu sa važećim politikama i procedurama Banaka.

U smislu ovog Sporazuma, Zabranjene radnje<sup>9</sup> definišu se kao:

- **Koruptivna radnja**, što je nuđenje, davanje, primanje ili traženje, kako posredno tako i neposredno, bilo čega od vrednosti u cilju ostvarenja nedozvoljenog uticaja na postupke drugog lica;
- **Prevarna radnja**, što je svako činjenje ili nečinjenje, uključujući i davanje pogrešnih informacija, kojom se namerno ili iz nehata drugo lice dovodi u zabludu ili se nastoji da se takvo lice dovede u zabludu u cilju sticanja finansijske ili druge koristi ili izbegavanja izvršenja obaveze;
- **Radnja prinude**, što je ometanje ili prouzrokovanje štete, ili pretnja ometanjem ili prouzrokovanjem štete, bilo kom licu ili svojini bilo kog lica u cilju vršenja nedozvoljenog uticaja na lice;
- **Radnja nedozvoljenog udruživanja**, što je postizanje dogovora između dveju ili više lica radi ostvarenja nedozvoljenog cilja, uključujući i ostvarivanje nedozvoljenog uticaja na postupke drugog lica;
- **Radnja ometanja**, što je bilo koje od sledećeg: (1) uništavanje, krivotvorenje, izmena ili prikrivanje dokaza od značaja za istražne radnje Banaka kojim se ometaju istražne radnje Banaka; (2) davanje netačnih izjava istražiteljima u cilju značajnog ometanja istražnih radnji Banaka povodom navoda o Zabranjenim radnjama; (3) nepostupanje po zahtevima za pružanje informacija, dokumentacije ili evidencija u vezi sa istražnim radnjama Banaka; (4) upućivanje pretnji, uznemiravanje ili zastrašivanje bilo kog lica kako bi se ono sprečilo da otkrije informacije vezane za istragu koju vrše Banke ili nastavak takve istrage; ili (5) značajnog ometanje Banaka pri ostvarivanju svojih ugovornih prava na kontrolu, inspekciju ili ostvarivanje uvida u informacije;
- **Krađa**, što je nedozvoljeno otuđenje imovine u svojini drugog lica;
- **Nenamensko korišćenje sredstava EBRD ili imovine EBRD**, što je neodgovarajuće korišćenje sredstava EBRD ili imovine EBRD, kako svesno tako i iz nehata;
- **Nenamensko korišćenje sredstava AFD ili imovine AFD**, što je neodgovarajuće korišćenje sredstava EBRD ili imovine EBRD, kako svesno tako i iz nehata;
- **Pranje novca**. Ovaj izraz se odnosi na a) čin omogućavanja, bilo kojim sredstvima, lažnog opravdavanja porekla imovine ili prihoda učinioca krivičnog dela ili prekršaja koje mu je donelo neposrednu ili posrednu korist; b) čin pružanja pomoći pri ulaganju, prikrivanju ili konverziji imovine neposredno ili posredno stečene izvršenjem krivičnog dela ili prekršaja;

<sup>9</sup> EBRD Zabranjene radnje naziva „Zabranjenim radnjama” u skladu sa definicijom Politike i procedura EBRD-a u pogledu poštovanja propisa (<http://www.ebrd.com/integrityand-compliance.html>). AFD Zabranjene radnje naziva „Zabranjenim radnjama” u skladu sa definicijom iz Politike Grupe AFD za borbu protiv zabranjenih radnji (<https://www.afd.fr/en/ressources/afd-groups-policy-prevent-and-combat-prohibited-practices-2020>).

- **Finansiranje terorizma.** Ovaj izraz se definiše kao radnja pružanja ili prikupljanje, kako neposredno tako i posredno, sredstava ili upravljanje sredstvima sa namerom da se ona upotrebe, ili uz saznanje da će ona biti upotrebljena, u svrhe izvršenja Radnje terorizma.

U svakom trenutku nakon dostavljanja naše ponude, omogućićemo i postaraćemo se da naši partneri u JVCA, kao i članovi naših organa upravljanja, zastupnici, podizvođači, potkonsultanti, pružaoci usluga, dobavljači i sve ostale treće strane angažovane ili uključene u bilo kom delu Postupka nabavke ili Ugovora omoguće Bankama i/ili licima koje odredi bilo koja od njih da ostvare uvid u sve računovodstvene isprave, poslovne knjige, evidencije i drugu dokumentaciju (na bilo kom mediju i u bilo kom formatu) koje se odnose na Postupak nabavke i izvršenje Ugovora, kao i da Banke odnosno revizori koje Banke angažuju izvrše reviziju svih takvih računovodstvenih isprava, poslovnih knjiga, evidencija i druge dokumentacije. Prihvatamo obavezu čuvanja svih tih evidencija suštinski u skladu sa važećim propisima ali u svakom slučaju najmanje šest godina od dana podnošenja ponude i, u slučaju da nam bude dodeljen Ugovor, najmanje šest godina od dana suštinskog izvršenja Ugovora.

Saglasni smo da nećemo imati pravo da nam bude dodeljen ugovor koji finansira EBRD ili sredstva EBRD-a ako se nalazimo na spiskovima koje EBRD vodi o licima ili subjektima koja nemaju pravo da budu partneri EBRD-a (koje se mogu naći na internet stranici EBRD-a) ili ako podležemo Sankcijama UN. Pored toga, prihvatamo da, ako podležemo Sankcijama EU, Sankcijama UN ili Sankcijama Francuske, nemamo pravo da nam se dodeli ugovor koji će finansirati AFD.

Ime i prezime:	
U svojstvu:	
Potpisano:	
Ovlašćen(a) da potpiše u ime i za račun:	
Datum:	

Napomena: Klijent je dužan da čuva original ovog Sporazuma i da ga stavi na uvid EBRD-u i/ili AFD-u na njihov zahtev.

**PRILOG 9 NETAKSATIVNI SPISAK DOKUMENATA U ZAŠTITI ŽIVOTNE  
SREDINE I SOCIJALNIH PITANJA ZA KOJE ZAJMOPRIMAC DOPUŠTA DA  
BUDU OBJAVLJENI U VEZI SA POSLOVNIKOM O RADU MEHANIZMA ZA  
UPRAVLJANJE ŽALBAMA VEZANIM ZA EIS PITANJA**

- Ekološki i socijalni izveštaji
- Poglavlje zaštite životne sredine i socijalnih pitanja iz studije izvodljivosti
- Poglavlja iz izveštaja o praćenju zaštite životne sredine i socijalnih pitanja



## PRILOG 10 RAZMENA PODATAKA O BIODIVERZITETU

### Priroda podataka

Podaci o biodiverzitetu na koje se odnosi odredba ovog Ugovora o razmeni podataka o biodiverzitetu jesu podaci o opservaciji flore i faune prikupljeni tokom terenskih bioloških popisa u okviru Projekta. Ti podaci mogu nastati putem vizuelne opservacije, auditivne opservacije, snimanja ili čak i prikupljanja uzoraka.

Svaki objavljeni podatak će minimalno sadržati informacije koje se odnose na: vrstu opservacije, naučni naziv taksona i datum i mesto opservacije.

Osim ako se podaci ne smatraju osetljivim, opservacije će se objavljivati uz istu lokacijsku tačnost kao podaci prikupljeni na terenu.

Podaci koji se mogu smatrati osetljivim su, naročito, opservacije native faune i flore čiji je opstanak u lokalnoj populaciji ugrožen namernim uklanjanjem ili uništenjem jedinki. Pružalac podataka će svesno umanjiti tačnost podataka o lokaciji za takozvane osetljive vrste. Stepenu umanjavanja tačnosti lokacijskih podataka biće prilagođen osetljivosti vrste tako da se spreči eventualni rizik vršenja dodatnog pritiska na populacije vrsta o kojima je reč.

### Procedure za razmenu podataka

Podaci Projekta o biodiverzitetu objavljuju se korišćenjem okvira GBIF-a, dostupnog na [www.gbif.org](http://www.gbif.org).

Informacije o Projektu u vezi sa kojim su podaci prikupljeni dostavljaju se uz obavezne metapodatke koje zahteva GBIF. Biće dat kratak opis Projekta, praćen nazivima izvođača radova i finansijera, uključujući AFD.

Što se tiče uslova za korišćenje podataka, pružalac podataka mora da se opredeli za jedan od ova dva najmanje restriktivna nivoa prava, odnosno: licenca za javni domen (CC0) ili licenca o autorstvu Creative Commons (CC-BY).

Pored ovog priloga, Izvođač radova i njegovi podizvođači mogu koristiti i „Vodič sa praktičnim preporukama za objavljivanje podataka o biodiverzitetu”, koji je objavila AFD i koji se može naći na adresi <https://www.afd.fr/en/ressources/data4nature-practical-recommendations-guide-publishing-primary-biodiversity-data>.

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.